

EXPRESS
 DÉCOUVREZ
 L'ODYSSÉE EXPRESS
 avec ses nouveaux
 menus rapides et
 ses commandes
 pour emporter
 Information: 548-3800, poste 28

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE JEUDI 3 NOVEMBRE 2005

40 PAGES

33^e ANNÉE

Dépôt: 80 000 exemplaires



Formation
professionnelle

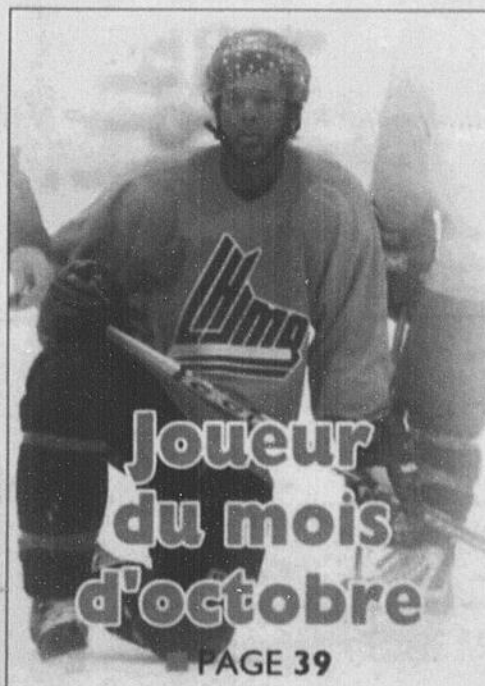
Oubliez les olympiades scolaires

■ PAGE 6

Une défaite dimanche

Mireille Jean pourrait abandonner la politique

■ PAGE 16



Joueur
du mois
d'octobre

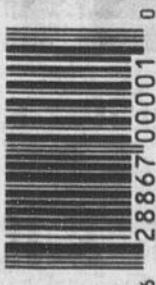
■ PAGE 39

Consommation de cocaïne

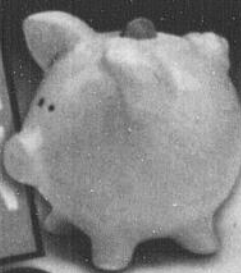
Boisclair doit s'expliquer ou se désister

■ PAGES 2, 3 et 4

Photo Sylvain Dufour



**CENTRE DE
LIQUIDATION**



La place pour se meubler

sans se ruiner!

12 VERSEMENTS ÉGAUX SANS FRAIS SANS INTÉRÊT SUR TOUT!

*12 versements égaux sans frais sans intérêt. Sujet à l'acceptation du service de crédit. Détails en magasin.

00036437

2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

Devant 800 personnes à Chicoutimi

Les candidats péquistes débattent sur l'éducation

CHICOUTIMI (MG) - Même dans le bastion souverainiste qu'est le Saguenay-Lac-Saint-Jean, les candidats à la direction du Parti québécois n'ont pas réussi à faire salle comble à l'occasion du débat sur l'éducation, tenu hier soir à Chicoutimi.

Selon les organisateurs de l'événement, environ 800 personnes ont assisté aux échanges entre les aspirants au poste de

La plupart des personnes interrogées ont apprécié la teneur des discussions et les opinions véhiculées en matière d'éducation.

Inévitablement, le thème choisi pour le sixième de sept débats a attiré plusieurs jeunes comme Keven Beaudoin, membre en règle du PQ depuis trois semaines. Il a porté une oreille attentive à chacun des discours.

«J'ai bien aimé ça. Je voulais voir comment allait se dérouler le débat entre Mme Marois et M. Boisclair. Je suis encore indécis mais après ce soir, je pense que je penche plus en faveur d'André Boisclair», a déclaré

«J'ai trouvé que ça tournait un peu en rond», a déclaré Claude Soucy.

chef du PQ. La salle de l'hôtel La Saguenéenne avait été aménagée pour accueillir 1100 spectateurs.

Pour plusieurs membres du parti, il était impératif d'assister à l'exercice au terme duquel le successeur de Bernard Landry sera élu. Certains s'attendaient toutefois à plus d'échanges corsés.

«J'ai trouvé que ça tournait un peu en rond», a déclaré Claude Soucy, un supporteur d'André Boisclair rencontré par Le Quotidien alors qu'il quittait la salle. M. Soucy n'a pu assister au débat en entier mais a tout de même eu l'opportunité de voir son candidat favori à l'oeuvre, alors qu'il argumentait avec sa principale rivale, Pauline Marois.

l'étudiant, lui qui a bien aimé entendre la promesse répétée de revoir le financement des établissements d'enseignement privés.

Une autre étudiante, Myriam Chrétien, avait le choix d'assister à un cours à l'UQAC ou au débat des candidats. La future enseignante n'a pas regretté sa décision.

«Je suis étudiante à la maîtrise

se en enseignement et tout ce qui a été dit me rejoignait. J'ai beaucoup aimé les idées de Richard Legendre. Il avait l'air à l'aise et j'ai apprécié sa façon de parler», de dire Mme Chrétien.

Malgré les déboires d'André Boisclair, qui a récemment avoué avoir consommé de la cocaïne, sa popularité semble inébranlable. C'est l'ex-ministre de l'Environnement qui a récolté le plus d'applaudissements au terme de ses interventions. Par contre, il existe toujours des membres du PQ pour qui la politique et la drogue ne font pas bon ménage.

«Si la position de M. Boisclair était claire sur sa consommation de cocaïne, peut-être que je voterais pour lui. Présentement, j'hésite entre Pauline Marois et Richard Legendre», a commenté Montcalm Tremblay.

Personnalités

Plusieurs personnalités issues des domaines politique, syndical et sportif ont cru bon d'assister au débat saguenéen. Les Michel Potvin (président du Syndicat des producteurs de lait), Pierre Lavoie (athlète émérite) et Stéphane Bédard (député péquiste de Chicoutimi) ont tous été repérés dans la salle.

«André (Boisclair) s'est démarqué en prenant des engagements clairs en matière d'éducation et les préoccupations régionales en la matière ont été abordées», a fait valoir M. Bédard au cours d'un bref entretien.

Notons également la présence du président de l'aile péquiste provinciale, le Jeannois d'origine Claude Villeneuve, et du vice-président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), Guillaume Lavoie.

Photos
Sylvain Dufour

Financement du système

Quelques échanges corsés entre Marois et Boisclair

CHICOUTIMI (Selon PC) - Le débat des candidats au leadership du Parti québécois sur l'éducation a donné lieu à quelques vifs échanges entre Pauline Marois et André Boisclair. En outre, Mme Marois a interpellé directement son adversaire, mettant en doute la faisabilité de son engagement à consacrer 30 pour cent du budget de l'État à l'éducation.

«Où vas-tu trouver l'argent ? Quelle est ta stratégie, j'aimerais

la connaître !», a lancé la députée de Taillon, laissant son adversaire quelque peu décontenancé.

«Je vais investir 1 milliard \$ de plus que les coûts de système. Mais moi, je prends un "commitment" (engagement) (sur la gratuité scolaire). J'aimerais connaître ton opinion là-dessus», a rétorqué M. Boisclair.

«Un milliard de dollars de plus, ça ne donne pas 30 pour cent. Je pense que tu devrais refaire tes

devoirs», a-t-elle répliqué sans perdre son aplomb.

Sur la souveraineté, M. Boisclair a fait réagir ses partisans, nombreux dans la salle, en réitérant son intention de ne pas tergiverser avant d'enclencher un nouveau processus référendaire.

«Fiez-vous à moi, je ne "brettrai" pas !», a-t-il promis.

«Moi, j'ai un plan de match à cet égard mais j'ai hâte de connaître le tien», a riposté Mme Marois.



GAGNON
MÉLYSSA

melyssa.gagnon@lequotidien.com



DÉBAT - Même si plusieurs membres du PQ ont assisté au débat sur l'éducation, les candidats n'ont pas réussi à faire salle comble. Ici, Pauline Marois rigole avec son principal adversaire, André Boisclair.

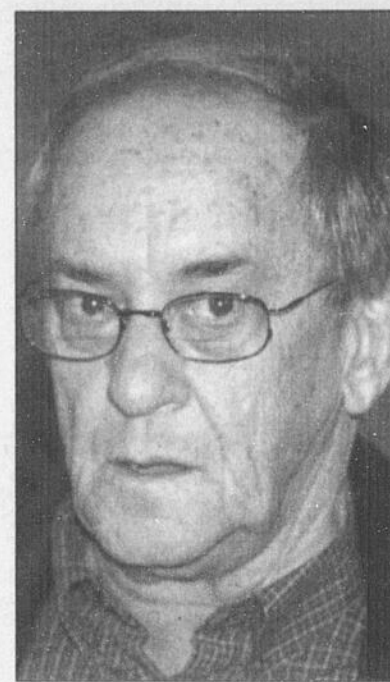
(Photo PC)



Claude Soucy



Myriam Chrétien



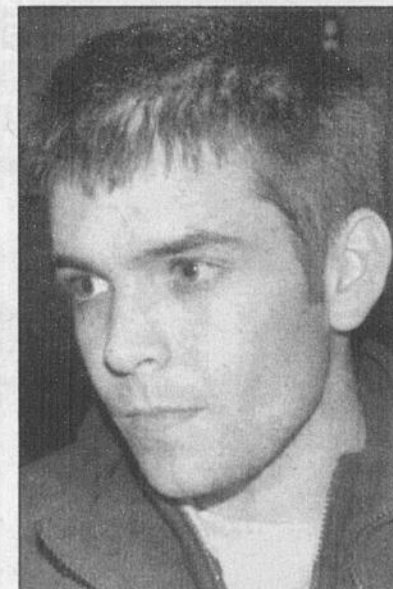
Montcalm Tremblay



Claude Villeneuve



Stéphane Bédard



Keven Beaudoin

S'expliquer ou se désister

L'étau se resserre autour de Boisclair

SAGUENAY (PC) — André Boisclair doit lever le voile sur son passé de consommateur de cocaïne ou se désister de la course, ont exigé, mercredi, quatre de ses adversaires dans la campagne à la direction du Parti québécois.

Le coup de massue est venue de Jean Ouimet, Ghislain Lebel, Pierre Dubuc et Gilbert Paquette, qui jugent que M. Boisclair doit mettre toutes les cartes sur table ou bien rentrer chez lui.

«Je l'invite à cesser sa fuite en avant et de répondre aux questions. Il répond ou il se désiste. On ne peut pas continuer comme ça», a laissé tomber Pierre Dubuc, interrogé par les journalistes quelques minutes avant le débat hebdomadaire des candidats à la direction du PQ, qui se tenait à Saguenay.

«Les militants, les organisateurs sont inquiets. Je comprends qu'il fallait lui donner un certain temps pour qu'il retombe sur ses pieds, mais là, il fuit les réponses, il fuit les militants. Il doit répondre aux questions», a poursuivi M. Dubuc.

Le refus obstiné de M. Boisclair de révéler au grand jour son passé trouble laisse planer un doute sur son intégrité, pense pour sa part Jean Ouimet.

«La démarche du Parti québécois doit être incarnée par un chef intègre, un guide, en qui les gens vont avoir confiance. Or, si M. Boisclair était le chef, on aurait un problème à cet égard. On aurait de la difficulté à lui faire confiance compte tenu qu'il refuse de répondre aux questions sur sa consommation de cocaïne. Il faut savoir dans quoi on s'engage avec un chef comme M. Boisclair», a-t-il fait valoir.

Assurément, si André Boisclair devient le chef du PQ, il prêtera flanc à toutes sortes d'allégations fausses ou avérées de la part de ses adversaires, croit l'ancien chef du Parti Vert. Pour cette raison, M. Boisclair doit prestement démontrer qu'il n'y a pas d'autres squelettes dans son placard.

«Il y a des précisions qui n'ont pas été apportées par M. Boisclair. Est-ce que (sa consommation de cocaïne) est arrivée une fois ou si c'était plus régulier? Est-ce qu'il y a eu d'autres manques de jugement? Était-ce une béquille pour le soutenir dans des périodes de faiblesse? Tout ça pourrait miner notre démarche», a-t-il soutenu.

Comme l'auteur Victor Lévy-Beaulieu, le candidat Ghislain Lebel estime que M. Boisclair est dans une telle position de faiblesse devant ses adversaires qu'il risque de mener le Parti québécois tout droit à l'abattoir.

«On part avec une hypothèque sérieuse. Jean Charest ne lui donnera pas de chance, il va le tenir le dos au mur continuellement et on va trouver le temps long en campagne électorale», a-t-il dit.

Dans les circonstances, M. Boisclair devrait-il abandonner la course, lui a demandé un reporter? «Moi, c'est ce que je pense», a-t-il répondu.

Quant à Gilbert Paquette, il soutient que le candidat favori à la succession de Bernard Landry «doit songer à se désister s'il a des



EXPLICATIONS - Le candidat Pierre Dubuc (au centre) est l'un de ceux qui exigent des explications d'André Boisclair sur son passé de consommateur de cocaïne. Pour sa part, Pauline Marois a refusé de s'engager dans ce débat.

(Photo PC)

choses à cacher».

«La cause de la souveraineté est plus grande que les individus», a-t-il dit.

Pauline Marois, Richard Legendre et Louis Bernard ont pour leur part refusé de s'engager dans ce débat.

«Une erreur du passé, du passé lointain»

SAGUENAY (PC) — Exaspéré, sommé par ses collègues de lever le voile sur son passé trouble, André Boisclair a soutenu, mercredi, n'avoir consommé de la cocaïne «qu'à quelques reprises», il y a «sept ou huit ans».

«Écoutez, j'ai commis une erreur et je le regrette beaucoup. Mais c'est une erreur du passé. Du passé lointain. Mais je n'ai jamais eu de problème de dépendance», a-t-il fait valoir en point de presse au terme du débat hebdomadaire des candidats à la direction du Parti québécois.

Pour la première fois, le candidat favori à la succession de Bernard Landry a accepté de situer un peu plus la période durant laquelle il a consommé de la cocaïne.

«Cela remonte à sept ou huit ans. Je n'ai pas inscrit ça dans mon agenda, monsieur!», a-t-il répliqué sèchement à un reporter qui lui demandait de préciser davantage.

«Je vois où vous voulez en venir. Me voici devant la cour. Me voici soudainement accusé», a-t-il dit, visiblement aux abois.

André Boisclair a par ailleurs assuré qu'il n'avait jamais acheté lui-même de la cocaïne tout en prenant bien soin de ne pas révéler qui était sa source d'approvisionnement.

«Je ne commencerai pas à donner des noms», a-t-il indiqué.

Lorsqu'un journaliste lui a demandé si cette personne avait des liens avec des groupes criminels, André Boisclair a eu peine à contenir son impatience.

«Franchement. Est-ce qu'on demande à Jean Charest de qui il avait acheté son «pot»? Si celui qui lui a vendu du «pot» avait des liens avec des personnes criminelles?», a-t-il fait remarquer.

Non seulement en dire davantage ne sert pas l'intérêt public, mais joue le jeu des adversaires du Parti québécois, a analysé M. Boisclair.

«Cela doit cesser», a-t-il conclu.



FOULE - Environ 800 personnes ont assisté au débat des candidats à la direction du Parti québécois.

(Photo Sylvain Dufour)

Apportez votre vin et votre bière

BIENVENUE AU

RESTAURANTS

CASA GRECQUE

25 ANS

549-5499

1730, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

Midi Express

à partir de

6.95\$

7 jours sur 7, incluant café et dessert

FESTIVAL DE LANGOUSTINES

12.99\$

À partir de:

00605248

«C'était déplacé», commente Boisclair

par Isabelle Labrie

JONQUIÈRE (IL) - Le candidat à la direction du Parti québécois, André Boisclair, juge tout à fait déplacés les propos tenus à son endroit par la gouverneure générale Michaëlle Jean au dîner annuel de la tribune de la presse à Ottawa.

Au cours d'un premier point de presse, avant une conférence devant les étudiants du Cégep de Jonquière, M. Boisclair a refusé de s'étendre sur le sujet. Mais lors d'une seconde rencontre avec les représentants des médias, à la suite de son allocution, il a souligné que ce genre de comportement n'avait pas sa place.

«Il s'agissait d'un événement public, enregistré par des caméras. Les images parlent d'elles-mêmes. C'était déplacé», a indiqué le candidat.

Ce dernier n'a pas voulu commenter le fait que les autres aspirants au poste de chef du PQ questionnent sa consommation de cocaïne et les circonstances entourant ces événements.

«C'est leur stratégie. J'ai fait le pari de l'honnêteté et de l'ouverture et je m'en tiens là. J'ai répondu à ce que je croyais important. Pour le reste, je ne veux pas me laisser distraire. Je fais le nécessaire pour réveiller davantage de Québécois. C'est à ça que je me consacre. Un chef doit savoir faire la différence entre l'essentiel et l'accessoire», fait valoir André Boisclair.

On se rappelle que lors de ce dîner, Mme Jean s'est ouvertement moquée des déboires du candidat à la direction du Parti québécois André Boisclair. Elle a évoqué sa consommation de cocaïne en disant entre autres qu'il suit toujours «la ligne» de son parti.



APPLAUDISSEMENTS - Les étudiants du Cégep de Jonquière ont accueilli chaleureusement André Boisclair, hier midi, à la salle François-Brassard.

(Photo Rocket Lavoie)

Elle a aussi fait un clin d'oeil à la communauté homosexuelle en promettant de porter avec honneur sa couronne royale à l'occasion du prochain défilé de la fierté gaie, à Montréal.

Société ouverte

S'il est élu chef du Parti québécois, puis premier ministre du Québec, André Boisclair veut créer une société ouverte sur le monde, établir un dialogue entre tous les citoyens et avec toutes les régions de son nouveau pays.

Pas étonnant qu'avec un tel discours, André Boisclair ait réussi à faire lever les étudiants du Cégep de Jonquière massés dans la salle François-Brassard remplie à pleine capacité, hier midi. Il faut dire qu'avant même son

entrée sur scène, il a eu droit à des applaudissements nourris et un accueil chaleureux. Bref, un public déjà réceptif à ses idées.

«Il y a des milliers de jeunes qui n'ont pas voté en 1995, de forts héritiers de la Révolution tranquille, qui voient d'un autre oeil l'avenir. Vous êtes la génération la plus scolarisée, la plus compétente et c'est avec cette force que je veux relancer le débat de la souveraineté», a déclaré M. Boisclair.

Car il a été clair dès le début. S'il devient premier ministre du Qué-

bec, il tiendra un référendum sur la souveraineté au cours de son premier mandat. Selon lui, c'est la meilleure façon de faire rayonner le Québec dans le monde. Il souhaite que l'image du Québec soit basée sur le développement durable, l'éducation, la culture, la langue : «Le Québec peut devenir une source d'inspiration pour les autres».

Mais il ajoute que le pire ennemi pour atteindre cet objectif, c'est la peur. C'est pourquoi il a invité tous les sympathisants à la souveraineté, de toutes les allégeances,

à faire équipe avec lui. Il a d'ailleurs imaginé son idée avec une comparaison sur le hockey : «Nous sommes capables de jouer tous ensemble sur une nouvelle glace, en agrandissant la patinoire. Une fois que ce sera fait, nous pourrions remettre nos chandails et la démocratie pourra jouer son rôle».

Régions

Si le Québec devient souverain, André Boisclair compte établir un nouveau pacte avec les régions pour favoriser une meilleure occupation du territoire. Il croit qu'avant même de faire un référendum, il faudra établir des ententes avec les leaders régionaux.

«Je n'imagine pas un transfert Ottawa-Québec, mais plutôt un transfert qui comprend les régions», a précisé le candidat à la direction du PQ.

En réponse à certaines questions posées par des étudiants à la fin de son allocution, André Boisclair a souligné que le travail des médias est indispensable et qu'il constitue un élément fondamental de la démocratie. Mais il a ajouté qu'il ne comptait pas, s'il est élu, gouverner entre quatre murs. Il a fait part de son désir de travailler en équipe et de rallier tous les candidats à la direction du PQ, au lendemain de la fin de la course : «Le 15 novembre au soir, je tends la main pour qu'on soit tous unis lors de la prochaine campagne».

Enfin, il ne peut promettre qu'il n'y aura plus de problèmes au Québec s'il devient souverain. Mais il a en tête un plan de redressement, géré à partir du siège social du nouveau pays, qui permettrait de mettre ensemble tous les outils de développement.

PAS POSSIBLE

Un voleur pas très futé

WINNIPEG (PC) - Un voleur peu futé de Winnipeg a tenté de revendre à un prêteur sur gages des objets qu'il venait de lui dérober. Le propriétaire du commerce n'a pas été impressionné, c'est le moins qu'on puisse dire.

Jason Shinkarik, propriétaire de Ponderosa Pawn Shop, a déclaré mardi dans son témoignage que le voleur portait un vêtement qu'il avait acheté pour son frère comme cadeau de Noël.

«Je l'avais mis dans un placard la veille même, a ajouté M. Shinkarik. Je n'en croyais pas mes yeux.»

M. Shinkarik a quand même joué le jeu pendant quelques minutes lorsque l'homme et ses deux complices ont ouvert trois gros sacs d'objets volés sur le comptoir de son commerce.

«Je savais que ça venait de chez moi et je reconnaissais tous les objets qu'ils sortaient.»

M. Shinkarik n'a pas attendu davantage et a appuyé sur un bouton commandant la fermeture d'une porte dans son commerce. Il s'est ensuite emparé d'un bâton de baseball derrière le comptoir et a téléphoné à la police.

Le voleur, Alphonse Traverse, a plaidé coupable à des accusations de recel.

FAITS DIVERS

Fausse rumeur

CHICOUTIMI (DA) - La rumeur qui circulait mardi à l'effet que quelqu'un aurait volontairement glissé une aiguille dans un sac de bonbons à Alma s'est finalement avérée fausse.

Selon le porte-parole de la Sûreté du Québec, Pierre Lavoie, un enfant a bel et bien aperçu quelque chose mais il s'agit plutôt d'un objet en métal contondant qui se serait retrouvé dans son sac par mégarde.

Les policiers n'avaient aucune idée de la manière mais excluent qu'un esprit mal tourné ait délibérément placé l'objet dans le sac.

Karla Homolka

MONTRÉAL (PC) - Un procureur de la Couronne a affirmé mercredi qu'il avait des échanges avec des représentants du ministère fédéral de la Justice au sujet de Karla Homolka, qui pourrait éventuellement faire l'objet d'accusations.

Cette déclaration a été faite au lendemain d'une perquisition policière effectuée à la demande de la Couronne à Longueuil, à la résidence de l'ex-quincailler Richer Lapointe, qui a déjà été l'employeur de Karla Homolka.

L'ordinateur de Lapointe était la cible de cette opération policière, menée dans l'arrondissement Saint-Hubert.

SOMMAIRE

Arts	21 à 23
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	32-33
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	24

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 **Fax:** 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 **Fax:** 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:

Neige.
Max.: 3. Min.: -10

VENREDI:

Possibilité d'averses.
Max.: 4. Min.: -10.

SAMEDI:

Averses.
Max.: 11. Min.: 3.

Lever: 6 h 31 Coucher: 16 h 24

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute à 4h30 (4m3).
Basse à 10h10 (0m6).
Haute à 15h40 (5m2).
Basse à 23h (0m5).
LA BAIE
Haute à 3h20 (4m9).
Basse à 9h10 (0m6).
Haute à 15h30 (5m2).
Basse à 21h50 (0m5).



Marocain d'origine

Slassi offre ses services à Péribonka

par Lisanne Côté

PÉRIBONKA (LC) – Un œil extérieur, ayant une vision globale et plus neutre de ce qui se passe à Péribonka, pourrait aider la municipalité de 565 âmes à se développer davantage. C'est ce que croit Nasser Slassi, d'origine marocaine, qui a décidé d'apporter sa propre contribution à sa communauté, en se présentant comme candidat au siège numéro 1.

Dans la municipalité depuis 12 ans, Nasser Slassi est né en Afrique du Nord. Il a émigré en France à l'âge de six ans, où il fait ses études en agronomie rurale, option forestière. Il suit ensuite des cours en logistique du transport et devient camionneur, ce qui l'amène à voyager partout à travers l'Europe.

Blasé du racisme qu'il subi en France, il prend la route du Canada et arrive dans une municipalité près de Saint-Hyacinthe en 1986. Il parcourra l'Amérique du Nord en conduisant des camions durant une quinzaine d'années. «Ici, l'esprit de liberté est bien plus grand qu'en France à l'époque. Je n'avais pas besoin de montrer mes papiers d'identité à tout moment», se souvient le propriétaire du restaurant

l'Ancestral, ouvert depuis quatre ans.

Ce qui l'amène vers Péribonka?

Plus rien de laid à Saguenay

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) – Il n'y a maintenant plus rien de laid à Saguenay. Après les importantes rénovations du Palais des sports de Jonquière, voilà que les travaux de revitalisation de l'autogare de Chicoutimi sont maintenant complétés.

Récemment le maire de Saguenay, Jean Tremblay avait dit que deux bâtiments étaient vraiment laids dans la ville, parlant du principal centre sportif de Jonquière et de l'important

stationnement du centre-ville de Chicoutimi. «Ce stationnement choquait la vue quant on circulait sur le boulevard Saguenay. Il y a longtemps que nous voulions intervenir, mais il nous fallait trouver l'argent nécessaire», explique le maire Tremblay.

À la suite de la présentation des états financiers, il a été convenu de puiser la somme à même les surplus de l'année en cours. Ainsi, les travaux étaient esti-

més à 732 000 \$, mais ont finalement coûté, après négociations avec la firme Cegertec et l'architecte Germain Laberge, 656 272 \$, ce qui comprend une remise aux normes des gardes de sécurité.

Dans un communiqué de presse, l'architecte Germain Laberge précise que la nouvelle structure ADEX se confond avec l'ensemble des immeubles et infrastructures du Vieux port et redonne un air de vitalité au centre-ville de Chicoutimi.

CANDIDAT - Nasser Slassi croit que sa différence pourrait être bénéfique au sein du prochain conseil municipal de Péribonka.

EN BREF

Armand-Noé Germain

MASHTEUATSH (MSH) – Chef de Mashteuatsh de 1983 à 1987, Armand-Noé Germain a rendu l'âme lundi dernier, à l'âge de 60 ans.

Au cours de sa carrière politique, ce dernier a notamment œuvré à titre de vice-président de l'ancien conseil Atikamekw et des Montagnais. Il a aussi été conseiller au sein du conseil de bande de Mashteuatsh de 1969 à 1975 et de 1979 à 1983.

Laparoscopie

ROBERVAL (MSH) – Du 7 au 9 novembre prochain, les bénévoles de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval effectueront un grand blitz téléphonique afin de récolter les 150 000 \$ nécessaires à l'acquisition d'un appareil de laparoscopie pour le département d'urologie.

L'appareil convoité sert à réaliser des chirurgies laparoscopiques, c'est-à-dire sans l'usage du bistouri.

LES PNEUS R. GUAY L.TÉE

50\$

Obtenez une carte-cadeau d'une valeur de 50\$ à l'achat de 4 pneus d'hiver Michelin^{MD}

Offre valide jusqu'au 6 novembre 2005

LES PNEUS R. GUAY L.TÉE

2560, rue Dubose Jonquière 548-8253

T E N D A N C E S

LES SENS EN FUSION

R E S T A U R A N T

Opia

865, Victoria [arrondissement La Baie] Saguenay G7B 3M9 • 697-0PIA [6742]

Les étudiants doivent oublier les olympiades

JONQUIÈRE (MG) - Il n'y aura pas d'olympiades de la formation professionnelle pour les étudiants du Saguenay-Lac-Saint-Jean cette année.

Les directions des quatre commissions scolaires de la région ont pris la décision de suspendre leur participation à l'activité, en raison de l'incertitude engendrée



GAGNON
MÉLYSSA

melyssa.gagnon@lequotidien.com

par les moyens de pression des enseignants.

L'information a été confirmée par le directeur général adjoint de la Commission scolaire de la Jonquière, Éric Blackburn. Interrogé par Le Quotidien, M. Blackburn a indiqué que la décision a été prise conjointement la semaine dernière, principalement afin d'éviter des dépenses inutiles.

«Étant donné que nous approchons de la date butoir pour la réservation de places à la finale provinciale et que nous n'avons pas d'engagement ferme de la part des syndicats des enseignants concernant le boycott de l'activité, nous avons pris la décision de ne pas participer», a fait savoir M. Blackburn.

Vitrine par excellence pour plusieurs étudiants, les olympiades se déroulent en quatre étapes et débutent d'abord par un volet régional. Cette activité était prévue pour février prochain. Pas moins de 200 élèves répartis sur le territoire des commissions sco-

laires De La Jonquière, des Rives-du-Saguenay, du Lac-Saint-Jean et du Pays-des-Bleuets devaient y participer, dans l'un ou l'autre des 11 points de services de la région. La deuxième étape de ce prestigieux concours, la finale nationale, se tiendra à Québec. La participation d'une trentaine d'élèves du Royaume était prévue.

Or, afin de retenir les places nécessaires, les commissions scolaires régionales devaient déboursier la somme de 300 \$ par élève avant le 9 novembre.

«Nous parlons d'investissements monétaires majeurs. En termes d'organisation et de réservations, ce sont des dizaines de milliers de dollars. On ne peut engager de telles sommes d'argent sans garantie de la part des enseignants», a mis en relief M. Blackburn, ajoutant que les

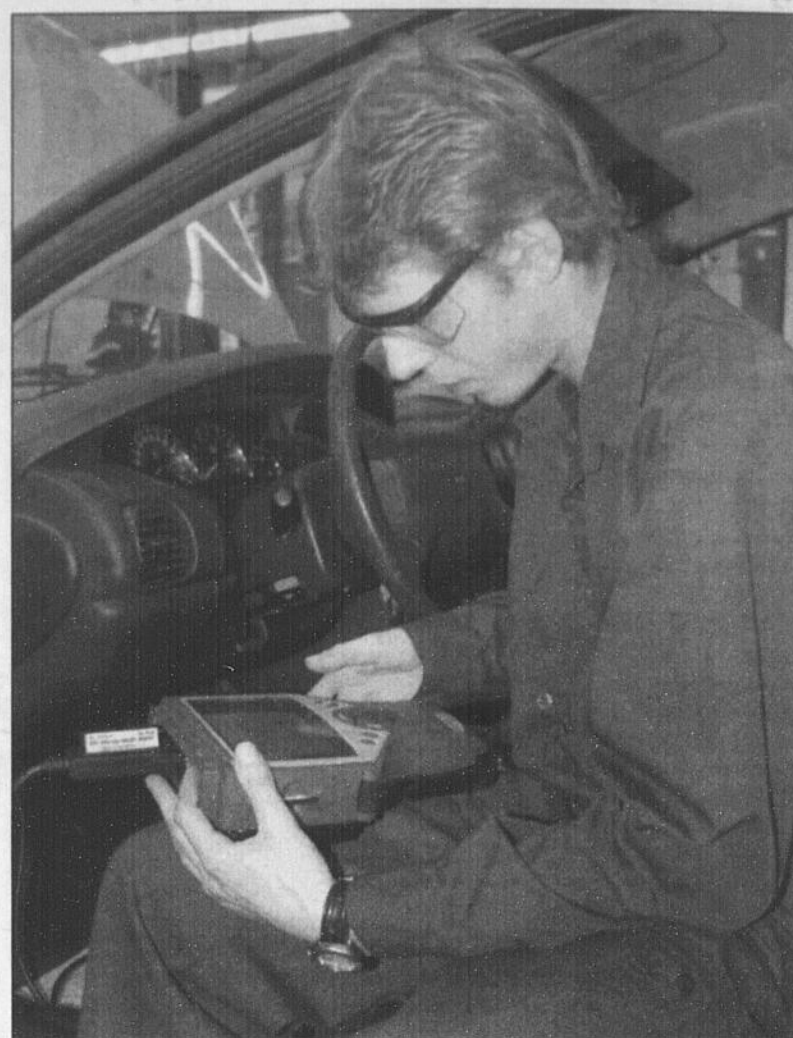
montants déboursés ne sont pas remboursables.

Une activité bénéfique

Le responsable régional des olympiades de la formation professionnelle, Yvon Gagnon, juge déplorable de devoir suspendre une activité si bénéfique pour les jeunes.

«L'an dernier, nous avons eu trois élèves de la région qui ont participé à la finale mondiale à Helsinki, en Finlande. Un étudiant qui gagne est presque automatiquement embauché quand il revient», fait valoir celui qui agit également comme responsable de la formation professionnelle et de l'éducation des adultes à la Commission scolaire De La Jonquière.

Selon M. Gagnon, au moment de la prise de décision, la participation des élèves n'avait pas encore été sollicitée. Il est donc difficile de mesurer le niveau de déception chez ceux-ci.



ANNULATION - Les quatre commissions scolaires de la région ont pris la décision de ne pas participer aux olympiades de la formation professionnelle cette année, en raison de l'incertitude engendrée par les moyens de pression des enseignants. (Archives)

«Des choix déchirants que nous devons faire»

- Aline Beaudoin

CHICOUTIMI (MG) - Les enseignants de la région savent que le boycott des olympiades de la formation professionnelle fait mal. Par contre, estiment-ils, des «choix déchirants» s'imposent afin de faire bouger le gouvernement.

Présidente du Syndicat de l'enseignement du Saguenay et porte-parole des syndiqués de l'ensemble de la région, Aline

Beaudoin affirme que de tels moyens de pression ne seraient pas nécessaires si le gouvernement acceptait de négocier.

«Ce sont des choix déchirants mais nous devons faire ces choix pour obtenir un règlement le plus rapidement possible. Le gouvernement ne répond tout simplement pas», déplore Mme Beaudoin, ajoutant qu'elle est consciente du fait que de nom-

breux élèves risquent de se sentir pénalisés.

«On sait que c'est difficile. C'est aussi difficile pour les enseignants car plusieurs d'entre eux aiment faire participer les élèves à de telles activités. Malheureusement, les olympiades sont un extra et nous coupons dans les extras», termine la porte-parole du syndicat.



Aline Beaudoin, porte-parole des enseignants de la région. (Archives)

Journée de l'emploi

Finissants et employeurs se rapprochent

par Marc St-Hilaire

CHICOUTIMI (MSH) - Il y a de la «job» pour tout le monde au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est le constat que fait Séreyrath Srin, un étudiant cambodgien qui termine actuellement une maîtrise en linguistique à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Ce dernier agissait hier à titre de coordonnateur de la 27e Journée de l'emploi, une annuelle dont l'objectif est de rapprocher les chercheurs d'emplois et les employeurs.

«Les gens disent souvent qu'il n'y a pas de «job», mais ce n'est pas vrai. Ce matin, il y a des entreprises qui m'ont offert de l'emploi, sans même que je fasse la moindre démarche. Rien qu'en participant à un tel salon de l'emploi, il

est possible de trouver du travail, qu'on possède un diplôme ou non», confie le responsable. Le Centre social de l'UQAC était en effet monopolisé par quelque 47 entreprises ayant pignon sur rue au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Chacune d'entre elles a mis en valeur ses plus beaux atouts afin de séduire les finissants.

«Le problème, selon moi, est qu'il y a une trop grande distance entre les chercheurs d'emplois et le marché du travail. Les employeurs sont d'ailleurs conscients de cette réalité. Pour cette édition par exemple, nous avons dû refuser neuf entreprises», analyse le coordonnateur.

Il songe en ce sens réserver le Pavillon sportif pour l'édition de l'an prochain.



SUCCÈS - La Journée de l'emploi a connu un vif succès cette année. On compte même déménager l'événement annuel au Pavillon sportif de l'UQAC l'an prochain. (Photo Jeannot Lévesque)



EMPLOI - Étudiant d'origine cambodgienne, Séreyrath Srin maintient qu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean, il y a de l'emploi disponible pour tous. (Photo Jeannot Lévesque)

Remis en liberté, Stibre devra se tenir tranquille

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le juge Jean-Yves Tremblay a accepté de remettre en liberté René Stibre, jusqu'à la date de son procès (16 février), mais il ne doit absolument plus importuner sa mère, ni mettre les pieds sur le campus de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) ou tenter de communiquer avec son personnel.

Emprisonné depuis le 26 octobre, Stibre a été libéré mardi par la Cour du Québec après avoir pris certains engagements.

À la fin du mois de mai, Stibre, qui souffre de séquelles permanentes après avoir été frappé par une voiture alors qu'il n'avait que 15 ans, a vu sa mère appeler la police car il n'arrêtait pas de la harceler. Il lui a même bloqué la porte pour l'empêcher d'entrer chez elle.

Au début du mois d'août, le jeune homme de 31 ans est allé plus loin en menaçant de mettre une bombe dans les bureaux du recteur de l'UQAC, Michel Belley. Une interdiction de communiquer avec l'université lui a alors été imposée.

Lorsque son avocat, Me Jean-Claude Ouellet lui a appris le 26 octobre dernier que son procès ne se tiendrait qu'à la mi-février, Stibre a quelque peu perdu les pédales. Il a communiqué à nouveau avec l'UQAC, d'où le dépôt d'une nouvelle plainte et son arrestation.

«Monsieur le juge, je n'aime pas ça la prison. Je veux repren-

dre ma liberté et mon avocat m'a bien expliqué que je ne peux pas importuner ma mère, ni les gens de l'université. J'ai bien compris et je ne le ferai pas. Je n'avais pas vraiment l'intention de faire des menaces», a-t-il dit au juge Tremblay.

Ce dernier a été très clair dans ses directives. «Si vous faites un seul faux pas, vous allez revenir ici et vous allez rester en prison pour plus longtemps», lui a lancé l'honorable Jean-Yves Tremblay.

Stibre a fait des études au baccalauréat pour devenir enseignant. Mais, en 1996, les dirigeants de l'UQAC l'ont d'abord exclu du programme, estimant qu'il ne serait pas en mesure de faire carrière dans ce domaine. Un peu plus tard, il a été expulsé du programme et de l'université.

Depuis près de dix ans, l'individu de la rue des Hiboux, à Chicoutimi, contacte régulièrement l'université pour discuter avec le recteur Belley ou d'autres personnes pour faire valoir son point, mais n'arrive jamais à obtenir satisfaction.

Faites-vous plaisir !



Fiez-vous à Garaga :
543-6318

Évitez le désagrément de sortir de l'auto pour ouvrir la porte. Faites installer un ouvre-porte LiftMaster de façon professionnelle par votre détaillant Garaga.

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!



Conrad Tremblay

PORTES DE GARAGE SAGUENAY

735, boul. du Royaume
Ville Saguenay

LiftMaster PROFESSIONNEL

Secteur Lac-St-Jean
Réjean Bouchard
343-3562

Licence RBQ : 8005-9512-04

2 jours seulement

au Mont Bêlu à La Baie

Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 9 h à 17 h
SEULEMENT

ACHETEZ DU NEUF AU PRIX DE L'USAGÉ

Grande Liquidation BAZAR

au Mont Bêlu à La Baie

Informez-vous sur nos forfaits **Spectral** **L'ÉCOLE EXTRÊME**

Centre de Ski
MONT-BÉLU 697-5090
Ville de La Baie

NOUVEAUX TARIFS JAMAIS VU!

Vente de cartes de saison 2005-2006
Tarification (taxes incluses)

Individuel:	175 \$
Adulte:	125 \$
Étudiant (6 à 25 ans):	125 \$

À l'achat d'une carte de saison
Samedi et Dimanche recevez un Leach de snow
valeur de 12 \$ ou un bon d'achat de 10 \$
applicable au bazar

+ 300 000\$

de marchandises à liquider

- Espadrilles • Vêtements • Accessoires
- Bottes • Planches • Fixations • Skis

LIQUIDATION DE SNOWBOARDS NEUFS 2005

À partir de: **199⁹⁵\$**

ESPADRILLES
Valeur de: 300 \$ à 450 \$

1 PAIRE **59⁹⁵\$**
2 PAIRES **99⁹⁵\$**
3 PAIRES **139⁹⁵\$**

TRÈS GRANDE SÉLECTION DE VÊTEMENTS PRÊTS-À-PORTER POUR FILLES

DE: **VOICOM** **50%**
RIP CURL
ANALOG
OAKLEY
et d'autres **DE RABAIS**

ENSEMBLE SNOWBOARD AVEC FIXATIONS BURTON CONTOUR 2006

À partir de: **299⁰⁰\$**

VESTES ET PANTALONS DE SNOWBOARD

BURTON **50%**
BONFIRE **DE RABAIS**

CASQUES RED BURTON

100 UNITÉS DE DISPONIBLES **50%**
DE RABAIS

PLUS DE 500 LUNETTES DE SNOW ET SKI «UVEX»

À **60%**

PLUS DE 500 SNOWBOARDS NEUFS À LIQUIDER
Valeur de: 399,95 \$ à 799,95 \$

DE: **199⁹⁵\$** À **399⁹⁵\$**

BOTTES DE SNOWBOARD BURTON

À partir de: **99⁹⁵\$**

Spectral

LES GRANDES MARQUES, NOUS LES AVONS!

Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: 9 h à 17 h

Mesures d'atténuation: l'art de rater le bateau

La poussière a fini par retomber sur l'annonce du ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, relativement aux mesures d'atténuation s'inscrivant dans la foulée de la réduction de la possibilité forestière de 20 %.

Deux constats se dégagent quant à la façon dont Québec entend venir en aide aux communautés frappées de plein fouet par cette baisse de l'activité économique, qui se fera sentir pendant plusieurs années...



TREMBLAY
LOUIS
ltremblay@lequotidien.com

La première constatation, pénible à assumer pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean, consiste dans la façon cavalière avec laquelle Québec a oublié le point de vue du Consortium de recherche sur la forêt boréale de l'UQAC. Pas un seul passage du texte relatant l'annonce du

ministre Corbeil ne fait état de projets expérimentaux, ou même de mise en œuvre de programmes découlant des recherches de l'équipe du professeur Réjean Gagnon; celui-ci étudie les grandes forêts de résineux depuis plus de dix ans.

On peut comprendre que l'une des recommandations, qui est de déplacer vers le nord la limite de la forêt boréale afin de modifier à la hausse la superficie servant de base de calcul à la possibilité forestière, puisse être questionnée. Il ne faut pas jouer à l'autruche et croire qu'en changeant les règles de base, la forêt s'en portera mieux. Ce n'est pas si simple dans la nature, mais le professeur Gagnon croit fermement dans sa théorie.

Manque d'attention

Si cette mesure était trop audacieuse, alors pourquoi Québec n'a pas été plus attentif pour les propositions émanant des régions, à propos des forêts ayant atteint leur maturité et qui risquent d'être la cible des éléments comme le feu, les grands vents ou les insectes? Le Consortium de la forêt boréale possède la réponse: la récupération de cette matière ligneuse ne changerait en rien le processus de renouvellement et permettrait d'aller chercher des volumes de compensation, pour diminuer directement les impacts économiques provoqués par la réduction forestière.

Même son de cloche pour le bois sec «debout». Dans des régions comme le Saguenay—Lac-Saint-Jean et la Côte-Nord, la combinaison des volumes dans les forêts matures et le bois sec «debout» aurait pratiquement permis d'aller chercher entre 10 et 15% de la réduction décrétée par le ministère. Ça semble théorique et difficile à évaluer mais, dans les faits, ce pourcentage de volume représente, pour notre seule région, tout près de 40 millions \$ d'activité économique sur une base annuelle.

Il faut déplorer cet état de fait. Mais il est essentiel d'obtenir les raisons fondamentales pour lesquelles Québec s'entête à refuser d'appliquer des solutions provenant d'une université qu'il finance. On peut toujours faire valoir que le Consortium reçoit une partie de son financement des entreprises forestières mais, à ce titre, il n'est pas plus exposé que la faculté de génie forestier de l'Université Laval.

Position à défendre

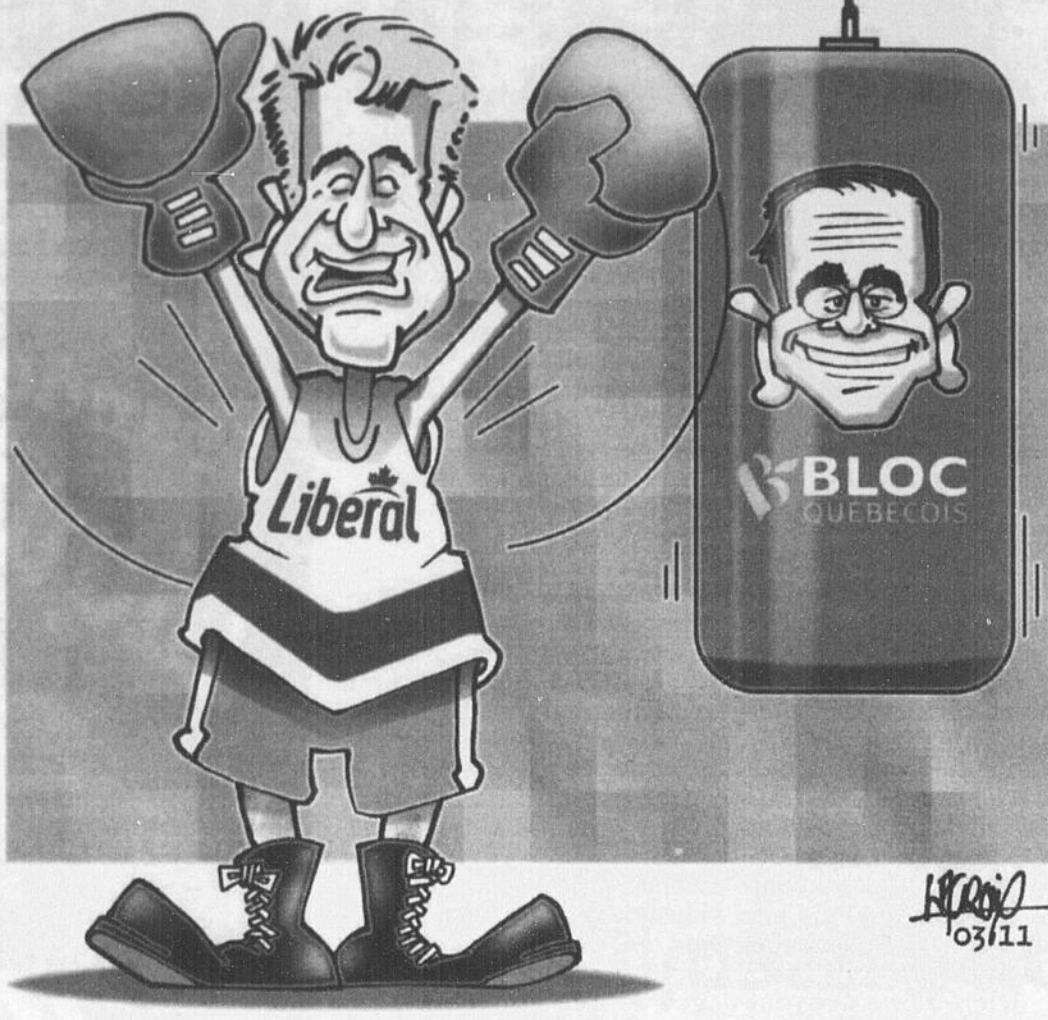
Pierre Corbeil devra défendre la position de son gouvernement d'ignorer des solutions qui n'auraient pas coûté un seul dollar aux contribuables, et qui auraient généré un impact économique beaucoup plus important que le train de mesures annoncées il y a deux semaines.

Le ministre pourra toujours rétorquer que son projet est de provoquer un changement majeur dans l'industrie. Il n'en reste pas moins que ce changement aurait pu s'opérer en appliquant des solutions innovatrices qui sont, en fait, le fruit de plusieurs années de recherches menées par des scientifiques n'ayant aucun intérêt à ce que la forêt québécoise se détériore.

En bout de ligne, il aurait appartenu aux représentants du gouvernement du Québec dans la région de défendre avec un peu plus de conviction l'inclusion des mesures du Consortium sur la forêt boréale dans le programme d'atténuation de la réduction de la possibilité forestière. À ce chapitre, il faut croire que les devoirs ont été mal faits puisque la ministre Françoise Gauthier n'a pas réussi à convaincre ses collègues de la justesse des solutions émanant des travaux du professeur Gagnon.

En lieu et place d'une approche reflétant la réalité sur le terrain, le gouvernement a choisi de remplacer au Saguenay—Lac-Saint-Jean 80 millions \$ d'activité économique par l'ajout de moins de 1 million \$ dans un vieux programme (PMVRMF); lequel a surtout été utilisé dans le passé pour construire des ponceaux dans les réseaux routiers des Zec.

Le retour de Rocky Harvey



VOTRE OPINION

ÉLECTIONS SAINT-FÉLICIEN

Voici pourquoi je voterai Gilles Potvin

Un homme honnête et sincère

Je connais Gilles Potvin depuis plus de 45 ans. Ceux qui, comme moi, le fréquentent régulièrement ont tous remarqué qu'il présente deux caractéristiques qui semblent opposées à première vue: la solitude et la sociabilité. Grand penseur, d'une curiosité insatiable, Gilles est souvent «perdu» dans ses pensées, dans ses réflexions. Son cerveau ne s'arrête jamais, sauf quelques heures pour dormir... et encore! Sa solitude est remplie par la lecture de toutes sortes, par l'écoute d'émissions culturelles, scientifiques et politiques et par la fréquentation de la nature. C'est de cette dernière façon qu'il assure le maintien de son équilibre physique et intellectuel.

La nature est son oxygène. Après sa formation en droit à l'université Laval, il a choisi de revenir dans sa ville natale pour profiter pleinement de cette belle nature qu'il fréquente et apprivoise depuis son plus jeune âge. Alors, imaginez comment il se sent concerné par les difficultés actuelles de l'industrie forestière!

Quoique, au premier abord, un peu énigmatique et intimidant par sa physionomie et son sérieux, Gilles Potvin est avant tout un homme simple, naturel, attaché aux valeurs familiales. Il faut

l'entendre raconter les soupers qu'il a eus avec tel ou tel touriste venu visiter Saint-Félicien et qu'il a invité à la maison pour lui faire découvrir l'hospitalité des gens de la place.

Gilles n'est évidemment pas très mondain; le social pour la galerie, pour l'apparence n'est pas son genre.

Connaissances

Une autre caractéristique qui fait la valeur de Gilles Potvin, et qui en fait un ami particulièrement enrichissant au plan intellectuel, ce sont ses exceptionnelles connaissances dans une multitude de domaines. Tout l'intéresse depuis toujours. Et il ne fait pas que penser, il passe à l'action. Aussi, l'écologie, la récupération, le développement durable ont été pour lui des réalités bien avant aujourd'hui.

Au-delà de ses connaissances pratiques, il jouit d'une mémoire remarquable qui le fait se souvenir d'événements souvent oubliés de tous. Parlez lui de l'histoire de Saint-Félicien, il en connaît tous les développements, les personnes impliquées et... bien autres choses aussi. De même en est-il de du développement industriel et commercial.

Visionnaire

Ces exceptionnelles connais-

sances jointes à sa mémoire du passé permettent à Gilles Potvin de poser un regard de visionnaire car, informé et analytique, il est en mesure de voir et de comprendre au-delà de la situation immédiate. Ses expériences des 25 dernières années en développement économique en font un spécialiste aguerri, capable de concilier environnement avec développement et moyen avec exécution. On n'a qu'à penser à certaines réalisations auxquelles il est associé à Saint-Félicien, soit l'usine de cogénération, le Centre de conservation de la diversité boréale (CCDB)...

Dans le contexte socio-économique difficile actuel où l'imagination et l'expertise sont essentielles, où l'enthousiasme et la détermination sont des conditions de base à l'exercice du leadership, où la transparence et la sincérité sont des pré-requis pour rassembler la population, Gilles Potvin est cet homme de confiance à mes yeux. Ses qualités personnelles et son intégrité morale autant que ses compétences professionnelles en font le maire dont Saint-Félicien a besoin en 2005.

Gilles Ouellet,
Saint-Félicien.

Voici pourquoi je voterai Jean Girard

L'homme de la situation

Le 6 novembre prochain, nous, citoyens de Saint-Félicien, nous prononcerons sur l'avenir de notre ville. Cet exercice arrive à un moment décisif dans l'évolution de notre communauté. Nous sommes forcés d'admettre que la notoriété de la ville a souffert dans différents domaines au cours des dernières années. Le constat est difficile à accepter mais nous devons nous tourner vers l'avenir avec optimisme.

Dans la course à la mairie, un seul candidat se démarque; étant impliqué dans tous les milieux depuis plus de 25 ans, Jean Girard est définitivement l'homme de la situation.

La combinaison de sa vaste expérience dans la pratique du droit ainsi qu'une formation en gestion de projets lui don-

nent de forts attributs pour l'administration municipale. Il possède également une solide expérience dans l'entreprise privée, un atout majeur pour une ville dynamique comme Saint-Félicien.

Un maire polyvalent

La fonction de maire a évolué au cours des années; celui-ci doit être extrêmement polyvalent, il doit être sur tous les fronts pour défendre les intérêts de la ville, que ce soit au niveau du tourisme, de la santé ou du développement économique. C'est une fonction que M. Girard occupera avec tout le dévouement nécessaire.

Prenons le tourisme, par exemple; le candidat Jean Girard présente une vision

réaliste et cohérente de la revitalisation du centre-ville, le tout dans le contexte d'une vraie vocation touristique pour la ville de Saint-Félicien. Rappelons également qu'il s'est engagé fermement à tenir des états généraux sur le tourisme dans les 6 mois suivant son élection.

Jean Girard est le seul candidat à se préoccuper des besoins de tous les citoyens de la ville, il propose un programme réaliste, cohérent et surtout en toute transparence avec ses concitoyens et le futur conseil municipal.

Pour l'avenir de Saint-Félicien, le 6 novembre prochain, mon choix est fait; j'embarque avec Jean Girard!

Jonathan Hamel,
Saint-Félicien.

Voici pourquoi je voterai Jean-Paul Asselin

Un rassembleur expérimenté

Le 6 novembre prochain, tout comme des milliers de citoyens de Saint-Félicien, je voterai pour Jean-Paul Asselin.

Ma conviction s'est affirmée lorsque, sous la plume du journaliste François St-Gelais, dans le Quotidien le samedi 29 octobre, on peut lire que Jean Girard se dit d'être aidé par la grosse machine libérale, celle que la population appelle sarcastiquement la «gang».

Quant à Gilles Potvin, dont l'équipe est composée de personnes issues du milieu industriel et touristique, il est dans les nuages, se décrivant lui-même comme un idéaliste qui fantasme sur certains projets. D'ailleurs son message présenté au Canal Vox a été en grande partie enregistré à partir du toit du sixième étage de l'hôtel de ville.

Je voterai pour Jean-Paul Asselin parce qu'il a su miser sur la population en plus des industriels, des entrepreneurs, des agriculteurs, des ouvriers travaillant dans l'ombre de son organisation.

Je voterai pour Jean-Paul Asselin à cause de sa vaste expérience du milieu municipal et sa grande capacité d'écoute. Son passé est garant de l'avenir. Son programme est clair, précis, répondant en tous points aux attentes des citoyens peu importe l'âge et la condition économique.

Rassembleur

Je voterai pour Jean-Paul Asselin à cause de ses qualités de rassembleur et de pédagogue. Son expérience du monde sportif et de l'éducation fait en sorte qu'il sera à l'écoute du citoyen ordinaire, celui qui paie des taxes, tout comme le commerçant qui vit du fruit de son travail quotidien. Finie l'époque où une seule classe de la société était écoutée.

Je voterai pour Jean-Paul Asselin parce qu'il est disponible, parce qu'il a présenté un programme répondant aux besoins de toute la population en général, passant des adolescents aux aînés. Il a un pas

d'avance sur les autres candidats et il l'a démontré lors du débat public, répondant avec justesse aux questions posées, en n'abordant pas les discussions comme une opération de charme ou de relations publiques.

Sa vaste expérience du monde municipal est donc un atout qui ne pourra que servir la population de Saint-Félicien.

Enfin, je voterai pour Jean-Paul Asselin parce qu'il est sincère dans ses convictions, parce que son attitude reflète son goût de servir et parce que j'ai trouvé dans son entourage un engouement pour lui. Voilà quelques-unes de raisons qui feront de lui un excellent maire.

Je tiens à souligner à tous les lecteurs que cette lettre n'a pas été écrite par un conseiller de l'organisation ou un spécialiste des communications mais par une citoyenne ordinaire qui croit en la démocratie.

Martine Laplante,
Saint-Félicien.

Ces questions qui restent dans l'ombre

Les campagnes électorales municipales achèvent. Déjà, le temps des analyses finales est arrivé. À Saguenay, c'est presque devenu un cliché de dire que la campagne n'a pas levé. Faut-il s'en étonner? Bien sûr que non! Il est difficile d'en être autrement quand l'un des principaux candidats, le maire Jean Tremblay, refuse obstinément de confronter ses idées, son programme et son bilan.

Une élection arrivant aux quatre ans, les citoyens étaient dans leur droit de s'attendre à autre chose qu'une série de monologues. Les villes de Montréal et Québec ont eu leurs débats. À l'échelle



GAUDREULT

SYLVAIN

sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

de la démocratie municipale, faut-il en déduire que vivre à Saguenay nous condamne à être des citoyens de seconde zone par rapport à ceux et celles qui vivent dans les grands centres?

Nous pourrions épiloguer sur les conséquences de l'absence de débats. D'aucuns prétendent sur un ton cynique que les débats, de toute façon, ne servent à rien.

Ces exercices tournent à la cacophonie et personne ne les écoute. D'autres (dont je suis) disent plutôt que l'absence de débats fait en sorte que de questions importantes sont laissées de côté. Voyons un peu...

Controverse

Si les électeurs de Saguenay avaient eu la chance d'assister à des débats entre Jean Tremblay, Mireille Jean et André Reid, probablement que le maire sortant n'aurait pas eu l'audace d'attendre à la dernière semaine de campagne avant de dévoiler son programme. Il aurait été obligé de se commettre plus tôt. Cela aurait pu influencer les sondages.

Avec un débat, je parie que la controverse autour des publicités du Parti Vision nouvelle n'aurait pas vu le jour. Quand il n'y a pas de contenu sur la table, à quoi voulez-vous que les candidats s'accrochent? C'est alors que la politique montre son côté le plus sale, que l'accessoire devient le principal, que les questions tactiques prennent le pas sur le contenu.

Après la publication d'un sondage dévastateur pour Mireille Jean, celle-ci a rejeté son plan de campagne positif pour verser dans les attaques dignes d'un ring de boxe. Jean Tremblay était peu crédible dans son rôle de vierge offensée, alors qu'il nous a habitués à traiter ses confrères du Lac-Saint-Jean de «petits maires» et un collègue de la table du conseil d'«homme inutile».

Comment voulez-vous que les citoyens s'intéressent à la politique? Pendant que les candidats s'échinent à niveler vers le bas, les vraies questions, elles, restent sans réponse. Qui s'est préoccupé de la série de débats organisés par le Centre de recherche sur le développement territorial de l'UQAC et l'association étudiante? On y a traité de démocratie, de gouvernance, des multiples facettes du développement, de la place des jeunes, etc.

Questions oubliées

Nous venons de passer un mois de campagne électorale sans un mot, entre autres, sur les questions culturelles, d'éducation et communautaires. Que pensent les candidats du rayonnement culturel de la ville? La culture est-elle une dépense ou un investissement? Comment voient-ils le rôle du nouveau Conseil des arts? Comment faire de la culture un outil de rétention des jeunes, voire même une plus-value pour attirer de nouveaux résidents? Quel est le plan de match à l'égard de l'immigration? «No sé», diraient les membres de la communauté colombienne récemment arrivés chez nous!

En matière d'éducation, on dirait qu'aucun candidat n'a constaté que ce qui distingue Saguenay, c'est qu'elle compte sur son territoire deux cégeps et une université, sans parler des centres de recherche et de transfert technologique. Comment les candidats entendent-ils mettre à profit cet incroyable avantage pour faire en sorte que les cerveaux qui en sortent aient le goût de planifier leur avenir en région?

Reconnaissance

Le milieu communautaire prend de plus en plus la relève d'un État qui se désengage envers les plus démunis. Quelle reconnaissance réserve le futur conseil municipal à ce milieu? Les travailleurs de ce secteur contribuent à faire en sorte que le «vivre ensemble» ait encore un sens. Ce travail est extrêmement précieux pour la qualité de vie en milieu urbain.

Cette campagne se termine sur un goût amer. On a l'impression qu'elle n'a servi à rien, comme la consultation populaire sur les ressources naturelles que les candidats ont ignoré au profit des nids-de-poule de leur paroisse. Désolant! Mais il faut quand même aller voter. Sinon, vous donnez raison à ceux qui s'accaparent le pouvoir en capitalisant sur le désengagement des citoyens.

Ce midi, faites escale en Asie!

Soupe thaïlandaise

Généreuse soupe-repas au poulet et crevettes tigrées,
dans un délicieux bouillon de curry rouge et de lait de coco...

Thé ou café et exotisme inclus!

* Départs du mardi au vendredi de 11 h à 14 h.
Réservez votre siège au 693-9306

6.95\$*

La Maison Khmère

122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

Cambodge Thaïlande Vietnam

Apportez votre vin!

9 choix menu-midi à partir de 6.95\$

Rénovation du hangar de la zone portuaire

L'entrepreneur Mauco réclame 30 000 \$

CHICOUTIMI (LT) - Une entreprise de construction de Chicoutimi a déposé une poursuite en Cour du Québec, chambre civile, contre la Société de gestion de la zone portuaire de Chicoutimi en rapport avec l'adjudication des contrats octroyés pour le projet de rénovation du hangar de 2,1 millions \$ financé par les contribuables de Saguenay.

Selon les termes de cette poursuite de 30 000 \$ déposée par l'entrepreneur général Mauco, le



TREMBLAY
LOUIS
ltremblay@lequotidien.com

bureau du maire Jean Tremblay a été informé très tôt de cette situation. L'entreprise de construction réclame même un montant de l'ordre de 135 \$ pour une rencon-

tre avec l'attachée politique Francine Gobeil. Ce montant est en fait une compensation pour le temps alloué par Mauco à cette démarche pour tenter d'obtenir des précisions sur la situation qui prévalait dans le chantier du hangar.

L'entreprise Mauco construction a déposé cette poursuite au greffe du Palais de justice de Jonquière. L'entreprise appartenant à Marc Harvey a eu des problèmes dans le processus d'octroi des contrats et a en bout de ligne perdu le lot numéro 7 qui comprenait des portes de garage (approximativement 100 000 \$).

Selon les documents déposés en cour, Mauco construction aurait perdu son contrat en raison des changements effectués dans la structure de gestion du contrat



POURSUITE - L'entreprise Mauco poursuit la Société de gestion de la zone portuaire pour une question d'attribution de contrats.

(Archives)

global de 2,1 millions \$. Au départ, il avait été convenu que Mauco, qui a obtenu la plus basse soumission pour le lot 7, signerait un contrat directement avec la Société de gestion de la zone portuaire de Chicoutimi.

Pour des raisons que l'entrepr-

se n'a pas encore réussies à s'expliquer, elle a été invitée à signer avant le début des travaux un contrat avec l'entreprise GTRL qui avait obtenu le contrat de coordination du chantier. C'est ce point précis qui a soulevé des questionnements puisque GTRL avait obtenu le lot 1 des contrats disponibles. Lors de la visi-

te de chantier tenue avant le dépôt des soumissions, la corporation avait informé les entrepreneurs qu'il avait été décidé que l'entreprise sélectionnée pour la coordination et la sécurité du chantier n'aurait pas le droit de soumissionner sur des lots. Du jour au lendemain, l'entreprise GTRL est devenue gestionnaire du projet et représentant du propriétaire tout en effectuant des travaux de construction (les travaux de surface de l'extérieur de l'immeuble, lot 1).

L'avocat de la poursuite est Me Régis Gaudreault du bureau Roy Gauthier Desgagné Gaudreault société d'avocats. La défense de la corporation est assurée par Me Serge R. Simard de l'étude Gaudreault, Saucier et Simard. Une première requête dans cette affaire sera débattue le 30 novembre au Palais de justice de Jonquière. Me Serge R. Simard, l'avocat de la défense, prétend que la Cour du Québec siégeant au Palais de justice de Jonquière n'a pas compétence dans cette affaire.

La société de gestion laisse au juge le soin de trancher

CHICOUTIMI (LT) - Le président du conseil d'administration de la Société de la zone portuaire, Éric Gauthier, qui est également un employé de Promotion Saguenay, refuse de discuter du dossier de poursuite contre son organisation, alléguant que le tout allait être débattu devant un juge et qu'en ce moment, il ne voulait pas livrer sur la place publique la défense de la corporation.

En ce qui concerne la présence du cabinet du maire dans la réclamation déposée en cour, encore là, Éric Gauthier affirme qu'il arrive régulièrement que des citoyens se réfèrent à la ville quand ils constatent un problème sur la zone portuaire. Ces derniers croient que la ville est responsable de tout.

Pas de surprise

Joint en fin d'après-midi hier, le maire Jean Tremblay a confirmé avoir vu la procédure en question. Il se rappelle avoir rencontré un entrepreneur en rapport avec un problème de cette nature. Il estime qu'une réclamation de 30 000 \$ dans un projet de 2,1 millions \$ n'est pas inhabituelle dans l'industrie de la construction.

« D'après ce que je sais et à moins qu'on me dissimule des informations, tout a été fait correctement dans ce projet. Il arrive souvent que des gens viennent nous voir

pour des problèmes dans des corporations sur lesquelles nous n'avons pas de pouvoir et quand c'est possible, on arrange les choses », affirme le maire Tremblay.

Dans le présent cas, il croit qu'il appartient au juge de décider si

l'entrepreneur a raison ou non de contester la façon dont les contrats ont été accordés. Le maire ne veut pas se substituer au juge mais croit que les chances de l'entrepreneur d'obtenir gain de cause sont minces.

Claude Tremblay
P.-d.g.

• PLAQUES-SOUVENIRS • SCEAUX LÉGAUX • DATEURS
• NUMÉROTEURS • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION
Le plus GROS fabricant d'estampes
au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chibougamau

543-2107
1-888-920-2107
ESTAMPES
MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
www.estampesmichaud.com
vente@estampesmichaud.com

Carl Tremblay
Gérant

Marc Montminy
Représentant

Alexandre Audet
Représentant

« Votre plan de retraite sera-t-il prêt quand vous le serez ? »



Vous cotisez au REER depuis au moins 15 ans - mais savez-vous où vous en êtes ?

Pour en savoir plus, demandez un conseiller du Groupe Investors !

Alain Vaugeois,
Jean-François Girard, Pl. Fin.
Étienne Bouchard,
Denis Laferrière,
Pascal Côté

101 - 901 Boul. Talbot | Chicoutimi
Tél: 696-1331

Le Plan^{MC}
du **IG Groupe InvestorsTM**
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Vous voulez en savoir plus sur ...

La « **Formule des arrangements préalables** » de la coopérative ?
Le « **Dépôt de vos volontés funéraires** » tout à fait gratuitement ?
et recevoir gratuitement le document de 32 pages : « **Registre personnel** »

Un seul numéro : **543-6962**

2442, rue Roussel, Chicoutimi, G7G 1X6 • Télée : 543-9409

5 résidences funéraires
Trois à Chicoutimi • Une à Saint-Ambroise • Une à Laterrière
coop@chicoutimi.vidéotron.ca

Coopérative
Funéraire de
Chicoutimi

Changement de vocation ou fermeture ?

Un avenir incertain plane sur deux écoles

CHICOUTIMI (SB) - Le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay devra se pencher, d'ici janvier 2006, sur l'avenir des écoles primaires Antoine de St-Exupéry et Saint-Louis du territoire de Chicoutimi.

Un avenir qui peut inclure un changement de vocation ou même une fermeture complète, en prévision de l'année scolaire 2006-2007.

Présidente de la CS des Rives-du-



BÉGIN
STÉPHANE

sbeg@lequotidien.com

Saguenay, Liz Gagné confirme que les commissaires d'école ont accepté le dépôt du rapport d'étape du comité d'analyse de vocations des écoles du territoire de la commission scolaire.

«Je ne veux pas commenter cette information (soit la fermeture), car aucune décision n'a encore été prise. Avant de prendre une décision finale, nous allons consulter le comité de parents, les conseils d'établissement, les syndicats et les parents d'élèves concernés.

«Nous n'avons rien décidé encore, mais dans le contexte des pertes de clientèle (700 cette année), il doit se faire un travail de rationalisation. On se doit de gérer la décroissance de la clientèle de la meilleure façon possible», explique Mme Gagné.

Comme bien d'autres commissions scolaires, celle des Rives-du-Saguenay a fait face à une baisse de la clientèle au cours des dernières années. On parle de plus de 500

élèves annuellement.

Au cours des dernières années, quelques écoles ont fait l'objet de fermeture sur le territoire de la commission scolaire.

Selon les informations obtenues par Le Quotidien, il semble que les écoles primaires visées seront fermées à la clientèle scolaire dès la fin de l'année 2005-06, pour ensuite être transformées en résidences pour les personnes âgées.

À la fin du mois de septembre, le conseil des commissaires a donné mandat au comité d'analyse de vocation des écoles du territoire de préparer un rapport. Le 18 octobre, les élus ont été informés du



DANS LA MIRE - Le sort des écoles Antoine de St-Exupéry et St-Louis est dans la mire de la CS des Rives-du-Saguenay, présidée par Liz Gagné.

(Archives)

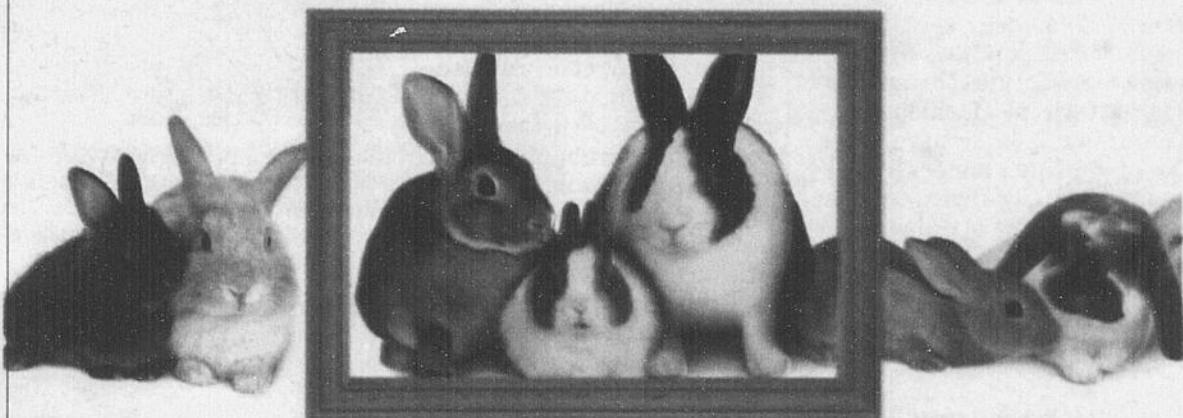
premier rapport d'étape, qui a ensuite été déposé la semaine suivante au conseil des commissaires.

Mardi prochain, le document du comité d'analyse fera l'objet d'une première étude de la part des élus de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, qui entreprendra par la suite les démarches de consultation.

Quant aux diverses hypothèses retenues, allant du changement de vocation à la fermeture, elles seront soumises aux milieux où des modifications seront prévues.

En ce qui concerne le rapport final, il devra être remis au plus tard en janvier 2006, qui se veut la période limite pour l'organisation scolaire de l'année 2006-2007.

Avec les amis,
la famille s'agrandit.



Forfaits Parlez Famille

Les appels locaux illimités entre abonnés TELUS Mobilité font maintenant partie des forfaits famille.*

- BEAUCOUP de minutes à partager incluses
- Appels illimités la nuit et le week-end
- Achetez un téléphone et obtenez-en un GRATUITEMENT*

Les forfaits Parlez Famille sont offerts à partir de seulement 35\$/mois.*



Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilité.com

FUTURE SHOP

STU

500

teleplus

Demovis

Home

Home

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Chicoutimi
Place du Royaume
(418) 543-1533
Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116
(418) 549-9817

Radio-Orléans
1265, rue Bersimis
(418) 545-9215
Alma
Carrefour Alma
(418) 668-0878

Dolbeau
Pega Informatique Inc.
747, boul. Vézina
(418) 276-2108
Radio-Orléans
348, 8^e Avenue
(418) 276-9409

Roberval
Protech DM Informatique
1221, boul. Marcotte
(418) 275-3819
Saint-Félicien
Vision Informatik Inc.
1091, boul. Sacré-Cœur
(418) 679-5809

LOTTO QUÉBEC Résultats

Tirage du 2005-11-02

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro	3 ^e numéro
849469	563500	187933
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$

décomposables

Numéros «Télé»

300713	045316	499516
--------	--------	--------

non décomposables

Numéro boni 16

649 Tirage du 2005-11-02

09	13	14	40	43	49
----	----	----	----	----	----

COMPLEMENTAIRE : 32

Quebec 49 Tirage du 2005-11-02

03	18	22	39	48	49
----	----	----	----	----	----

COMPLEMENTAIRE : 05

PANCO Tirage du 2005-11-02

03	04	05	08	10	16	20	24	26	29
30	31	38	43	44	47	60	61	65	69

Quotidienne Tirage du 2005-11-02

3	4
205	3957

Extra Tirage du 2005-11-02

NUMÉRO
625267

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Joker TIRAGE CE SOIR

*L'offre d'appels illimités TELUS à TELUS s'applique aux appels locaux faits entre appareils TELUS Mobilité. *Avec certains téléphones à la signature d'un contrat de 3 ans. *Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évoluent soit en sus par utilisateur. © 2005 TELUS Mobilité.

Marcel Marchand TRAITEUR

BESOIN D'UN BUFFET? 343-2124

POUR LES FÊTES? 343-2124

LE REPAS DE NOËL? 343-2124

LE PARTY DE BUREAU? 343-2124

VOUS ÊTES 20-50-100 PERSONNES? 343-2124

Goûte bon!

Marcel Marchand Propriétaire

Pour un service différent, exigez un traiteur différent,

EXIGEZ...

Marcel Marchand TRAITEUR

1530, 6^e rang Nord, St-Bruno
343-2124
www.marchandtraiteur.com

FOURRE-TOUT



LYCÉE – Le Lycée du Saguenay a procédé, récemment, à l'élection de son conseil d'administration. À l'arrière, nous retrouvons de gauche à droite Gemma Pelletier, Guy Laberge, Hélène Caron, Claudie Houle, Nicole Laffamme, Sylvie Valois et Louis Richer. À l'avant, dans le même ordre, nous retrouvons Pierre Boulianne trésorier, Guy Labelle président, Sylvain Jeanrie vice-président et Jean-François Gagné directeur du Lycée.

(Photo Jeannot Lévesque)

EN BAVARDANT

Tirage d'une bibliothèque

Le Musée Louis-Hémon de Péribonka, les Grands Jardins de Normandin et l'Association professionnelle des écrivains de la Sagamie-Côte-Nord vous invitent au tirage de la Bibliothèque idéale du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui aura lieu en direct lors de l'émission Beau temps, mauvais temps de CBJ Radio-Canada, le samedi 5 novembre 2005 à 10 h 30. La Bibliothèque idéale du Saguenay-Lac-Saint-Jean regroupe une cinquantaine d'œuvres littéraires incontournables de la région et a été créée dans le cadre de l'événement Jardins d'écriture au pays de Maria Chapdelaine. Les personnes éligibles sont celles qui ont visité, au cours de la période estivale, le Musée Louis-Hémon de Péribonka ainsi que les Grands Jardins de Normandin.

Le Wake up Jazz Trio

Ça va « jazzer » en ce jeudi 3 novembre au bar restaurant lounge le Tabù du Complexe Hôtel Chicoutimi. Le Wake up Jazz Trio propose son jazz dynamique entremêlé de musique

alternative et même rock ! Le trio est formé de Raphaël Brassard au piano et à l'orgue, Dominic Roy à la batterie et Mathieu Boily-Tremblay à la contrebasse. Depuis quelques années le Wake up Jazz Trio fait sa marque un peu partout en région et ne laisse surtout personne indifférent !

Contes avec Bertrand Bergeron

Le Musée Louis-Hémon de Péribonka présente le dimanche matin 13 novembre à 10 h 30 dans le cadre du Festival contes et légendes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'activité Contes et croissants avec le conteur bien connu Bertrand Bergeron, auteur de plusieurs ouvrages, notamment, « Au royaume de la légende », « Il était quatre fois » et sa dernière publication, « Contes et légendes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ». M. Bergeron est également le président d'honneur du festival 2005 des Rencontres du festival de Dolbeau-Mistassini. Les billets sont en vente au coût de 6 \$ au Musée Louis-Hémon du mardi au vendredi de 9 h à 16 h.



BLACKBURN

ROGER

rblackburn@lequotidien.com

Jello

On le surnomme Jello-Music. C'est un gars d'Alma, il est fou comme de la m... il n'a pas une once de génie.

C'est que je l'ai vu à l'oeuvre, au « Party de filles » organisé par la station Rock Détente, lundi, le soir de l'Halloween. Il était l'animateur et disque jockey de la soirée.

J'ai rarement vu ça; il a fait swinguer son monde, toute la soirée, sans répit; il était debout sur les tables du restaurant Mikes et il a mis le feu à la baraque.

Toutes les femmes provenant de partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean étaient déguisées pour cette soirée monstrueuse et Jello les a fait danser sur les chaises, c'était un vrai party.

Le clou de la soirée s'est produit quand il a invité tout le monde à danser un Continental au beau milieu de la rue Racine.

« Vous n'avez jamais vu ça à Chicoutimi, vous ne croirez pas à ça. Ouvrez les portes, on sort sur la « maine » pour danser. On bloque le trafic et on s'amuse », a lancé l'animateur dans son micro. Toutes les invitées sont sorties dans la rue pour danser, costumées. On se serait cru aux Rythmes du monde en plein été.

Si vous avez envie de faire lever une foule et d'organiser un party où ça décape les planchers, vous invitez Jello, c'est une folie assurée.

Imaginez les chansons les plus entraînantes que vous connaissez, il les a fait tourner en y mettant son grain de sel d'animateur. Ça faisait longtemps que je n'avais pas vu une telle fête. On se serait cru à la « Jonq-braausse » (calage d'alcool en moins) à une certaine époque où les soirées bava-roises étaient plus populaires que les « partys rave ».

Je ne suis pas monté sur les tables (je m'assagis avec les années) mais je me suis laissé entraîner. On a toujours besoin d'un plus fou que soi pour se décoincer.

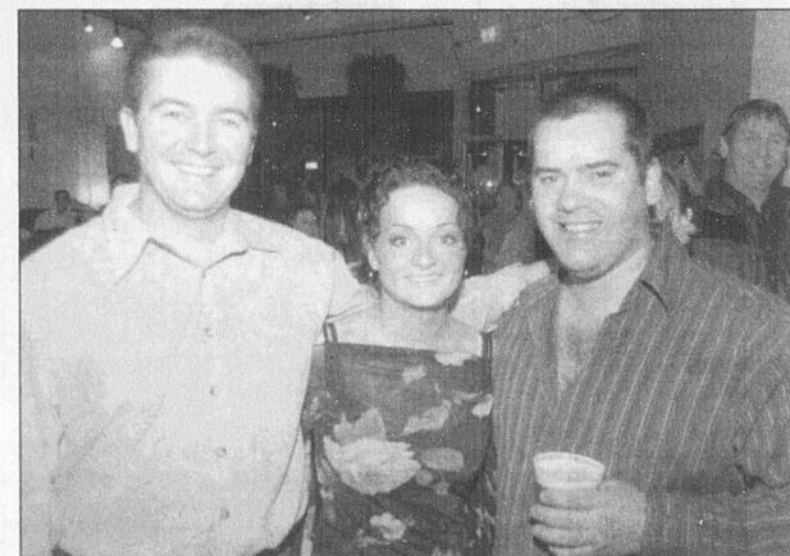
Plus fou que Jello... Je n'ai pas vu ça souvent.



LIONS – Le Club Lions de Chicoutimi a remis un chèque de 2000 \$, au Service assistance santé (SAS), récemment pour soutenir l'organisme. Sur la photo nous retrouvons, de gauche à droite, Luc Vandal de Bell Canada président d'honneur de la campagne de financement, Pierre Gauthier président du Club Lions et Égide Boudreault responsable du SAS.



RICHELIEU – Le Club Richelieu Kénogami a procédé à l'intronisation de deux nouveaux membres, récemment. Sur la photo, de gauche à droite nous retrouvons Alain Voyer directeur des activités, Steve Vachon, parrain de Rémi Côté (nouveau membre), Léo April (nouveau membre), André Marchand, parrain et Mario Boily, président.



NOËL RÉGIONAL – Les Productions et Studio Mido ont procédé, cette semaine, au lancement du disque de Noël régional intitulé « Le Noël de Maika » au profit de l'acidose lactique. Parmi les 17 artistes chanteurs qui ont collaboré au disque nous reconnaissons sur la photo Stéphane Desgagnés, président du syndicat de l'Usine Alma, Line Lessard de Dolbeau et Serge Tremblay de Lac-à-La-Croix.

(Photo Steeve Tremblay)

DEVIENS CAMELOT DANS TON QUARTIER!

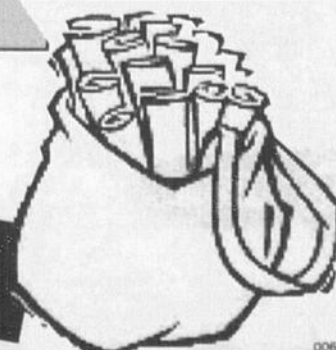
Tu as 10 ans ou plus, garçon ou fille?
Tu veux gagner de l'argent?
Tu es lève-tôt, SÉRIEUX et tu aimes les défis?
Alors, tu ferais un bon camelot pour nos journaux.

progrès-dimanche

QUOTIDIEN

ADULTE BIENVENUE!

Si ça t'intéresse, (418) 545-4664 ou 1-800-866-3658





Combien ça coûte?

Cette année, pour avoir accès à toutes les activités offertes par la FLASHE Fête, vous devez vous procurer le Flash Bracelet.

Coût du Flash Bracelet: 6 \$

Bracelet d'un jour: 3 \$

Pour plus d'information: IQ l'atelier, Coopérative de solidarité
(418) 668-2121 / www.sagamie.org/flashfete

Les marathoniens MMV Société Radio-Canada

produisent pendant 36 heures sur le site Gagnon Frères



Si j'étais un objet

Sonia Boudreau et Lysiane Boudreault
présenté par l'UQAC



La chaîne

Rémy Laprise et Steeve Bouchard
présenté par Bleu Matière, fonderie et plein bois, ébéniste



Artefacts et art d'œuvre

Pierre Noël
présenté par le Salon de coiffure Mira-Belle



Sculpture sonore

Pascale Beaulieu
présenté par Voyages Michel Barrette et Brasserie Mario Tremblay



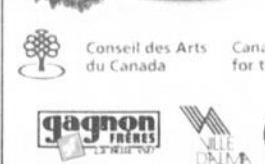
La ligne d'horizon

Karine Perron
présenté par Harvey Doré, Harvey CGA



Grands tableaux pour temps myopes

Pierre Bouchard, Mylène Bouchard, Simon-Philippe Turcot et Mélisandre Lafond
présenté par Entreprises DF enr.



Les projets 36 heures

En action sur le site Gagnon Frères

- Kino 36 heures
- Le temps brime la création
- École de danse Studio Funky Star
- Poème sans fin - Les Poètes du Bleu Pays
- Exposition «Mille et Mille Visions»



Autres activités

Sur le site Gagnon Frères et le Circuit Plaza 3

- Atelier L'Aquarium
- Activités en arts plastiques pour toute la famille **SOCIJEU**

Programmation

Le vendredi 4 novembre MMV

9 h à 16 h Le FLASH Carnaval - Réservé aux garderies en milieu scolaire

12 h Tourelle

Shtaa taa haa Nanabush par la compagnie théâtrale De-ba-jeh-mu-jig

5 à 7 du vendredi

Bar la Bohème
Site Gagnon Frères
Circuit Plaza 3 et site
Restaurant Le Maestro
Bar le Crapaud

Markarad
L'ensemble de percussions du Collège d'Alma
Département de musique du Collège d'Alma
Quatuor de saxophones
Quatuor de flûtes
Trio de guitares Motay N'200T

La FLASHE nuit Ville d'Alma

19 h	Boîte à Bleuets	Minic le conteux
19 h	Apollo (Espace Soccer)	Denise Dallaire et Patrick Lavoie
20 h	La Tourelle	Kyoto Music (10 \$/adultes - 5 \$/étudiants)
21 h	Apollo (Espace Soccer)	Sylvie Jean et Martin Duval
21 h	Café du Clocher	Hommage à Weezer
21 h	Bar La Bohème	Soirée Traditionnelle «Belle Gueule»
		avec Les quéteurs, L'attisée et les Chouenueux
21 h	Salle des syndicats (20, rue St-Joseph)	FLASH-BAND présenté par la
		Maison des jeunes d'Alma (Place des jeunes)
22 h	Site Gagnon Frères	La FLASHE-Cabale avec Sévices et Siège social
		Shtaa taa haa Nanabush!
23 h	Site Gagnon Frères	par la compagnie théâtrale De-ba-jeh-mu-jig
23 h 30	Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon	Match d'impro musicale
		Le ciné-club Alma présente
		La Soif du Mal d'Orson Welles
		États-Unis, 1958, 108 minutes

Le samedi 5 novembre MMV

La FLASHE foire SDC sur le site Gagnon Frères

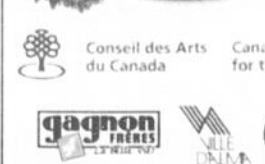
Activités continues: Atelier Aquarium, SociJeu, artistes à l'œuvre et exposition

10h00	Spectacle de marionnettes: «Tout sur la marionnette» (de 2 à 222 ans) présenté par l'ENAM
11h00	Pièce de théâtre: «Les petits orteils» (jeune public) présentée par P.E.T.A.R.T.S
12h00	Ensemble vocal de Jazz du Collège d'Alma
13h00	Pièce de théâtre: «Shtaa taa haa Nanabush!» présentée par la compagnie de théâtre De-ba-jeh-mu-jig
14h00	«Une histoire à danser... Casse-Noisette» présenté par les danseurs du Prisme Culturel
15h00	Spectacle de marionnettes: «Il était une fois... la musique» présenté par l'ENAM
16h00	Mosaïque

AUTRES SITES

10 h	Tourelle
	Master Class avec Kyoto Music
14 h	Boîte à Bleuets
	Minic le conteux
17 h	Tourelle
	Lancement du vidéo clip «L'épave» d'Arkane
20 h	Tourelle
	Gala «Mille et Mille Visions»

Public et artistes sont invités à la soirée de clôture des 36 heures. Venez en grand nombre franchir la dernière heure du marathon festif.



Grippe aviaire

Le réseau de la santé bien préparé

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Les responsables de la santé publique mettent une touche finale au plan d'urgence qui permettra de faire face efficacement à un problème majeur comme la grippe aviaire, un nuage toxique ou un autre élément qui sollicitera massivement le réseau public de santé.

Sylvie Belley, médecin conseil pour les maladies infectieuses à l'Agence régionale de la santé et son collègue Donald Aubin, de la direction des soins hospitaliers, étaient de passage devant le Cercle de presse hier pour faire le point sur l'état d'avancement de

infectées et 62 sont décédées. Dans l'état actuel des choses, suivant les propos du médecin conseil, tout indique que la mutation du virus H5N1 vers un virus transmissible d'un humain à l'autre donnerait naissance à une souche moins agressive. Mais

cette possibilité scientifique n'empêche pas la santé publique de préparer le système au pire et surtout de bien orienter la population vers des solutions efficaces qui sont autres que des solutions essentiellement médicales.

Le médecin conseil a fait état de différentes mesures pour affronter une pandémie qui frapperait la région. Les citoyens seront dans un premier temps invités à participer activement à la lutte à la pandémie de grippe aviaire en

adoptant des comportements spécifiques dont les mesures d'hygiène de base, sensiblement les mêmes que celles imposées dans les grands hôpitaux de Toronto pendant la crise du SRAS. En second lieu, le service de santé prendra la relève pour soigner les personnes atteintes et faire en sorte de maintenir en place un système capable de bien répondre aux besoins de la population. «Il se peut que des gens soignent une éventuelle grippe aviaire comme ils soignent une autre grippe. Mais il y a aussi des possibilités que d'autres personnes, comme c'est le cas avec l'influenza, soient plus malades. L'isolement géographique ne permettra pas d'échapper à une pandémie de grippe aviaire et nous devons nous assurer que tout est en place pour répondre adéquatement si ça se présente. Les signes d'une pandémie sont quand même présents.»

Le Dr Donald Aubin a travaillé de son côté sur la réponse clinique aux problèmes. La région compte

approximativement 670 lits de médecine active dans les six réseaux de santé locaux. Il estime que ces lits sont occupés à 85 pour cent en période normale : «En diminuant d'autres activités hospitalières qui ne mettent pas en cause la sécurité des gens, on penserait à moins cent autres lits. Ça donnerait une marge de manœuvre dans le cas d'une grave crise», assure le docteur Aubin, qui semble plus que satisfait de l'avancement de la préparation du réseau régional à faire face à un événement majeur en matière de santé publique.

Il a de plus fait état de la disponibilité des équipements techniques et des médicaments entreposés dans un seul lieu à Québec pour répondre aux demandes de chaque région. Il reste les 9000 employés du service de santé de la région dont plusieurs seront en première ligne. Encore là, le médecin rappelle que le personnel a déjà reçu des formations essentielles pour composer avec des maladies infectieuses.



PRÉPARATIFS - Les médecins Sylvie Belley et Donald Aubin de l'Agence régionale de la santé ont donné l'assurance, hier matin, que le réseau régional de la santé est en mesure de faire face à une pandémie de grippe aviaire comme à un autre problème causé par une maladie infectieuse.

(Photo Rocket Lavoie)

la mise en place des plans d'urgence pour affronter une éventuelle pandémie de grippe aviaire. Les deux médecins ont toutefois précisé d'entrée de jeu que ce plan d'urgence ne concerne pas uniquement la pandémie mondiale mais sera efficace pour d'autres calamités.

«Pour le moment, a expliqué le docteur Belley, il n'existe aucun cas de transmission du virus H5N1 d'un humain à un autre humain. Les cas jusqu'à ce jour répertoriés sont des situations où le virus a été transféré d'un oiseau à un humain. On parle de personnes dont la basse-cour est située sur le terrain. Qui vivent avec les oiseaux, les tuent et les préparent avant de les manger ou ont même bu du sang de canard. Il s'agit d'un virus très virulent puisque 162 personnes ont été

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide CS

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-Appelle

00641911



NOUVEAUTÉ PASTA BAR
Pâtes fraîches cuisinées devant vous... à votre goût
(en soirée seulement)

Spécial du jour
OU

Buffet italien du midi

✓ Salades

✓ Pizza

✓ Pâtes fraîches

✓ Frites

7.95\$

Le seul endroit en ville
où vous pouvez
souper et danser...



1212, boul. Talbot
Chicoutimi

545-7676

Resto Pub



Napoléon Pacino

Pasta Bar
(comptoir de pâtes fraîches)

- ✓ 4 sortes de pâtes
- ✓ 6 sortes de sauces
- ✓ Saucisse italienne
- ✓ Jambon
- ✓ Poulet
- ✓ Fruits de mer
- ✓ Crevettes
- ✓ Pétoncles

00642697



SOIRÉE DES ÉLECTIONS EN DIRECT

DIMANCHE DÈS 20H

Qui seront les nouveaux élus
au Saguenay-Lac-Saint-Jean?
Résultats, réactions et analyses avec
Jean-Pierre Girard et toute l'équipe
de la salle des nouvelles.

www.radio-canada.ca/saguenay-lac

Réalisation : Daniel Jean

93.7 FM
Saguenay

93.1 FM
Lac-Saint-Jean

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

00643333

Rien à voir avec la grippe espagnole

CHICOUTIMI (LT) - Les médecins ne peuvent spéculer sur l'ampleur et les dommages causés par la prochaine pandémie de grippe, mais il serait surprenant que le scénario tragique de la grippe espagnole, qui fauchait des vies par milliers autant chez les jeunes que les vieux, ne se reproduise.

«C'est la grippe espagnole qui a mis fin au premier conflit mondial en 1918. Les soldats mouraient dans les tranchées. Ceux

qui sont repartis chez eux ont ramené la grippe espagnole. Le degré de virulence du virus H1-N1 combinée à des mesures d'hygiène déficientes expliquent le nombre élevé de victimes chez les moins de 40 ans», affirme le médecin Sylvie Bel-

ley. Les recherches menées au lendemain de ce fléau avaient permis de connaître les raisons pour lesquelles les jeunes avaient été les principales victimes du virus : «Il a été démontré que les personnes de plus de 40 ans avaient été en présence

d'un autre virus H1-N1 vers la fin des années 1800. Leur organisme a donc réagi à ce virus. Dans la région, on constate les effets de la grippe au cimetière de Val-Jalbert sur les pierres tombales.»

La grippe porcine, qui devait faire des malheurs comparables à ceux de la grippe espagnole, n'aura jamais fait officiellement de victime dans la région au milieu des années 1970. Le médecin Sylvie Belley se rappelle de cette pandémie annoncée puisqu'elle a marqué un virage dans le domaine de la santé publique. À partir de ce moment, les gouvernements des pays modernes ont commencé à lancer des programmes de vaccination contre l'influenza. À titre d'exemple, le programme de vaccination contre la grippe atteint aujourd'hui 75 000 personnes à risque dans la région.

Unité temporaire transitoire

Le service fermera à Jonquière

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Le service de l'Unité temporaire transitoire (UTT) du Carrefour de santé de Jonquière devrait fermer ses portes au cours des mois à venir. Mais pas avant que les bénéficiaires n'aient trouvé un autre endroit pour demeurer. L'UTT comprend 28 lits et s'adresse aux personnes en attente d'une place dans un centre de soins de longue durée. Souvent, ces patients ont transité par l'urgence.

Comme le dit bien son nom, l'Unité temporaire transitoire n'a jamais été créée pour rester en permanence. Lancée en 2004, l'unité, qui occupe le premier étage de l'hôpital jonquérois, ne devait être en fonction que durant une année.

Mais à la fin du mois de mars dernier, l'Agence régionale de

la santé avait accepté de maintenir le budget du service jusqu'à la conclusion des soins offerts.

«Ce n'est pas une surprise que l'on arrive à cette conclusion, lance Hertel Maltais, directeur général adjoint à l'hôpital de Jonquière. Jamais nous n'avions parlé d'un service permanent. Mais aucun patient ne va se retrouver à la rue à la suite de notre décision.

«Nous sommes en phase d'information. Nous devons informer le personnel, les médecins et nos partenaires de notre décision. Mais d'ici à ce que le département ferme complètement, ça pourrait prendre cinq ou six mois, le temps de trouver une place à tous les patients», ajoute M. Maltais.

Déjà sept bénéficiaires pouront trouver une place auprès d'une ressource intermédiaire, qui ouvrira un centre au début du mois de décembre.

«Nous n'avons pas le choix de prendre cette décision. Le danger qui se présente, si nous ne

fermons pas le département, c'est que nous nous dirigeons vers un déficit d'opération. Le budget de l'hôpital est d'environ 70 millions de dollars et il va demeurer comme ça», explique le directeur général adjoint.

Pas contre

Du côté syndical, la présidente du Syndicat des infirmiers et infirmières de l'hôpital de Jonquière, France Trudel, ne s'oppose pas nécessairement à la fermeture du service, mais souhaite en retour une intervention pour améliorer la qualité de travail des travailleuses en soins de longue durée.

«La direction se devra d'injecter plus d'argent pour les soins de longue durée et des réunions doivent se tenir pour trouver des solutions. Mais il existe une volonté d'agir en ce sens de la part de la direction.

«Notre personnel en longue durée tient le service à bout de bras. C'est financé à 70 pour cent, mais les gens donnent du 130 pour cent à chaque jour. Il faut se demander durant com-



France Trudel, présidente du Syndicat des infirmières de l'hôpital de Jonquière.

Reid à la Mairie

L'élection sur le web

www.AndreReid.net

Autorisé et payé par André Reid
Candidat indépendant officiel

CE SOIR 17 h 30

STAG-O POMMES

COCKTAIL-BÉNÉFICE AU PROFIT DES ŒUVRES DU Club Kiwanis de Chicoutimi inc.

Demain soir «jeudi» 17 h 30 à l'hôtel Le Montagnais

Bouchées et amuse-gueule vous seront servis!

En collaboration avec:

Musique Avant-tout Luminaire Expert
Lebeau Vitres d'autos Piscine Soleil Plus inc.
Service de pneus Potvin Équipements Villeneuve

Quelques billets disponibles à l'entrée

Sur nos routes, exigez une valeur sûre!

Pensez GISLAVED et à votre Garage Jean-Pierre Tremblay de La Baie!

Gislaved
NORDFROST 3

Le champion sûr neige et glace

- Pneu d'hiver haut de gamme de conception scandinave
- Bande de roulement optimisée pour plus de mordant dans la neige
- Profil directionnel diminuant les risques de dérapage
- Silice activée assurant une meilleure adhérence sur sol mouillé
- Caoutchouc souple pour une adhérence assurée à basse température

EXCLUSIF À LA BAIE

Votre Garage Jean-Pierre Tremblay innove en vous offrant le gonflement de pneus à l'azote!

AVANTAGES:

- Prévient le sous-gonflement
- Économie d'essence
- Augmente votre sécurité

Garage Jean-Pierre Tremblay

UNIPNEU
MÉCANIQUE
431, de la Grande-Baie Sud, La Baie

Prenez rendez-vous!
544-4455
(pour vos pneus... et votre mécanique)



PANCARTES - Il ne reste plus que cinq ou six pancartes à l'effigie d'Yves Vachon.

(Photo Annie Tremblay)

Des affiches disparaissent...

ALMA (MSH) - Candidat pour le poste de conseiller dans le quartier numéro 7, à Alma, Yves Vachon se dit victime de vandalisme, moins d'une semaine avant le jour des élections.

En effet, Yves Vachon signale qu'au cours des derniers jours, des malfaiteurs ont subtilisé la presque totalité de ses affiches.

«Nous avons installé 35 pancartes et il n'en reste plus que cinq ou six. Ça donne un coup à la démocratie», lance-t-il.

Compte tenu du peu de temps qu'il lui reste, le candidat ne croit pas être en mesure de rappliquer avec de nouvelles affiches.

«C'est dommage, d'autant plus que mon adversaire a doublé le nombre de ses pancartes. C'est une triste coïncidence», dit-il sans nuancer.

Dimanche, les citoyens du quartier 7 auront à choisir l'échevin qui succédera à Jean-Luc Maltais, conseiller municipal du secteur pendant 14 ans. Outre Yves Vachon, le directeur général du centre commercial Plaza 1, Pascal Pilote est également impliqué dans la course.

NDLR - Le candidat du district 13 de l'arrondissement de Chicoutimi est bel et bien Denis Quessy et non Quais, comme l'a laissé croire un texte publié dans le Quotidien d'hier, relativement à un projet de construction d'une terrain de palet américain à Villa Chicoutimi. M. Quessy a dénoncé la décision de son rival, Jacques Cleary, de subventionner un équipement qui prendra place sur une propriété privée. Il comprend d'autant moins la décision, qu'un parc public, Don-Bosco, est aménagé juste en face de la résidence pour retraités. Si le conseiller veut rendre l'équipement accessible, soutient-il, il devrait le construire sur un terrain appartenant aux contribuables.

Non élue, Mireille Jean remettra en question sa carrière politique

par Isabelle Labrie
JONQUIÈRE (IL) - Si elle n'est pas élue à la mairie de Saguenay dimanche, Mireille Jean n'est pas certaine de continuer à faire de la politique.

Voilà ce qu'a confié la chef du parti Vision nouvelle hier après-midi, alors qu'elle prononçait une conférence devant des étudiants en Sciences humaines du Cégep de Jonquière. Elle répondait ainsi à une interrogation d'un jeune qui la questionnait sur son avenir.

«Je ne suis pas sûre que je vais continuer. Je dois gagner ma vie et ça fait six mois que je me dévoue sans salaire. Après les élections, selon les résultats, je vais prendre une pause avant de prendre une décision pour le futur. Mais quatre ans encore avec Jean Tremblay, ce serait une débandade», a fait valoir Mme Jean.

Au cours de son allocution, cette dernière a expliqué son parcours professionnel aux étudiants, de ses études en architecture à la fondation de son entreprise Trioniq. Elle a aussi relaté son désir de demeurer dans la région et la possibilité de



DÉBANDADE - Mireille Jean croit que quatre autres années avec Jean Tremblay à la tête de Saguenay et c'est la débandade.

(Photo Rocket Lavoie)

faire des affaires à l'international à partir du Saguenay.

Elle est aussi revenue sur les raisons qui l'ont poussée à se lancer en politique municipale, soit la décroissance de la Ville.

«Pourtant, j'étais pro fusion et je veux toujours qu'on mette nos forces ensemble. Mon diagnostic, c'est que le style de gestion n'est pas efficace et que la Corporation de développement économique ne fait pas son travail. Si on veut que la

Ville marche, il faut se prendre en main et quand j'ai vu que personne

ne se présentait, je me suis lancée dans la mêlée», a relaté la candidate à la mairie.

Mireille Jean veut faire de Saguenay une ville branchée, et retenir les jeunes dans la région en leur offrant des emplois bien rémunérés. Elle a répété que son souhait est d'offrir gratuitement le transport en commun pour tous les étudiants des cégeps et de l'université, ce qui a amené un certain scepticisme chez certains participants.

En réponse à des interrogations des étudiants, elle a souligné qu'elle était en faveur d'encourager les jeunes créateurs et artistes, et qu'elle continuait de privilégier la formule des débats pour répondre aux interrogations des électeurs.

Sur nos routes, exigez une valeur sûre!

Pensez TOYO et à votre Garage Jean-Pierre Tremblay de La Baie!

TOYO
AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE
OBSERVE G-O2 PLUS

Prenez le meilleur de l'hiver

- Technologie « Microbit »
- Composé à glace fait de silice
- Dessin de semelle unidirectionnel pour plus de traction

EXCLUSIF À LA BAIE

Votre Garage Jean-Pierre Tremblay innove en vous offrant le gonflement de pneus à l'azote!

AVANTAGES:

- Prévient le sous-gonflement
- Augmente votre sécurité
- Économie d'essence

Garage Jean-Pierre Tremblay

UNIPNEU
MÉCANIQUE

431, de la Grande-Baie Sud, La Baie

Prenez rendez-vous!
544-4455
(pour vos pneus... et votre mécanique)

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS



YVAN GRAVEL
CONSEILLER
EN PLACEMENTS



COURTIER EN VALEURS
MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION
RETRAITE INC.



(418) 698-0777

Courrier élect.: y.gravel@option.ca
Site web: www.optionretraite.com

Collection cuir-suède-agneau renversé

...Pour elle et lui...



Cuir doublure amovible

Lot de manteaux de cuir

Réduits de **30%**

Tailles petites, régulières et fortes

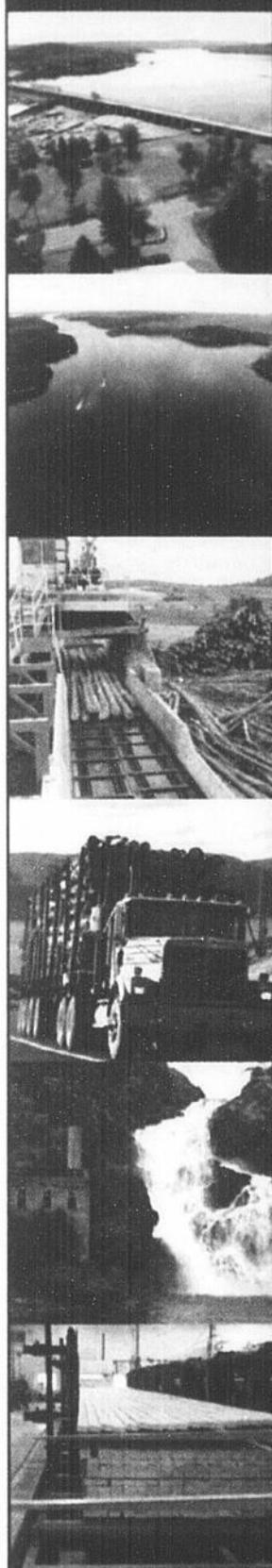
Profitez de notre plan de mise de côté sans intérêt.



Faucher & Bergeron Fourrures
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE 2377, Saint-Hubert Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI 1385, des Champs-Élysées Tél.: 543-4600

CONSULTATION POPULAIRE DU 6 NOVEMBRE SUR LA GESTION DES RESSOURCES NATURELLES



Oui, pour la gestion de nos ressources naturelles.

- > Oui, pour obtenir davantage de retombées économiques
- > Oui, pour plus d'emplois
- > Oui, à un avenir pour nos enfants

Savez-vous que près de 50% de toutes les redevances liées à l'exploitation des ressources naturelles du Québec proviennent du Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais que nous n'obtenons que 4,8% des emplois publics reliés à sa gestion?*

Le 6 novembre, lors des élections municipales, il y aura une consultation populaire. En répondant OUI à cette question, nous nous donnons la chance de mettre fin au déséquilibre que vit la région.

La question :

Acceptez-vous de donner à votre municipalité le mandat de conclure une entente, avec le gouvernement du Québec, sur la gestion de nos ressources naturelles basée sur les deux principes suivants:

- Que nos ressources naturelles (territoire, forêt, eau et mines), de même que les redevances payées pour leur exploitation et les emplois publics reliés à leur gestion, soient gérés par la région.

ET

- Que toute l'énergie privée, produite dans la région à des fins industrielles, serve exclusivement au développement industriel et à la création d'emplois au Saguenay-Lac-Saint-Jean ?

OUI ☒

NON ☐

Prenons notre avenir en main!

Le 6 novembre, votons OUI

 **CRÉ** CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

*Ministère des Ressources naturelles 2002

Le Quotidien le Jeudi 3 Novembre 2005 - 11

32 ans à la CS des Rives-du-Saguenay

Michel Cloutier est devenu un témoin privilégié des changements en éducation

CHICOUTIMI (MG) - L'avènement du transport scolaire, les écoles mixtes, la distinction entre les cycles primaire et secondaire et l'arrivée des cégeps ne sont que quelques-uns des changements dont a été témoin le secrétaire général sortant de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Michel Cloutier, qui quitte pour la retraite en janvier prochain.

Après 32 ans de carrière, le secrétaire général et responsable des communications tire sa révérence. Originaire de Joliet-



GAGNON
MÉLYSSA

melyssa.gagnon@lequotidien.com

te, M. Cloutier a joint les rangs de la Commission scolaire Régionale du Saguenay (l'ancêtre des Rives-du-Saguenay) en 1973, après quatre années passées comme enseignant en administration scolaire à l'Université de Moncton au Nouveau-Brunswick.

À l'époque de son arrivée en sol saguenéen, Michel Cloutier n'avait aucune connexion avec la région, si ce n'est qu'un lien sentimental inculqué, de manière involontaire, par son père.

«Mon père était ingénieur sur les chemins de fer pour le Canadien National et il allait souvent travailler à Arvida, pour le transport de l'aluminium. Il travaillait aussi au Lac-Saint-Jean et il lui arrivait souvent de rentrer chez nous avec des bleuets ou du poisson pêché en plein bois», se remémore Michel Cloutier.

C'est d'abord le poste de directeur des services aux étudiants qui a motivé M. Cloutier à soumettre sa candidature aux instances décisionnelles de la commission scolaire chicoutimienne au début des années 70. Ce poste ayant été comblé quelques jours auparavant, celui de secrétaire général lui a été offert.

«Je suis venu directement de Moncton, avec mon épouse et nos deux jeunes enfants. Trente-deux ans plus tard, je suis encore ici. Je suis resté le temps de trois commissions scolaires, six présidents, six directeurs généraux et bon nombre de directeurs des ressources humaines et financières. J'ai organisé 48 fêtes et réceptions officielles pour des retraités et des membres du personnel célébrant 25 années de service», relate le secrétaire général sortant.

Au fil des ans, note Michel Cloutier, le monde de l'éducation a grandement évolué. L'insertion

de la clientèle adulte, la régionalisation des commissions scolaires, l'implication des parents et l'intégration des élèves éprouvant des difficultés d'apprentissage en sont des exemples. Les élèves ont également changé. À l'époque où Michel Cloutier était en début de carrière, les écoliers étaient généralement moins réfractaires.

«Les élèves manifestaient moins», met-il en relief. Précisons qu'au moment de l'entrevue avec M. Cloutier, les étudiants de l'école Lafontaine venaient tout juste d'amorcer un débrayage afin que soient réinstaurées

leurs activités parascolaires.

Une vie en harmonie

À l'instar de son univers personnel et familial, la vie professionnelle de Michel Cloutier en fut une «équilibrée et en harmonie». Cette doctrine a d'ailleurs servi de motivation au cadre de l'éducation tout au long de sa carrière.

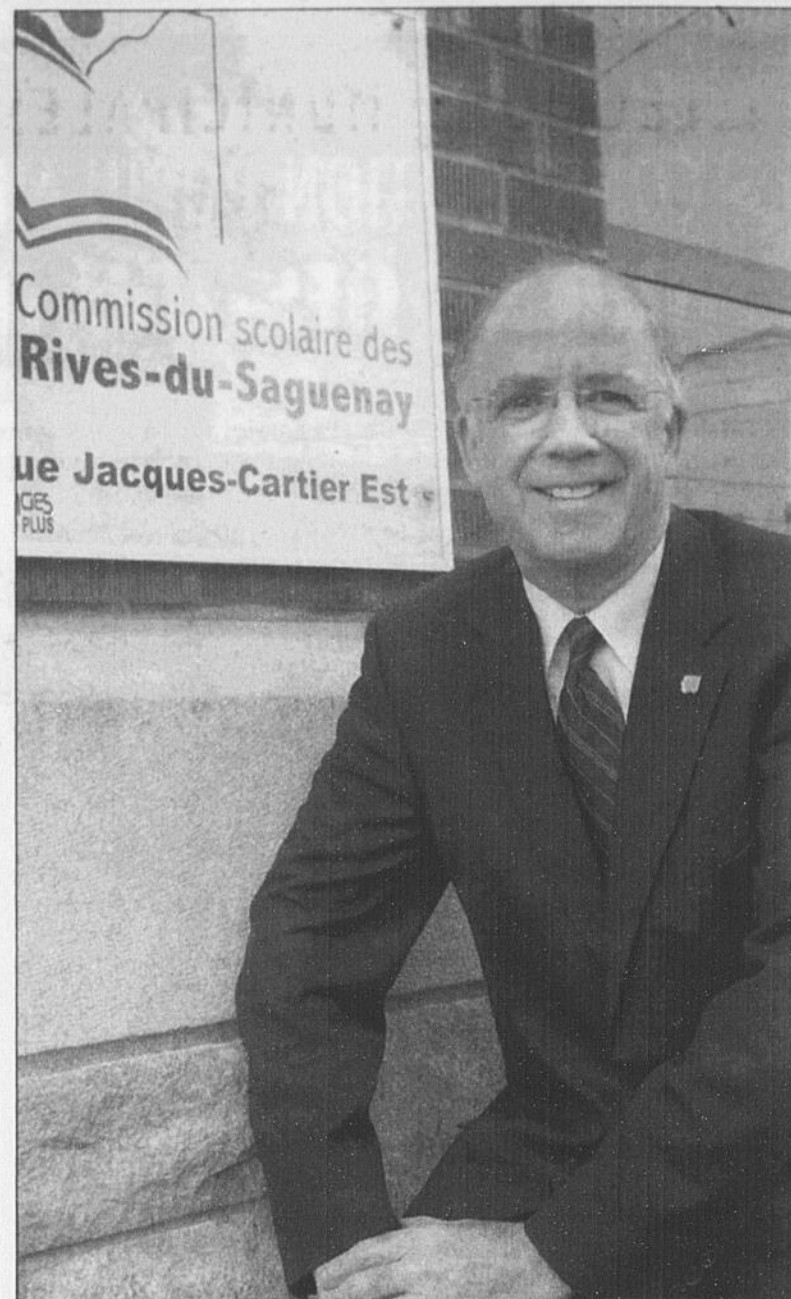
«Je suis dans l'équilibre et l'harmonie. Il faut que les gens sentent cette notion. Je suis aussi un généraliste et je m'intéresse à beaucoup de choses. J'aime les arts, j'ai été entraîneur d'une équipe de hockey, je me suis

Carrière chargée

En 32 ans de carrière, Michel Cloutier aura vu défilé trois commissions scolaires, aura connu l'avènement du transport scolaire, les écoles mixtes, la distinction entre les cycles primaire et secondaire, l'arrivée des cégeps, cela pendant que passaient six présidents, six directeurs généraux et bon nombre de directeurs des ressources humaines et financières.

impliqué en politique et socialement. Je retrouve mes guides dans la littérature et je garde toujours cinq livres sur ma table de chevet», confie M. Cloutier.

Interrogé au sujet des qualités lui ayant permis de bien remplir son mandat pendant plus de 30



RETRAITE - Le secrétaire-général et responsable des communications à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Michel Cloutier, quittera pour la retraite en janvier prochain.

(Photo Jeannot Lévesque)

ans, le sexagénaire parle d'objectivité et de transparence. Le volet communications, dont il a été nommé responsable en 1978, lui a appris et apporté beaucoup.

«La notion des communications m'a équilibré. Dans ce domaine, tu travailles beaucoup avec l'humain. Ça te demande également d'être à l'affût et ça t'amène à te questionner», de dire celui qui a développé une complicité avec les journalistes qu'il côtoie quotidiennement. Fait à noter, Michel Cloutier est membre du Cercle de presse du Saguenay depuis son arrivée en région. Il

fait aussi partie de la Conférence des relationnistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Pour ce qui est de la retraite, Michel Cloutier aborde celle-ci avec philosophie. Grand-père pour la première fois depuis une semaine, il entend accorder du temps à sa famille. Plusieurs projets sont sur la table, touchant les sports, les arts et, bien sûr, la lecture.

«Le secret du bonheur réside dans un mot: l'accomplissement. J'ai le sentiment du devoir accompli», pointe-il en conclusion.

Marie-Andrée Dufour devient secrétaire générale

Pour la 1^{ère} fois une femme à ce poste

CHICOUTIMI (MG) - Marie-Andrée Dufour devient la première femme dans l'histoire de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay à accéder au poste de secrétaire général. Elle succédera officiellement à Michel Cloutier à compter de janvier.

Présentement adjointe administrative, Mme Dufour est à l'emploi de la commission scolaire depuis 30 ans. Elle continuera d'assumer ses fonctions actuelles, en plus de celles de secrétaire générale.

«Je suis très motivée. J'ai toujours aimé travailler avec les membres de la direction générale. Je possédais déjà un poste de cadre mais j'aurai désormais

plus de responsabilités», a expliqué Mme Dufour, en entrevue au Quotidien.

La titulaire du poste voue un intérêt particulier au volet légal de ses nouvelles fonctions. Elle est également attirée par les relations avec le conseil des commissaires et les travaux du comité exécutif.

Précisons que le volet communications ne sera pas assumé par Marie-Andrée Dufour. La direction de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay s'apprête à procéder à un appel de candidatures visant l'embauche d'un agent d'information qui sera responsable, entre autres, des relations avec les médias.



FONCTIONS - Marie-Andrée Dufour admet vouer un intérêt particulier au volet légal de ses nouvelles fonctions.

(Photo Jeannot Lévesque)

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2005

Constat d'un débat à l'UQAC

Les enjeux régionaux ont été ignorés

par Mélyssa Gagnon

CHICOUTIMI (MG) - Les candidats participant à la présente campagne électorale n'ont pas abordé les principaux enjeux auxquels fait face le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Voilà le constat que dressent, presque à l'unanimité, les participants d'un débat tenu mardi à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Organisé par l'association étudiante de l'endroit et le Centre de recherche sur le développement territorial (CRDT), l'événement accueillait le candidat du parti Vision nouvelle, Mathieu Gravel, l'ex-maire de La Baie, Gérard-Raymond Morin, le responsable du Comité de l'environnement de Chicoutimi, Yves Gauthier, et Jean-Pierre Girard, journaliste à CBJ-Radio-Canada.

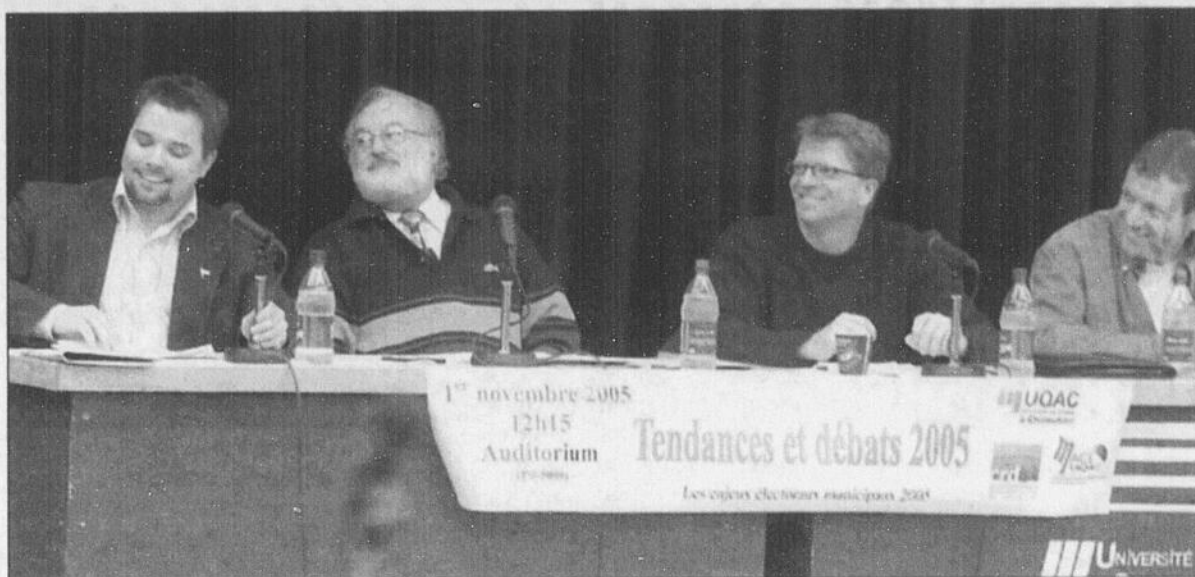
D'entrée de jeu, le poulain de Mireille Jean, Mathieu Gravel, a affirmé que les citoyens de Saguenay sont «mal servis en termes de démocratie». Le jeune politicien, qui a demandé à la cinquantaine de personnes formant l'auditoire de ne pas interpréter son discours comme une allocution électorale, a tout de même cru bon de dénoncer l'attitude adoptée par le maire sortant au cours de la présente campagne. Il a reproché à Jean Tremblay d'avoir effectué des sorties publiques principalement dans le but d'inaugurer de nouvelles infrastructures et ainsi gagner le cœur d'une partie de

l'électorat. M. Gravel a également remis en question l'éternelle promesse de M. Tremblay de maintenir les taxes à leur niveau actuel, alors qu'il devrait plutôt s'attaquer à des enjeux plus importants. Gérard-Raymond Morin aurait pour sa part souhaité plus de débats au cours des 45 derniers jours.

«La relance de l'usine Port-Alfred ne fait partie d'aucun débat aujourd'hui, alors qu'il y a 600 travailleurs dehors», a martelé l'ex-député de Dubuc. M. Morin, qui a publiquement endossé la candidature de Mireille Jean, a lui aussi voulu dénoncer ce qu'il considère comme un manque de transparence à l'hôtel de ville.

Vision à long terme

De son côté, Yves Gauthier est d'avis que les différents programmes électoraux n'accroissent pas suffisamment d'importance au volet environnemental. Prenant soin de préciser que son organisme n'appuie aucun candidat inscrit dans la course à la mairie, le représentant du Conseil de l'environnement de Chicoutimi a cependant indiqué que l'administration municipale actuelle ne respecte pas, selon lui, les principes de



DÉBAT - La campagne électorale n'a pas abordé les principaux enjeux auxquels fait face la région, estime le candidat du Parti Vision nouvelle, Mathieu Gravel, l'ex-maire de La Baie, Gérard-Raymond Morin, le responsable du Comité d'environnement de Chicoutimi, Yves Gauthier et le journaliste de Radio-Canada, Jean-Pierre Girard.

(Photo Jeannot Lévesque)

développement durable.

Yves Gauthier considère que les élus doivent absolument changer leur philosophie de gestion et faire preuve d'une vision à long terme en matière d'environnement.

Dernier à prendre la parole dans le cadre du débat, Jean-Pierre Girard a offert une perspective différente concernant la présente campagne.

«On dit que la campagne ne lève pas. Je trouve qu'elle lève! La campagne électorale, c'est avant

tout un concours de popularité entre deux personnes, en l'occurrence Jean Tremblay et Mireille Jean», a-t-il avancé. L'enjeu fondamental, croit M. Girard, est que nous cherchons tous «un maire, un style, une direction».

Enfin, le journaliste animateur a identifié la situation économique

de l'arrondissement Jonquière comme «le plus gros enjeu» de tous, même s'il est jusqu'ici passé sous silence. Il a rappelé que l'avenir incertain du Complexe Jonquière d'Alcan et de l'usine Kénogami d'Abitibi-Consolidated compromet la survie d'environ 2500 emplois.

Dolbeau-Mistassini

La soirée d'information attire 125 personnes à l'hôtel de ville

par Lianne Côté

DOLBEAU-MISTASSINI (LC) - Près de 125 personnes ont assisté à la soirée d'information sur les grands enjeux des élections municipales à Dolbeau-Mistassini, mardi soir.

«Ça faisait au moins 20 ans que je n'avais pas vu l'hôtel de ville aussi plein», a commenté Denis Trottier de l'organisme Démokratia. Selon lui, la formule adoptée par l'organisme et par la

Chambre de commerce s'est bien déroulée, au désespoir de certains qui auraient préféré un vrai débat. D'un côté de la salle, se retrouvaient les partisans de Jean-Yves LeCavalier et de son équipe et de l'autre, ceux de Georges Simard. Les adversaires ont répondu aux dix questions, sans laisser place à commenter les propos de l'adversaire.

Également, les questions du public et celles des journalistes

étaient toutes connues à l'avance. «De cette manière, mentionne Denis Trottier, les candidats pouvaient se renseigner sur certains dossiers moins connus.»

La question du plan d'urbanisme a été soulevée à maintes reprises. Alors que le maire sortant et son opposant se disent tous deux favorables à l'implantation de magasins à grandes surfaces, ils ne s'entendent pas sur l'emplacement destiné à ceux-ci.

«Il faut intégrer la tendance des magasins à grandes surfaces, mais on doit contrôler le nombre, la croissance et la mise en place», estime Georges Simard. De son côté, Jean-Yves LeCavalier croit qu'il est plutôt préférable de se concentrer sur les deux zones commerciales actuelles, plutôt que d'en réaliser une troisième.

Par ailleurs, concernant l'élection d'un préfet au suffrage universel dans la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Yves LeCavalier est favorable à cette idée, tandis que Georges Simard ne change pas d'opinion sur le sujet.

Finalement, des projets sur les plans touristique, commercial, culturel et social se ressemblent sensiblement d'un côté comme de l'autre.



ADVERSAIRES - Jean-Yves LeCavalier et Georges Simard participaient à la soirée d'information organisée par la Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini, en collaboration avec Démokratia. Au centre: Richard Hébert, animait le débat entre les candidats.

DÈS CET AUTOMNE

Les Finlandais... de retour sur la glace

- ✓ Restent toujours en parfait contrôle.
- ✓ Évacuent rapidement à chaque occasion.
- ✓ Robustes et très agressifs lorsqu'il le faut.
- ✓ Se dégagent efficacement des situations les plus difficiles.
- ✓ Donnent le maximum et même leur 110% à chacune de leurs sorties.
- ✓ Reconnus comme étant les meilleurs.
- ✓ Ont par surcroît été négociés à rabais.

nokian TYRES

Votre sécurité passe en premier

Atelier du pneu Mario LeBel inc.

2146, Deschênes, Jonquière TÉL.: (418) 548-8800

Une couverture médiatique exceptionnelle

MONTREAL (PC) — La couverture médiatique du rapport Gomery, de mardi matin jusqu'à 24 heures plus tard, a été d'une intensité inégalée depuis 2001, au moins.

Les médias québécois y ont accordé 18,3 pour cent de tout leur espace ou temps d'antenne comparativement à 12,8 pour cent pour les médias canadiens anglais.

Sur un plan quantitatif, il s'agit de la plus importante nouvelle depuis l'année 2001, soit depuis le moment où le courtier en information médiatique «Influence» a commencé à colliger des données statistiques sur les médias canadiens au profit de

ses clients, comme Bombardier et BCE.

Au cours de la journée de mardi, les médias électroniques québécois ont consacré au rapport Gomery et à ses suites plus du tiers de leur temps d'antenne (34,2 pour cent) avec plus de 100 mentions à l'heure, toujours selon les données provenant d'«Influence».

Les statistiques démontrent en outre que la sortie de Jean Chrétien a été davantage cou-

verte dans l'ensemble canadien que celle de Paul Martin, avec respectivement 22 pour cent pour le premier contre 18 pour cent pour le second.

Sur Internet, au Canada, le rapport Gomery a occupé près de 5 pour cent de toutes les nouvelles publiées au cours des premières 24 heures après sa sortie.

Depuis 2001, le record de la plus importante couverture médiatique était détenu par le début de la guerre en Irak, en 2003, avec un poids médias de 15,1 pour cent au Canada anglais et de 15 pour cent au Québec. Ce

même jour, la nomination du pape Benoît XVI avait eu un poids médias moindre, de 11,3 pour cent.

La troisième place était détenue par le témoignage de Jean Brault à la Commission Gomery, en avril 2005, avec 12,5 pour cent au Québec et 7,8 pour cent au Canada anglais.

La semaine dernière, l'attente et la spéculation autour de la sortie du rapport Gomery a obtenu 1,03 pour cent de «poids médias».

Par ailleurs, entre 2002 et 2005 (avant la nouvelle de mardi), il s'est écrit 10 954 articles de jour-

naux au Québec sur le scandale des commandites et 44 872 articles ailleurs au Canada.

Ce qui a fait dire au porte-parole d'Influence, Jean-François Dumas, que «si on plaçait sur une cassette toutes les mentions radio et télévision du scandale qui ont été diffusées au pays depuis 2002, on serait en mesure de suivre la couverture sans interruption pendant 5 750 heures ou 239 jours.

De façon générale, a-t-il ajouté, la couverture médiatique de 85 pour cent des nouvelles ne dépasse pas 24 heures.

Quoi faire avec cette «brique» ?

MONTREAL (Selon La Presse) — Qu'est-ce que les contribuables canadiens doivent maintenant faire de l'imposante brique qu'est le rapport Gomery? Quelles conclusions doivent-ils tirer du travail de celui qu'ils ont érigé en héros? Des spécialistes de la politique et de l'administration publique disent comment aborder ce document déjà historique.

«Les citoyens auraient tort de demeurer indifférents face à ce rapport, dit Christian Dufour, politologue à l'École nationale d'administration publique. Ce rapport a été fait pour eux. Il va les aider à voir plus clair.»

Même si le document dont tout le monde parle depuis deux jours est issu d'une commission d'enquête (une spécialité canadienne, selon Christian Dufour), le professeur pense qu'il ne faut pas minimiser son impact: «Les conclusions vont servir au moment de passer aux accusations, ça c'est sûr.»

En attendant les étapes subséquentes, les citoyens doivent, en lisant ce rapport, éviter quelques pièges. «Le public doit surtout retenir que les erreurs, dans ce cas-ci, proviennent du monde politique et non pas de la fonction publique, dit Jacques Bourgault,

professeur au département de science politique de l'UQAM. Le programme de commandites, c'est une idée qui vient du cabinet de Jean Chrétien. Il ne faut pas l'oublier.»

Le rapport Gomery met en lumière une transformation des rôles au sommet de la structure gouvernementale, un aspect que nous devrions surveiller de près, selon Daniel Weinstock, directeur du Centre de recherche en éthique de l'Université de Montréal. «Le bureau du premier ministre et le Conseil privé sont en train de s'ériger comme une sorte de gouvernement parallèle. On en arrive presque à un système présidentiel. Ces gens prennent des décisions qu'ils ne soumettent ni au cabinet, ni au gouvernement. C'est la grosse leçon à retirer de cela.»

Professeur à l'École d'études politiques de l'Université d'Ottawa, Luc Julliet pense que la forte estime dont a bénéficié le juge Gomery au Québec rend difficile toute critique face au rapport. «Les gens sont peut-être insatisfaits du rythme de cette affaire, mais ils ont le sentiment qu'ils auront droit à un dénouement.»

Le rôle du juge Gomery ne consiste pas à attribuer des res-

ponsabilités criminelles aux personnes visées par le scandale. Cela déçoit ceux qui auraient souhaité que John Gomery détienne un plus grand pouvoir. «C'est un rapport qui devient intéressant pourvu qu'on accepte l'idée qu'il s'agit d'acteurs qui ont rationalisé après coup leur participation au programme de commandites», dit Christian Rouillard, titulaire de la chaire de recherche en gouvernance de l'Université d'Ottawa.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le rapport Gomery aura plutôt pour effet de renforcer certaines convictions politiques chez les Canadiens. «Au Québec, ça fera tomber encore plus le Parti libéral, dit Daniel Weinstock. Et pour les Ontariens qui cherchent des raisons de ne pas voter pour Stephen Harper, ils vont se rapprocher encore plus du parti de Paul Martin, qui n'est pas selon eux le même que celui de Jean Chrétien.»

Depuis l'éclatement de cette affaire, le mot «corruption» est allègrement colporté, chacun tentant de se l'approprier à sa manière. «Nous allons peut-être retenir que l'ensemble des politiciens sont des gens corrompus, dit Luc Julliet. Mais au bout du compte, on s'en trouve tous un peu entachés en tant que société.»



SOULAGÉ - Paul Martin peut dormir tranquille. L'image du premier ministre canadien à l'étranger, contrairement à celle de son prédécesseur Jean Chrétien, sort purifiée du scandale des commandites à la lumière des premiers textes parus dans le monde au sujet des conclusions du rapport Gomery.

(Photo PC)

Le best-seller de l'automne !

MONTREAL (Selon La Presse) — L'image du premier ministre canadien à l'étranger sort purifiée du scandale des commandites à la lumière des premiers textes parus dans le monde au sujet des conclusions du rapport Gomery.

Plutôt que de se concentrer uniquement sur les fautes reprochées à Jean Chrétien, la presse internationale a surtout retenu, dans un premier temps, que l'actuel premier ministre canadien est sorti «exonéré», «blanchi», voire «épargné» ou «indemne» dans toute cette histoire.

Le rapport Gomery n'a toutefois pas soulevé la passion des correspondants étrangers au Canada. Plusieurs grands quotidiens ont utilisé des textes d'agences pour relater brièvement les résultats de l'enquête «qui dure depuis

deux ans sur ce système illégal de ristournes».

Le Washington Post, le New York Times et le Financial Times de Londres, ainsi que les quotidiens français Le Monde et Le Figaro, ont tout de même publié des textes maison.

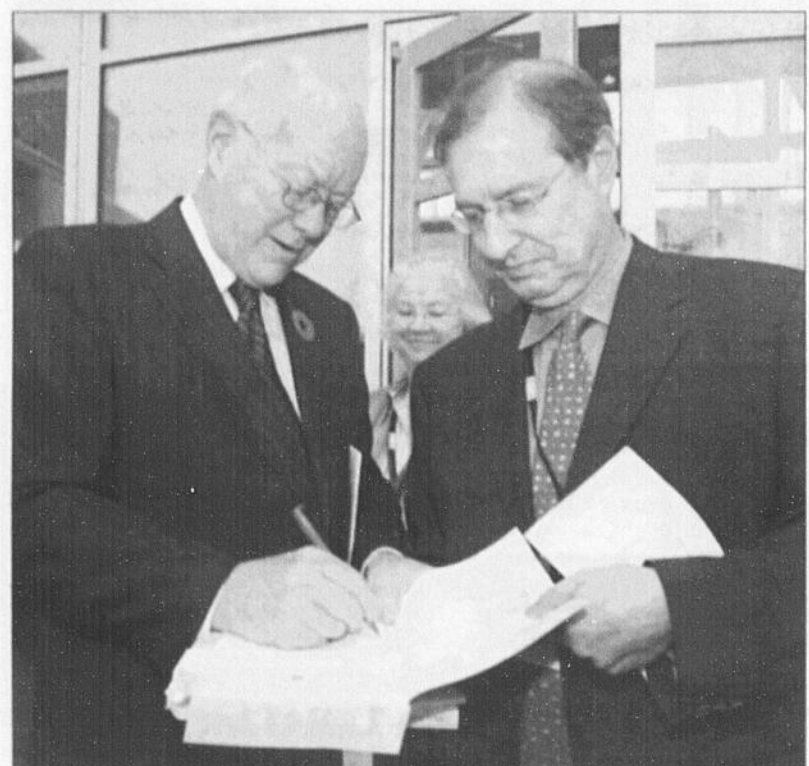
Le Post met l'accent sur les actions vigoureuses du premier ministre Martin prises dans la foulée du rapport Gomery. Le quotidien de Washington rapporte que la Chambre des communes a été, mardi, le théâtre de plusieurs accusations provenant du Québec, «la province d'expression française au cœur du scandale».

Les articles décrivent presque tous le programme de commandites comme un système illégal et frauduleux, mais destiné à défendre l'unité du pays devant la

menace «sécessionniste», dans la province «rebelle d'expression française du Québec», note le Chicago Tribune.

En France, Le Monde décrit le rapport Gomery comme le best-seller de l'automne. «S'il épargne le premier ministre actuel, Paul Martin, note la correspondante Anne Pélovas, c'est pour mieux blâmer l'ancien premier ministre, Jean Chrétien, et son entourage.»

Le Figaro ajoute que «tout le blâme est porté sur l'ancien chef de gouvernement, Jean Chrétien». Le quotidien parisien parle d'une «mauvaise passe pour les fédéralistes canadiens» et décrit le scandale comme «une gigantesque campagne de propagande menée par le gouvernement fédéral pour imposer «...» le drapeau canadien aux Québécois».



SIGNATURE - Le juge John Gomery signe une copie de son rapport à la faveur de McNeil Finkelstein. Peut-être un best-seller !

(Photo PC)

Levée de fonds

Mariage réussi entre l'entreprise privée et les Amis de Chiffon

par Christiane Laforge

JONQUIÈRE (CL) - Pour une deuxième année, le Théâtre des Amis de Chiffon obtient l'appui d'une entreprise régionale pour sa campagne de levée de fonds. La famille Boivin a passé le flambeau à la famille Guay, bien déterminée à atteindre l'objectif de 12 000 \$.

Les enfants des propriétaires de l'entreprise Pneus R. Guay Ltée de Jonquière ont été bon public. Le plaisir qu'ils ont connu avec le Théâtre des Amis de Chiffon, ils tiennent à le transmettre à d'autres jeunes. Plus encore, expliquent Candide et Claude Guay en conférence de presse, «quand Hélène Dallaire nous a approchés, nous avons été fiers d'accepter de parrainer leur projet parce que nous croyons que la relève, c'est très important. Nous devons notre appui à ces jeunes-là.»

En fait, poursuit Claude, «s'il est vrai qu'il y a des jeunes qui partent, il y en a qui reviennent. Nous, on le voit par les pneus, dit-il avec humour. Les jeunes veulent revenir ici, trouver du travail, élever leur famille.»

Après avoir longtemps appuyé les organismes de santé, la famille Guay dit avoir réalisé que le corps est en meilleure santé quand la tête est heureuse. Ce à quoi contribuent les Amis de Chiffon, disent-ils.

Pour la collecte, un tirage de 15 prix est prévu. Des billets seront mis en vente auprès de l'entreprise Guay ou du TAC théâtre jusqu'au 17 décembre. Le tirage aura lieu lors de la première du spectacle «Une histoire dont le héros est un chameau et dont le sujet est la vie», texte de Jean-Roch Gaudreault, mise en scène de Marthe Adam.

Le boycott

Alors que les comédiens vont donner, sans salaire, 110 heures de leur temps pour les répétitions, dans l'espoir de jouer cette pièce au moins 70 fois, plane toujours le risque d'en perdre la moitié dans la foulée du boycott des sorties scolaires mené par le syndicat des enseignants.

Un coup de massue dramatique pour les comédiens, les diffuseurs et les producteurs dont certains ne se relèveront pas.

«On ne peut même pas savoir si le boycott est efficace et sert les intérêts des enseignants. On sait avec certitude que ceux qui en font les frais subiront des pertes, pour une troisième fois en six ans, qui remettent en question leur carrière. Qui va vouloir s'investir dans le théâtre pour jeune public désormais?»

Hélène Dallaire ne craint pas pour l'avenir des Amis de Chiffon. Une baisse de revenu sans doute, mais moins dramatique pour la troupe que pour les comédiens qui y perdront 50 % de leurs revenus annuels, déjà bien minces. «Mais si nous devons fermer, le jour où les Amis de Chiffon s'en iront, cet argent-là va quitter la région pour Montréal.»

S'insurgeant contre la déclara-

tion de la présidente du syndicat, à savoir que les enseignants n'ont pas pour mandat de soutenir la

culture, Madame Dallaire déclare: «Avec les sorties scolaires, on va chercher les enfants qui, autrement, n'ont pas accès à la culture. Ce qui nous fait le plus mal, c'est d'enlever une part de bonheur à ces enfants. On sait très bien qu'il y a des enfants qui n'ont pas droit au rêve.»



AMIS DE CHIFFON - Candide et son frère Errol Guay, Hélène Dallaire, directrice générale des Amis de Chiffon, autour d'un des prix offerts, une voiture à pédales, pour le tirage final de la levée de collecte de fonds. En tout, 15 prix seront attribués, valant de 15 \$ à 500 \$.

(Photo Sylvain Dufour)

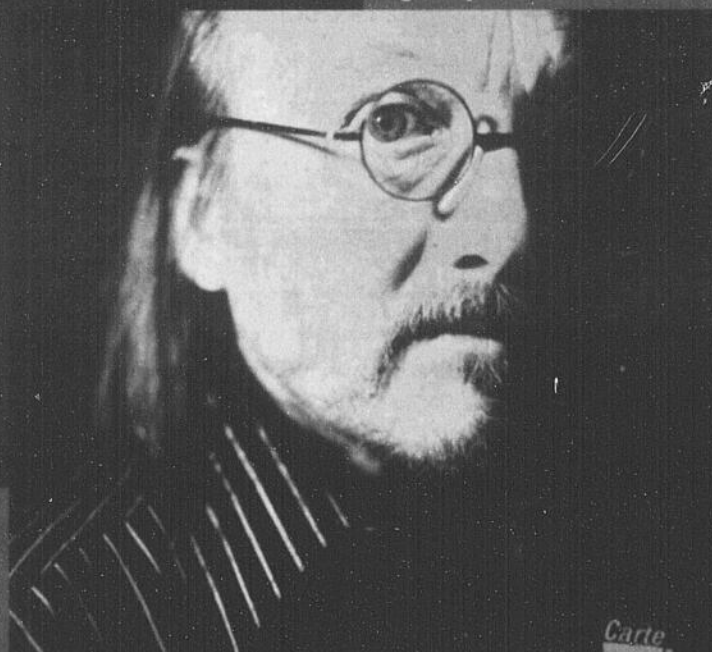


PASSATION DU FLAMBEAU - La famille Boivin transmet le symbolique person-nage des Amis de Chiffon à la famille Guay.

(Photo Sylvain Dufour)

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY

www.theatredusaguenay.com



Jim Corcoran
Jim Corcoran en duo
Jeudi 3 novembre à 20 h
Salle Pierrette-Gaudreault

Billetterie
Auditorium Dufour
549-3910

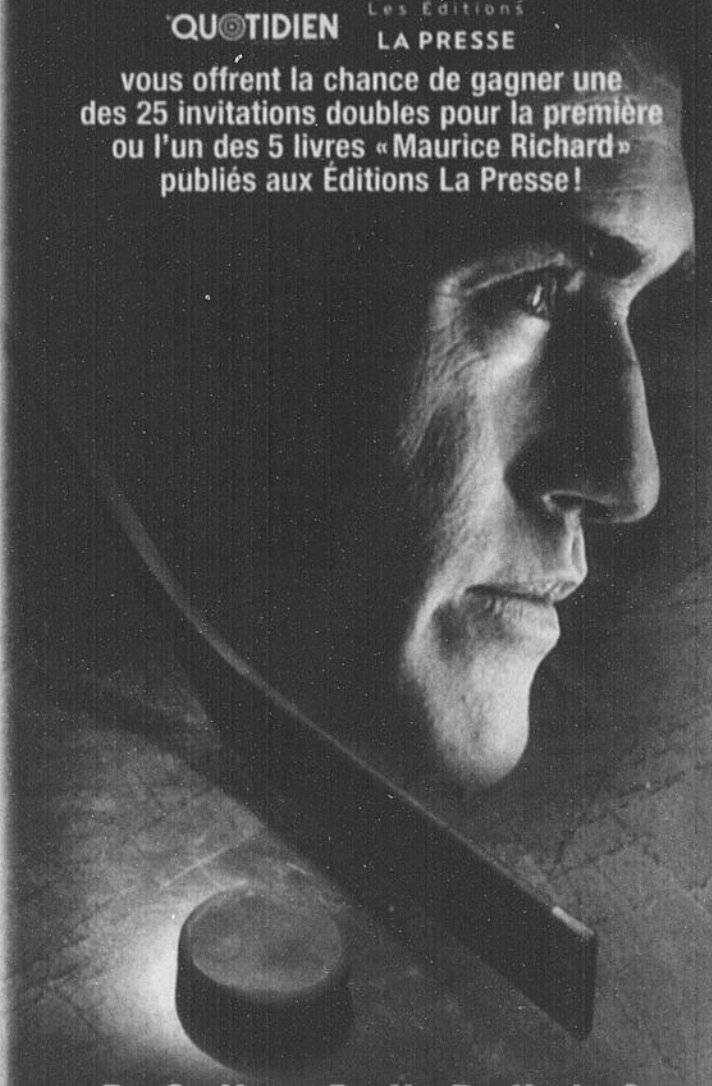
www.reservatech.net
545-3330

Québec
Saguenay

Points de vente: Saguenay: Centre Georges-Vézina, Palais des Sports de Jonquière, Tabagie L'Étoile du Nord, Tabagie Nelson, Tabagie du Royaume, Théâtre La Rubrique
Alma: Auditorium d'Alma, Tabagie Dequen, Tabagie Gai Lon La

Les Éditions
QUOTIDIEN LA PRESSE

vous offrent la chance de gagner une
des 25 invitations doubles pour la première
ou l'un des 5 livres «Maurice Richard»
publiés aux Éditions La Presse!



ROY DUPUIS
MAURICE RICHARD

SCÉNARIO: JON SCOTT UN FILM DE CHARLES BINAME

EN COMPAGNIE DES ARTISANS DU FILM
Le samedi 19 novembre à 13 h 30

Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante:
Maurice Richard Le Quotidien, 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi, Québec G7H 5C1

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone (jour): _____ Téléphone (soir): _____
Courriel: _____

Je suis intéressé(e) par: ☐ billets de cinéma OU ☐ le livre «Maurice Richard»

La somme des prix est de 500 \$. Le tirage aura lieu le 10 décembre. Les gagnants devront se présenter au magasin de livres de Maurice Richard le 17 novembre. Les gagnants devront se présenter au magasin de livres de Maurice Richard le 17 novembre. Les gagnants devront se présenter au magasin de livres de Maurice Richard le 17 novembre.

25 NOVEMBRE
www.boutiquemauricerichard.com

Un vent nouveau souffle sur la SALR

par Christiane Laforge
CHICOUTIMI (CL) - La nouveauté est le dénominateur commun de la saison 2005-2006 de la Société d'art lyrique du Royaume. Nouveau président, Roger Girard; nouvelle directrice-générale, Kathy Boucher; nouveau directeur artistique, Gilles Auger. Et nouvelle production: *Les pirates de Penzance* de Gilbert & Sullivan. Des auditions se tiendront à Québec le 19 novembre et à Saguenay le 26 novembre pour les dix rôles principaux de la nouvelle distribution.

Après deux comédies musicales, «Un violon sur le toit» et «Miss Saigon», la SALR a renoncé à présenter le choix initial pour 2006, «Les Saltimbanques», préférant revenir à l'opérette. «Nous avons un public acquis pour l'opérette, constate Kathy Boucher. Non que «Les Saltimbanques» n'était pas un bon choix, mais le goût de revenir à l'opérette était palpable parmi les membres de l'Équipe de production.»

Un sentiment qui a été entendu par le conseil d'administration et le Conseil des arts et lettres du Québec (CALQ), lequel accorde une subvention de 65 000 \$ pour cette production. La Ville y contribue pour une somme de 18 000 \$, en plus



OPÉRETTE - La directrice générale de la Société d'art lyrique du Royaume, Kathy Boucher, annonce la tenue d'auditions pour la prochaine production, «Les pirates de Penzance».

(Photo Rocket Lavoie)

des services donnés et locaux prêtés. Les autres sources de revenus de la Société sont les commanditaires, la soirée gala, la vente des programmes et des billets.

Kathy Boucher assume la direction générale de la SALR depuis le 12 septembre. Après avoir travaillé à Séquence et au Croissant culturel, elle aborde cette étape avec enthousiasme, bien déterminée à consolider la stabilité de l'organisme et accroître les liens avec le CALQ. Convaincue de l'importance du développement de l'art lyrique au Saguenay-Lac-Saint-Jean, elle mise sans hésiter sur la qualité, la diversité et l'engagement de tous les intervenants, administrateurs et producteurs de son équipe.

La directrice générale se sent forte de l'appui du nouveau conseil d'administration qui, depuis l'assemblée du 26 octobre dernier, se compose de Roger Girard à la présidence, Louis Wauthier, vice-président, Geneviève Bonneau, trésorière, Carl Gaudreault, Louise Gagné, Céline Gagnon, Aimé Gaudreault, administrateurs.

L'équipe de production, sous la direction artistique de Gilles Auger, réunit Éric Chalifour (mise en scène et coordination artistique), Christine Girard (décors), Jacinthe Dallaire (costumes), Anne Laprise (direction des chœurs).

À l'achat de tout disque d'un **artiste québécois**, entre le 31 octobre et le 6 novembre, obtenez gratuitement la compilation **Merci pour la chanson, Vol.2.**



QUAND ON AIME LA MUSIQUE POUR VRAI

Ce CD comprend une chanson de chacun des 22 artistes mis en nomination au Gala de l'ADISQ 2005 et qui en sont, cette année, à leur premier album.

Offre valide chez les disquaires participants seulement, et jusqu'à épuisement des stocks.

ADISQ

Quand on aime la musique pour **vrai**

LA COPIE, NON MERCI.

Plus
sorac

RSB

Transcontinental
ROSS-ELLIS

Québec

musicaction
Carrefour

Canada

LES DISQUAIRES PARTICIPANTS: Archambault, HMV, les Librairies Renaud-Bray, Music World, Musigo, Wal-Mart, Zellers et plusieurs disquaires indépendants.

ARTS ET SPECTACLES

Opérette «Les pirates de Penzance»

Le réputé maestro Gilles Auger assume la direction artistique

CHICOUTIMI (CL) - Pour une seconde fois, Gilles Auger participera à la production majeure de la Société d'art lyrique du Royaume. Après «Un violon sur le toit» en 2004, il assumera la direction artistique de l'opérette «Les pirates de Penzance». Opéra comique de Gilbert & Sullivan qui sont aux Anglais ce qu'Offenbach est aux Français, affirme Kathy Boucher. La Société d'art lyrique profitera de la traduction réalisée par la Compagnie Hélène Morasse.

Gilles Auger, nouveau directeur artistique de la SALR, est aussi directeur musical et artistique de l'Orchestre symphonique de Lévis et de l'Orchestre symphonique de musique du Québec.



LAFORGE

CHRISTIANE
claforge@lequotidien.com

Diplômé de la Julliard School of Music de New-York, premier prix à l'unanimité du jury du concours international de jeunes chefs d'orchestre de Besançon, Gilles Auger a dirigé plusieurs grands orchestres nationaux en France, en Suisse romane, au Canada et au Québec.

En 1983, il a dirigé le Canada Opéra Piccola avec les chanteurs Léopold Simonneau et Pierrette Alarie; directeur musical de la production des Nouvelles variétés lyriques d'Orphée aux enfers d'Offenbach (1986) et des productions de l'atelier d'art lyrique du Conservatoire de musique du Québec.

Auditions

Le maestro Gilles Auger tiendra des auditions pour les dix rôles de l'opéra comique «Les pirates de Penzance», afin de trouver trois ténors, une alto, deux basses, trois sopranos et une comédienne. Ces auditions auront lieu à Québec, le samedi 19 novembre au Conservatoire de musique, studio C-29, et à

Saguenay, le samedi 26 novembre, au Conservatoire de musique, studio 202. Les personnes intéressées devront présenter deux airs en français tirés du répertoire classique d'opéra ou d'opérette. Les inscriptions doivent parvenir à Maestro Gilles Auger au plus tard le 13 novembre par courriel (maestroauger@hotmail.com) ou par téléphone (418-650-2777). Les candidats doivent être entièrement disponibles du 27 mars au 7 mai 2006. La SALR ne fournira pas de pianiste accompagnateur.

L'opérette «Les pirates de Penzance» sera à l'affiche de l'Auditorium Dufour, les 28-29-30 avril ainsi que les 5-6-7 mai 2006.

EN BREF

Prix Goncourt

PARIS (AP) — Les dix membres de l'Académie Goncourt devaient décerner leur prix ce jeudi, après avoir tranché entre Olivier Adam, Michel Houellebecq, Jean-Philippe Toussaint et François Weyergans, les quatre romanciers finalistes.

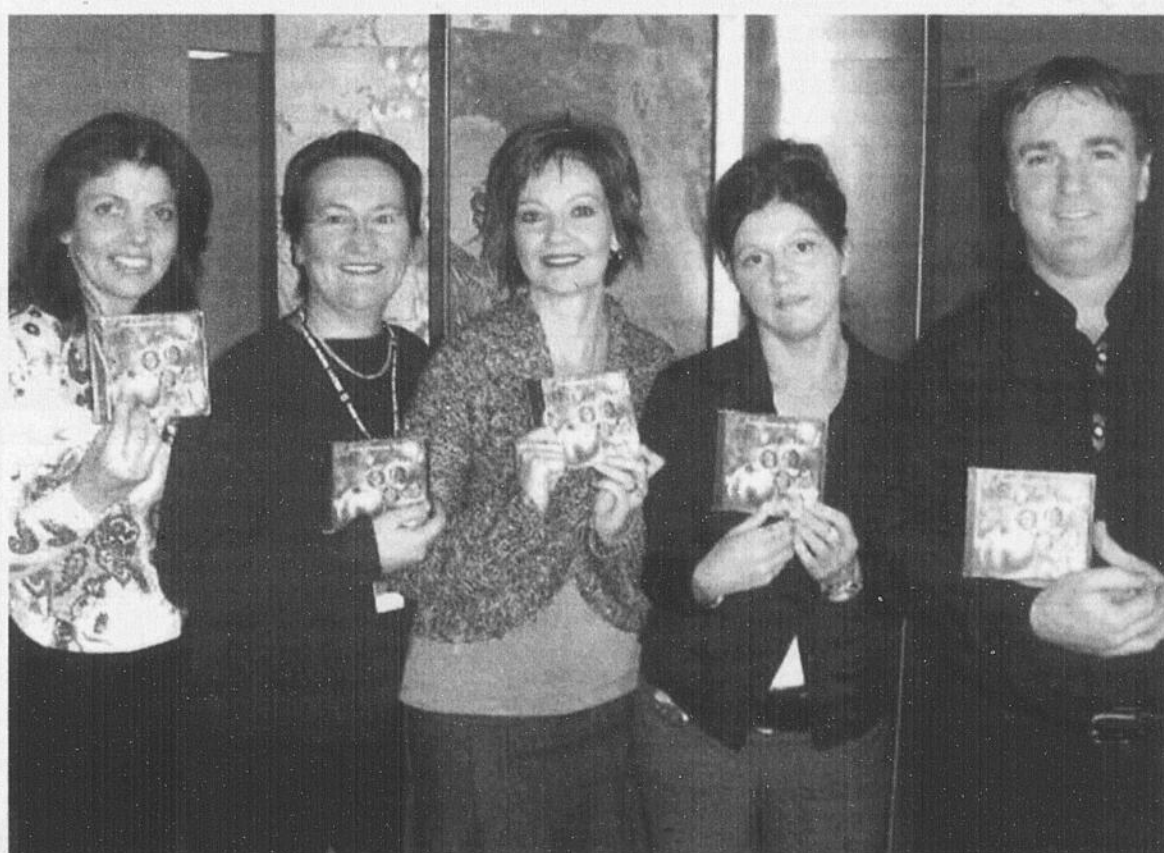
S'il n'y a officiellement aucun favori pour ce prix, les commentateurs semblent miser sur «La Possibilité d'une île», de Michel Houellebecq (Fayard) ou «Trois Jours chez ma mère», de François Weyergans (Grasset). Les deux autres ouvrages encore en compétition sont «Falaises», d'Olivier Adam (Editions de l'Olivier) et «Fuir», de Jean-Philippe Tous-

saint (Editions de Minuit).

Scorsese boulimique

PARIS (AP) — Les années passent, mais Martin Scorsese ne change pas. Le réalisateur américain vit toujours sa passion dévorante du cinéma, qu'il décrit comme «une maladie»: «je suis encore plus boulimique qu'avant», déclare-t-il dans un entretien publié jeudi dans Paris-Match.

«Chez moi, le cinéma n'est pas une passion mais une obsession: une maladie», affirme le réalisateur âgé de 62 ans, dont le documentaire sur Bob Dylan, «No Direction Home: Bob Dylan», sort en DVD vendredi en France.



LANCEMENT D'UN CD - Le projet d'un CD de Noël réalisé grâce à Gabrielle Savard, Guylaine Hébert, Hélène Couillard, Lina Doré et Yvan Lapointe vivra son heure de lancement ce vendredi à 17 h, au bar Le Forum. Les fonds amassés seront remis au service Enfance-Jeunesse-Famille du Centre de soins et de services sociaux (CSSS). La population aura l'occasion d'entendre les chansons de Noël lors du lancement, un événement où s'exécuteront les danseurs de la troupe Caroline Dubé. Une parade de mode est également prévue.

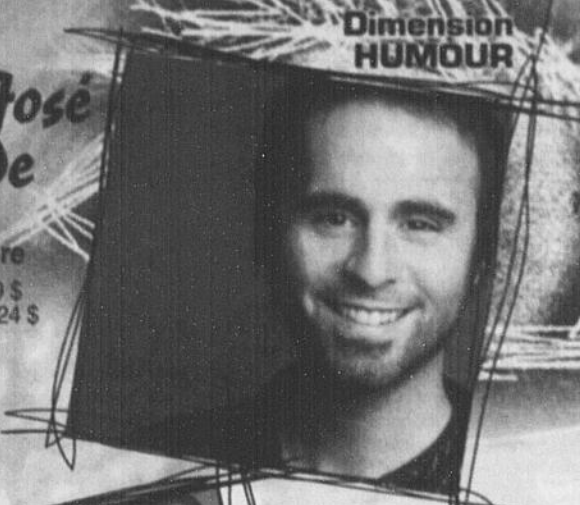
Dimension spectacle

Dimension HUMOUR

Louis-José Houde

Jeudi
3 novembre

Admission: 29 \$
Tarif jeunesse: 24 \$



Dimension THÉÂTRE



Cyrano, Juliette et les autres

Jeudi 10 novembre

Admission: 33 \$
Tarif jeunesse: 28 \$

COOPSCO

Collège d'Alma

Dimension CHANSON

Jean-Pierre Ferland

Vendredi
18 novembre

Admission: 40 \$
Tarif jeunesse: 35 \$

COMPLET

Dimension MUSIQUE



Diane Tell

Samedi
3 décembre

Admission: 28 \$
Tarif jeunesse: 23 \$

Duos d'amour

Samedi
19 novembre

Admission: 35 \$
Tarif jeunesse: 30 \$

Dimension CHANSON

Billets en vente sur tout le RÉSEAU RÉSERVATECH, à Alma à la Tabagie Gai-Lon-La et Dequen, à la billetterie de l'Auditorium d'Alma: 669-5135 et sur www.reservatech.net



Auditorium d'Alma

SUDOKU

3					6	5	
5				1			
	6			9			7
	7			5	4		3
			4				8
4	8			3	9	1	
			7		2	3	9
2		6		8			
		4	9			8	

Niveau de difficulté : MOYEN

0106

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0106

6	8	9	5	3	1	4	7	2
4	7	5	6	9	2	1	8	3
2	1	3	7	8	4	6	9	5
1	5	6	4	2	8	9	3	7
3	2	8	9	1	7	5	6	4
9	4	7	3	6	5	8	2	1
5	9	1	2	7	6	3	4	8
7	6	4	8	5	3	2	1	9
8	3	2	1	4	9	7	5	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations,
rendez-vous sur le site
www.les-mordus.com ou
écrivez-nous à
info@les-mordus.com

BEN



PHILOMÈNE



JEUDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

3 novembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30								
CKTV	simondurivage. com 904715		Coup de pouce 62951		Droit au coeur 65491		Ricardo 74048	simond. 75777	Téléjournal 70311	simond. 30425	Urgences 28680		Deuxième Chance 91999		Les belles histoires des pays d'en haut 79593		La Fosse aux lionnes 98628		Le Téléjournal 20680									
TQS	Caféine (900) 659864		L'Avocat et le Diable 130864		110% 743503	Le Débat 796319	Flash 435661	Le Grand Journal 622241			Dr Marcus Welby 424680		Cinéma / SUR LE COUP DE MINUIT (5) avec Patsy Kensit, Keegan MacIntosh 187512			Simpson 813390	Le Grand Journal 749661											
CJPM	Salut, bonjour! (900) 748135		Deux filles le matin 80777		Tout simplement Clodine 36319		Michel Jasmin 3952339		TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 725715		La vie... 4908929		Shopping TVA (13h45)	Secrets de famille 753338		Les Feux de l'amour 427661		Modèles 9715	Le TVA 17 heures 8116								
TQc	Corne. 48932	...cerise 47203	Tracteur... 61883	Teletub... 90883	Les Grands Documentaires 51970		Points chauds / OMC 48406		Ramdam 58319	Clifford 52929	Pin-Pon 42222	Zobooma-foo 93970	Les Grands Documentaires 11864		La Période de questions 33777		Tracteur... 16951	Rocket... 12135	Zobooma-foo 89319	Corne. 36715								
VOX	Fondation de ma vie 3012777						Spécial 2469932	Tremblay 2460661	...écologie 3016593		Cercle de presse 1772406		Moi et Cie 1771777	...violence 4451357		Santé mentale et relation... 8820154		Communiqués 8832999		Louise à votre service 8800390	Que-ritmo 534512							
	18h00		18h30		19h00		19h30		20h00		20h30		21h00		21h30		22h00		22h30		23h00		23h30		00h00			
CKTV	Véro 15116				Virginie 38609		Cover Girl 42390		Les Missions de Patrice / Daniel Lemire 77244				Au nom de la loi 27628				Le Téléjournal/Le Point 20715				Au-dessus de la mêlée 99357		Véro 225845					
TQS	Gr. Journal (18h30) 749661		Flash 821319		Les Sosies... 199222		...d'une caméra 810203		Le Bachelor 175777				Donnez au suivant 188241				Le Grand Journal 198628				110% 450970		La Villa des plaisirs 688357		Cinéma 181810			
CJPM	Le TVA 18 heures 6280		Le Cercle 1932		Star Système 9845		Star Académie 2005 7116		Caméra Café 8593		Hommes en quarantaine 7628		Lance et compte: la reconquête 21864				Le TVA 22 heures 24951				Le Cercle 67393		Cinéma / UN CHEF DE RAYON EXPLOSIF (4) avec Jerry Lewis 85222					
TQc	Macaroni tout garni 33628		Ramdam 17680		Malcolm 92883		1900, la vie de château 13864		Les Grands Documentaires / Les Eliot et les Petrov... (2/3) 87086				Cinéma / PARADIS (4) avec Cate Blanchett, Giovanni Ribisi 4040048				La Boîte noire (22h17) 8951338				La Période de questions (23h23) 1462116							
TV5	La Cible (17h05) 86138357		Journal FR2 539951		Documentaires / La Guerre du Pacifique: Kwai (1/3) 890609				Envoyé spécial / La main et l'esprit; Hollywood: le sentier de la gloire 103845				Savoir plus santé / Les Rhumatismes 788406				TV5 Le Journal 511680		Job Trotter 168512		Mise au point 838135							
CANAL D	Superscience / Les Entrailles de la Terre 1912661				Biographies / Gaétan Girouard 4168883				Dossiers FBI / Aucun regret 4144203				Enquête sur les abus du pouvoir / L'Évitement fiscal 4164067				Auger enquête / Meurtres non résolus 4167154				Excès de stars / Kiss - Gene Simmons 4987951				Cinéma 2788384			
RDI	Le Téléjournal 7478929		Capital Actions 7278721		Le Monde 9082680		La Part des choses 1878785		Les Grands Reportages 1537222				Le Téléjournal/Le Point 1557086				La Part des choses 4188951		Le Monde 4104999		Le Téléjournal/Le Point 3281785				Le Journal RDI 7877988			
RDS	Sports 30 Magazine 362777		Sports 30 147661				Hockey / Lightning - Sénateurs 467222				Sports 30 637628				Lutte Impact TNA 319845				RDS Motorisé 782926									
S.E.	Voyage au pays imaginaire (17h00) 1154116				Le Terminal (18h45) 88525680								Le Prix du désir 7727406								Les Rivières pourpres 2: les anges de l'Apocalypse (22h55) 51425932							
VIE	Métamorphose 8829425		Nicolas et moi 8810777		Le Grand Ménage 4453715		Dre Nadia... 8809661		Diagnostic: inconnu 8052203				On a échangé nos mères 8072067				Décore ta vie 3015864		Déco sur mesure 3024512		Manger II 2482883		Oui, je le veux! 3826777		Cinéma 5061075			
SERIES+	Demain à la une 512970				Newport Beach 241845				Victimes du passé 250593				La vie après la vie 270357				L'Empreinte du crime 240116				Porté disparu 955661				En quête de preuves 311452			
Z	Au-delà du réel 521628				La Revanche des nerds 276406		Projet Tuning 920715		La Porte des étoiles 252951				La Porte d'Atlantis 272715				Autopsie d'un désastre 242574				Alias 964319				Le Messager des ténèbres 313810			
HISTORIA	Made in Québec / Hôtel du Parlement 8395154				Tournants de l'Histoire / Révolution 3166512				Chantiers / Autoroutes 3142932				JAG 3162796				Cinéma / DONNIE BRASCO (4) avec Johnny Depp, Al Pacino 1119845											
ÉVASION	Profession Voyageur 62870		Jet-set... voyage 99222		Balade en taxi à 100\$ 50845		Paquebot City 95406		Tous les chemins... 69593		Passeport pour la gourmandise 342067		La détente est dans le spa 76241		...des haciendas 20574		Voyage pratique 39222		Itinéraires de rêve 58796				Profession Voyageur 920742					
CBJET	Canada Now 55883				72 Hours: True Crime 6357		Coronation Street 4628		Canadian Antiques Roadshow 72574				The Passionate Eye 92338				The National 95425				The National (Update) 9222512		Cinéma / CRASH (3) avec J. Spader (23h25) 1023357					
CFCF	News 19970				Access Hollywood 7241		eTalk Daily 5512		The O.C. 72116				CSI: Crime Scene Investigation 85680				ER (21h59) 4348796				CTV News 71999		News 6625241		The Daily Show (00h05) 14250297			
WVNY	Frasier 60796		ABC News 51048		Friends 29951		Will & Grace 40932		Cinéma / PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL (4) avec Johnny Depp, Geoffrey Rush 280244								Sex and the City 97999				Nightline 87796		Pub 199655					
WCAX	News 99203				CBS News 4357		Entertainment Tonight 83		Survivor Guatemala: The Maya Empire 6067				CSI: Crime Scene Investigation 6203				Without a Trace 9390				News 8514777				Late Show with David Letterman (23h35) 8570574			
WPTZ	News (17h00) 8089512		NBC News 2094593		Jeopardy 6353715		Wheel of Fortune 2090777		Joey 6339135		Will & Grace 6341970		The Apprentice 4 4515661				ER 4525048				News 7283680				The Tonight Show (23h35) 69518067			
FOX	The Simpsons 26338		That '70s Show 57990		The Simpsons 85593		Seinfeld 91334		The O.C. 4376135				Reunion 4396999				Smallville 60319				Everwood 52609				Sex & The City 29100			
TSN	Off the Record 999319		Sportscentre 913999		NHL on the Fly 457425								Sportscentre 217512								Tennis / 2005 ATP Masters Series 137999							
SPNET	Prime Time Sports 90195				Over-Time 5661		Hockey / Lightning - Sénateurs 601796								Sportsnetnews 44999								Prime Time Sports 38512					
ARTV	Bibliotheca 557357		Bouscotte 341999				Cinéma / MOUVEMENTS DU DÉSIR (5) avec Valérie Kaprisky, Jean-François Pichette 506654						Visite libre 249951		L'Ombre de l'épervier II 891338				Viens voir les comédiens / Gilles Renaud 597135				Montréal P.Q. 348926					
VOX	Mireille Jean - Election 8821883		...alphabétisation 8812135		Conférence / Les 7 pouvoirs 4422845				Top plus 4431593		Forêt boréale 4450628		Que-ritmo 2489796				La Chasse au... 3828135				Communiqués 2870704							

Western spaghetti

MARTINE LACROIX

LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Nord

Vulnérabilité : Est/Ouest

NORD			
♠ A			
♥ 10 9 3			
♦ AV 10 9 8 6			
♣ D 8 6			
OUEST		EST	
♠ 10 7 6 5 4 3		♠ D 9 8	
♥ R 7 6		♥ AV 8 5 4	
♦ R 7 2		♦ 4	
♣ A		♣ R 10 5 4	
SUD			
♠ RV 2			
♥ D 2			
♦ D 5 3			
♣ V 9 7 3 2			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	1♦	1♥	1SA
2♦	3SA	Passe	Passe
Contre	Passe	Passe	Passe
Entame : Le 5 de pique.			

Même les experts se retrouvent parfois dans un mauvais film de série B. À preuve, cette donne amusante entre l'Inde et la Jordanie tirée des épreuves de qualification de la Bermuda Bowl. Nord/Sud ont atteint la manche à sans-atout alors qu'ils n'ont pas d'arrêt dans la couleur adverse. Le mensonge de Sud, basé sur la Dame doubleton, a eu le mérite d'inhiber l'entame à cœur. Ouest n'a pas fait confiance à la surenchère de son partenaire et entame dans sa longue. Le déclarant gagne forcément au mort et appelle la Dame de trèfle. Auriez-vous couvert la Dame du Roi tout comme Est ? Piège difficile à éviter quand on considère la combinaison R-10 quatrième. L'As a le malheur d'être sec et le déclarant se délecte lorsque les deux honneurs s'écrasent sur la même levée. Ouest peut encore sauver la donne s'il change à cœur, mais, hélas, la continuation pique s'avère désastreuse. L'impasse réussie à carreau et celle marquée à trèfle permettent à Sud de réaliser les 12 levées et d'inscrire +850.

le QUOTIDIEN
du Samedi - Le 3 novembre 2005
progres-dimanche

Un monde accessible...

Internet

www.cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

HABITATION - Un mot de 9 lettres

E	P	E	N	I	S	I	U	C	L	E	R	P	S	T
O	R	E	R	I	O	M	R	A	M	P	E	P	A	N
R	E	I	L	E	H	C	E	S	Y	N	P	U	R	A
G	Y	O	U	R	T	E	N	T	E	U	Q	E	R	V
A	O	M	U	C	O	N	E	E	N	S	T	G	A	E
C	L	I	I	P	I	T	R	L	E	A	R	A	B	D
H	N	N	O	A	T	R	O	R	G	C	I	T	E	I
E	I	T	T	U	U	E	T	E	F	O	F	I	D	F
E	V	E	N	T	R	E	S	O	L	O	U	M	A	U
U	E	R	I	I	E	T	A	B	L	E	Y	R	E	O
O	A	I	D	E	B	R	E	M	I	S	E	E	B	P
J	U	E	M	B	R	A	S	U	R	E	T	D	R	I
T	A	U	D	I	S	V	I	L	L	A	R	U	O	T
U	R	R	E	I	V	E	E	N	O	S	I	A	M	
N	O	N	G	I	P	E	R	R	O	N	E	T	I	G

ANTE	ETAGE	MAISON	SQUAT
ARMOIRE	ETAI	MUR	STORE
BAIE	ETRES	NID	TABLE
CASTEL	EVIER	NIVEAU	TAUDIS
CITE	FARE	ORBE	TENTE
CLE	FOYER	PAN	TIPI
CUIRE	GACHE	PENE	TOITURE
CUISINE	GITE	PERRON	TOUR
DEBARRAS	GOURBI	PIGNON	TUYAU
DEVANT	HLM	POUF	VILLA
ECHELIER	INTERIEUR	RAMPE	YOURTE
EMBRASURE	IOURTE	REDUIT	
ENTREE	JOUEE	REMISE	
ENTRESOL	LOFT	RIDEAU	
ERMITAGE	LOYER	RUINE	

Solution du dernier problème : DANAIDES

3 novembre 2005

No 1041

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Opposition systématique à toute innovation.
- En costume d'Ève - Celui de Nantes date de 1598 - Ébranté.
- Succombes - Filets de pêche.
- A cours en Scandinavie - Qualifie une rose.
- Personne qui ennuie.
- Cambriolage avec effraction - Éruptions.
- Plaques dures des reptiles - Partie d'une poulie.
- Marche - Un article au pays de la sangria - Enduré.
- Un peu de cheval - Infinitif - Chien de garde.
- (S') enivrer - Pointes de terre.
- Possessif - Vêtements d'intérieur.
- Accablé de louanges - Prénom féminin.

VERTICALEMENT

- Inimaginable.
- Se transformer - La tique en est un.
- Université musulmane - Enduit imitant le marbre.
- On y mange beaucoup de riz - Vieille bête.
- Grand succès de librairie.
- De même - Grand dieu - Étoffe d'ameublement.
- Couvre-livres - Whisky.
- Éléments grammaticaux - Point cardinal.
- Dire le contraire - Récipient à large ouverture.
- Guide - Art traditionnel japonais du papier plié.
- Qui a l'habitude - Arbre de Malaisie.
- Élimé - Caractère de ce qui demeure éloigné des audaces.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

3 novembre 2005

MC1319

Solution du n° 1318

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	A	B	O	U	T	F	E	R
2	A	N	O	R	A	K	O	R	A	L	E
3	J	E	U	D	I	V	I	A	D	U	C
4	E	T	U	L	L	E	C	O	C	U	
5	S	C	I	E	A	U	T	O	I		
6	T	O	N	E	N	F	I	L	A	D	E
7	U	N	E	S	C	O	S	E	M	E	S
8	E	S	I	U	L	E	S	U	S	E	
9	U	P	A	S	I	L	E	U	S	R	
10	S	I	R	O	N	U	B	E	N	I	
11	E	R	U	C	T	E	F	A	N	O	N
12	S	E	M	E	E	D	I	C	T	E	E

JEUDI
03 NOVEMBRE

13h00

CANAL VIE — LA LUNE DANS LE LAC 3841006 AIL. 2004. Drame sentimental de Heidi Kranz avec Marion Mitterhammer, Anja Kruse et Stefan Gubser. — Un informaticien épris d'une peintre veuve est relancé par une ancienne flamme qui lui apprend qu'il est le père de son garçon. (2h)

14h00

TQS — SUR LE COUP DE MINUIT 187512 (5) (At the Midnight Hour). Can. 1995. Mélodrame de Charles Jarrott avec Patsy Kensit, Keegan Macintosh et Simon MacCorkindale. — Engagée pour s'occuper du fils d'un scientifique, une bonne se trouve mêlée à une sombre affaire de famille. (2h)

21h00

TQc - CIVV — PARADIS 4040048 (4) (Heaven). Ail. 2001. Drame de Tom Tykwer avec Cate Blanchett, Giovanni Ribisi et Remo Girone. — Arrêtée comme présumée terroriste, une jeune enseignante gagne la sympathie d'un des policiers chargés de son instruction. (1h47)

23h25

CBJET — CRASH 1023357 (3) Can. 1996. Drame de meurs de David Cronenberg avec James Spader, Holly Hunter et Elias Koteas. — Des hommes et des femmes à la recherche d'expériences sexuelles inédites sont subjugués par les accidents d'autos et les blessures physiques. (2h)

23h30

CJPM - CFER — UN CHEF DE RAYON EXPLOSI 85222 (4) (Who's Minding the Store?). É.-U. 1963. Comédie burlesque de Frank Tashlin avec Jerry Lewis, Jill St. John et Agnes Moorehead. — Une femme riche veut détacher sa fille d'un prétendant en confiant à ce dernier les tâches les plus ingrates dans un magasin. (2h)

00h00

TQS — L'IMITATEUR 181810 (4) (Copycat). É.-U. 1995. Drame policier de Jon Amiel avec Sigourney Weaver, Holly Hunter et Dermot Mulroney. — En voulant aider deux détectives qui recherchent un meurtrier, une psychologue devient à son tour la cible du tueur. (2h30)

CANAL D — LÉGENDES D'AUTOMNE 2786384 (5) (Legends of the Fall). É.-U. 1994. Chronique d'Edward Zwick avec Brad Pitt, Aidan Quinn et Anthony Hopkins. — Au début du XXe siècle, dans le Montana, trois frères vivent tour à tour une aventure sentimentale avec la même jeune femme. (3h)

CANAL VIE — MEURTRES SUR RÉPONSEUR 5061075 (5) (Lisa). É.-U. 1989. Drame policier de Gary Sherman avec Staci Keanan, Cheryl Ladd et D.W. Moffett. — Pour apaiser ses pulsions romantiques, une adolescente téléphone à un inconnu qu'elle a remarqué sur la rue et qui s'avère être un maniaque meurtrier. (2h)

01h00

TV5 — VICTOIRE OU LA DOULEUR DES FEMMES 357029 (Dern. de 3). Fr. 2000. Chronique de Nadine Trintignant avec Marie Trintignant, Marina Vlady et Jean-Michel Fete. — De 1939 à la fin des années 1970, le parcours d'une femme qui consacre sa vie à la cause féministe et à la médecine. (1h30)

JEUDI 3 NOVEMBRE 2005

Bélier (21 mars au 19 avril): Tandis que la Lune "croise" Mercure en Sagittaire, au trigone de votre Signe, une situation délicate peut être réglée rapidement grâce à la parole et à la diplomatie. Vous serez en mesure de faire entendre raison aux autres si vous exprimez votre point de vue calmement. Par ailleurs, voici un bon moment pour mettre de l'ordre dans vos affaires...

Taureau (20 avril au 20 mai): Quel regain d'énergie! L'influence de Mars en Taureau vous aide à réaliser plus de choses que vous ne l'aviez espéré. Voici un jeudi idéal pour accomplir une multitude de tâches et pour prendre de l'avance dans votre travail. Par extension, le sport et les activités physiques peuvent mener au surpassement et vous apporter un maximum de satisfaction.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): L'arrivée de la Lune dans votre Signe opposé, le Sagittaire, vous permettra de comprendre différents points de vue et d'élaborer de nouveaux concepts. Il n'est jamais trop tard pour poser un regard neuf sur une vieille situation. Il est permis de changer d'opinion; ne vous laissez pas intimider par la réaction des autres. Vous pouvez charmer quelqu'un avec vos propos et vos idées.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Les aspects planétaires vous permettent de prendre la meilleure décision possible en ce qui concerne une situation délicate. Votre humilité et votre honnêteté par rapport à vos propres capacités vous indiquent la voie que vous devez choisir. Les personnes qui constituent de vrais amis sont celles qui vous encouragent, mais aussi celles qui sont capables de vous donner l'heure juste.

Lion (23 juillet au 22 août): Le passage de la Lune en Sagittaire intensifiera votre détermination quant à la poursuite d'un objectif professionnel. Vous possédez toutes les habiletés dont vous avez besoin pour réussir. Il ne vous reste qu'à consolider vos appuis. Entretenez vos contacts avec les personnes qui sont bien placées pour vous aider et qui peuvent vous ouvrir des portes.

Vierge (23 août au 22 septembre): La Lune en Sagittaire n'est pas votre meilleure alliée. Par conséquent, il pourrait être plus difficile aujourd'hui de vous concentrer et de vous discipliner, les distractions de toutes sortes venant ralentir l'exécution de vos projets. Si vous souhaitez ressentir un maximum d'autosatisfaction, vous devriez terminer votre travail avant de songer à vous divertir.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les aspects planétaires vous suggèrent de passer à l'action sans tarder. Une intéressante opportunité pourrait vous passer sous le nez si vous ne la saisissez pas rapidement. Ne mettez donc pas la patience du parti offrant à l'épreuve. Voici également venu le temps d'accorder votre pardon à quelqu'un. Faites peu neuve et libérez-vous de vieilles rancœurs!

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La présence de Jupiter en Scorpion a pour effet d'amplifier les choses. Vous risquez d'avoir tendance à exagérer ou à vous lancer dans des projets de grande envergure, sans savoir vous limiter à l'essentiel. N'oubliez pas que la simplicité et la sobriété ne constituent en rien le contraire du succès. La réussite peut sourire d'autant plus à ce qui est simple et concis.

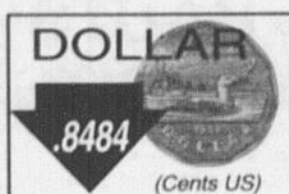
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): L'heure est à la communication. La rencontre de la Lune et de Mercure sur le 1er décan du Sagittaire vous transforme en plaque tournante par laquelle transite une multitude d'informations. Vous servirez d'intermédiaire et de trait d'union entre différents groupes d'individus. Plus personnellement, une relation prendra une tournure plus cérébrale et intellectuelle.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Un commentaire qui vous dérange était probablement issu de bonnes intentions; n'y accordez pas trop d'importance. Par ailleurs, les services que vous acceptez de rendre à d'autres personnes vous récompenseront largement. En fait, l'aide que vous apportez à autrui pourrait vous procurer plus de satisfaction que vos propres loisirs aujourd'hui.

Verseau (20 janvier au 18 février): Bien que votre première impression soit généralement juste, il est probable que vous ayez à réviser votre perception d'une personne rencontrée récemment. Les éléments qui vous importunaient chez quelqu'un n'ont pas disparu, mais vous constaterez maintenant aussi ses qualités. Un jeudi qui vous demande d'évaluer le pour et le contre et d'accepter un petit compromis.

Poissons (19 février au 20 mars): L'arrivée de la Lune au carré de votre Signe, en Sagittaire, peut vous inciter à accorder votre priorité aux mauvaises choses. Vous auriez avantage à faire passer vos besoins avant vos envies. Une quête déchaînée de plaisirs ne mène pas forcément au bonheur. C'est dans les choses simples qui se trouvent à votre portée que vous pouvez trouver un maximum de satisfaction.

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	597.13 \$	11.45	\$107968000
S&P/TSX 300	10585.65 \$	194.90	\$164128000
CDNX	2003.97 \$	18.46	\$37535000
DOW JONES	10472.73 \$	65.96	\$279708000
NASDAQ/USA	2144.31 \$	30.26	0
NASDAQ/Canada	421.60 \$	7.14	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	4.05	3.85	4.05	0.18
ACE Aviation Holdings	ACE.B	33.42	32.26	32.64	0.81
Alcan Incorporated	AL	40.07	38.71	39.95	0.88
Alliant Inc.	AIT	27.50	27.20	27.46	0.14
Alimentation Couche-Tard	ATD.SV.B	21.99	21.40	21.55	-0.28
Amisk	ASA	0.00	0.00	0.40	0.00
Artco Forest Products	ABR.SV.A	0.31	0.31	0.31	-0.00
Arc Energie	AET.UN	22.35	21.74	22.35	0.80
Bank of Montreal	BMO	57.76	57.36	57.61	-0.16
Bank of Nova Scotia	BNS	43.40	43.04	43.33	0.02
Barrick Gold Corp	ABX	30.04	29.56	29.85	0.53
BCE Inc.	BCE	3.80	3.66	3.70	-0.05
BCE Inc.	BCE	28.15	26.91	27.58	-0.65
Bennett Environmental Inc.	BEV	3.79	3.10	3.74	0.72
Bombardier CL A	BBD.MV.A	2.60	2.50	2.60	0.07
Bombardier Inc.	BBD.SV.B	2.62	2.51	2.62	0.09
CAE Inc.	CAE	8.28	8.12	8.25	0.14
Cambior	CBJ	2.30	2.20	2.30	0.11
Campbell Res.	CCH	0.16	0.14	0.14	0.00
Canadian Natural Res.	CNQ	54.90	48.90	54.35	5.00
Canadian Oil Sands	COS.UN	111.10	107.40	110.55	2.55
Canadian Pacific Railway	CP	47.93	46.70	47.60	0.31
Canadian Tire	CTRV	61.18	59.81	61.11	1.49
Canadian Western Bank	CWB	35.55	35.32	35.40	0.15
Canim Manic Group	CAM.SV.A	7.23	7.06	7.23	0.18
Canfor	CFP	12.00	11.69	12.00	0.29
Cascades Inc.	CAS	7.96	7.65	7.88	0.11
CGI Group Inc.	GIB.SV.A	8.64	8.40	8.47	-0.09
CHC	CM	73.15	72.55	73.09	0.15
CN Railway Company	CNR	87.45	86.30	87.06	0.76
Cogeco Cable Inc.	CCA.SV	24.99	24.60	24.85	0.10
Cossette Com. Group	KOS.SV	12.25	11.70	11.70	-0.55
CP Ships	TEU	25.31	25.12	25.31	0.22
Dofasco Inc.	DFS	37.98	37.00	37.76	0.75
Dorstar	DTC	5.60	5.13	5.53	0.41
Eiger tech.	AXA	0.25	0.22	0.22	0.00
Emera	EMA	19.46	19.30	19.30	-0.12
Enerplus	ERF.UN	49.75	48.70	49.65	0.75
Epcor Power	EP.UN	33.00	32.30	32.85	0.35
Falconbridge Ltd	FALLV	33.24	32.53	33.18	0.48
Four Seasons Hotels	FSH.SV	63.98	62.88	63.79	1.14
Gaz Métropolitain	GZM.UN	20.00	19.76	19.90	-0.09
GEAC Computer Corp	GAC	10.54	10.37	10.37	-0.09
Great West Life Co	GWO	26.69	26.20	26.35	-0.14
Hudson's Bay	HBC	15.39	15.30	15.30	-0.04
Imperial Oil	IMO	108.82	102.42	108.71	6.36
Inco Limited	N	48.88	47.24	48.42	1.22
Industrial Alliance	IAG	29.75	28.96	29.24	0.23
Jean Coutu Group	PJC.SV.A	14.26	14.00	14.09	-0.09
Laurentian Bank	LB	30.33	30.01	30.25	0.05
Loblaw Cos.	L	67.54	66.81	67.26	0.45
Magna International	MG.SV.A	83.12	81.85	82.62	0.86
Manitoba Telecom	MBT	41.49	40.51	41.14	-0.36
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	16.16	15.90	16.00	-0.06
Metro Inc.	MFIU.SV.A	33.50	32.63	33.30	0.68
National Bank	NA	59.98	59.05	59.95	0.36
Nortel Networks	NT	3.96	3.77	3.91	0.15
Nova Chemicals Corp.	NCX	43.65	42.00	43.55	1.55
Novelis Inc.	NVL	22.91	22.64	22.73	-0.02
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.00	0.00
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	8.45	8.04	8.30	0.30
Petro-Canada	PCA	43.61	41.05	43.61	2.70
Placer Dome	PDG	23.31	22.77	23.27	0.56
Potash Corp	POT	99.48	95.88	98.34	3.17
Power Corp.	POW.SV	29.47	29.06	29.31	0.01
Power Financial	PWF	31.27	30.96	31.14	0.14
Precision Drilling Corp.	PD	55.35	54.20	54.99	0.36
Pro AMIS	PAM.UN	21.20	21.10	21.10	-0.10
Quebecor Inc.	QBR.SV.B	26.24	24.77	26.02	0.87
Quebecor World	QWV.SV	17.76	17.14	17.26	-0.30
Rogers Comm. Inc.	RCL.NV.B	47.78	46.66	47.69	1.27
Royal Bank	RY	83.50	82.58	82.81	-0.04
Saputo Inc.	SAP	34.75	33.82	34.10	-0.55
Seas Canada	SCC	32.15	31.60	32.05	0.16
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	3.65	3.47	3.51	0.01
Shaw Communications	SJRL.NV.B	24.09	23.75	23.82	-0.03
Shelf Canada	SHC	35.76	33.99	35.76	1.86
Sleeman Breweries Ltd	ALE	12.44	12.07	12.40	0.20
SNC-Lavalin	SNC	74.74	73.50	74.00	0.28
Scobey Inc.	SBY	41.50	40.95	41.12	-0.25
Société financière IGM	IGM	42.40	41.05	42.40	1.33
Stelco Inc.	STE.A	0.15	0.14	0.15	0.00
Sun Life financial	SLF	44.74	43.85	44.56	0.76
Suncor Energy Inc.	SU	65.00	62.81	64.88	1.69
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	22.80	22.05	22.80	0.07
Talisman Energy Inc.	TLM	55.07	52.92	55.05	2.05
TD Bank	TD	56.04	55.69	55.94	0.24
Teck Cominco Corp.	TEK.SV.B	51.74	49.51	50.99	1.57
Telus Corporation	T	46.05	45.46	45.49	-0.16
Terbec	TBC	2.12	2.02	2.10	0.07
Torstar Corp.	TS.NV.B	22.33	21.90	21.92	-0.41
Transalta Corporation	TA	23.73	23.25	23.50	0.18
Transat AT	TRZ.B	16.40	15.95	15.96	-0.09
TRP	TRP	36.10	35.42	36.05	0.76
TransCanada Pipe	TCL.SV.A	20.75	20.45	20.46	-0.18
Transcontinental Inc.	TZC.SV	24.14	22.85	23.88	-0.47
Trisec Canada Inc.	VH.SV	19.85	19.00	19.21	0.21
Van Houtte Inc.	WCS.SV.A	22.65	20.50	21.00	-0.55
Weacast Industries	WN	100.00	98.00	99.98	1.30

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Nortel networks	NT	3.91	0.15	20324293
Placer dome inc	PDG	23.27	0.56	8667862
Canadian natural	CNQ	54.35	5.00	6758264
Bce inc	BCE	27.58	-0.65	6629341
Berna gold corp	BGO	3.21	0.17	5785786
Bolivar gold corp	BGC	2.15	0.22	4731326
Barrick gold corp	ABX	29.85	0.53	4612482
Encana corporation	ECA	56.59	2.03	3761509
Uts energy corp	UTS	4.45	0.10	3395410
Candax energy inc	CAX	0.64	0.09	3312500

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Legg mason oda	LMI	129.00	8.00	100
Imperial oil ltd	IMO	108.71	6.36	855213
Canadian natural	CNQ	54.35	5.00	6758264
E I financial corp	ELF	45.00	5.00	453
Canadian natural	CNQ.U	45.79	4.11	1600
Cp holds	HCH	135.00	3.58	100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Citadel s-1 income	SDLUN	27.50	-1.90	5647
Chum ltd	CHM.NV.B	29.00	-1.70	3620
Harris steel group	HSG	25.10	-1.65	11460
Fp newspaper	FP.UN	10.69	-1.01	9011
Albanc split corp	ABKA	100.00	-1.00	200
Public storage	PUB	21.00	-1.00	4315

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Qwest commcncts	Q	4.54	0.19	78103100
Lucent	LU	2.70	-0.04	74924300
Time warner inc	TW	17.90	0.33	44338100
Pfizer inc	PFE	21.60	0.05	37869200
Nortel networks	NT	3.32	0.11	34218700
Motorola	MOT	23.04	0.84	31919200
Sprint nextel corp	S	24.73	0.88	23922800
General electric	GE	33.81	0.21	22913200
Guidant corp	GDT	61.11	-2.70	21785800
Exxon mobil	XOM	57.38	0.98	21231700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	87200.00	600.00	580
Berkshire hathaway	BRK.B	2856.00	22.00	30600
Cbot holdings inc	BOT	112.89	17.89	2042800
Chicago mercantile	CME	372.75	12.75	983000
Eagle materials b	EXP.B	109.99	11.27	37100
Eagle materials	EXP	116.15	11.20	691700

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
White mountains	WTM	603.00	-8.00	52500
Cigna corp	CI	110.37	-7.18	7204300
Unova inc	UNA	25.44	-4.54	4426500
Wms industries inc	WMS	21.43	-3.89	3594100
Mcafee inc	MFE	26.70	-3.15	11008300
Greenbrier	GBX	24.67	-3.08	1606200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Nasdaq 100 tr	QQQQ	39.35	0.51	101478035
Symantec	SYMC	19.37	-4.63	99604829
Sun microsystems	SUNW	3.73	-0.12	81352495
Microsoft corp	MSFT	26.46	0.50	75379525
Sirius satellite	SIRI	6.89	0.37	74594093
Intel corp	INTC	23.37	0.72	63818688
Cisco systems inc	CSCO	17.63	0.15	60940868
Jds uniphase corp	JDSU	2.22	0.14	54469286
Oracle corporation	ORCL	12.48	-0.25	50031248
Mercury	MERQ	25.66	-9.34	45940842

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Marchex inc conv	MCHXP	197.65	15.62	600
Cutera inc	CUTR	32.52	5.61	2850066
Intuitive surgical	ISRG	92.80	5.52	1599635
Black box corp	BBOX	45.10	4.90	1046265
Zevex internat inc	ZVXI	10.26	4.87	3392800
Hologic inc	HOLX	62.01	4.80	1281532

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mercury	MERQ	25.66	-9.34	45940842
Symantec	SYMC	19.37	-4.63	99604829
Kindred healthcare	KINDW	23.06	-4.31	100
Kindred healthcare	KINDZ	19.84	-4.12	810
Intersections inc	INTX	9.79	-3.61	637388
Sibc international	SICC	37.89	-3.60	1636969

Bénéfice en hausse CGI pourrait faire beaucoup mieux !

par Karine Fortin

MONTREAL (PC) — La société CGI a terminé son exercice 2005 avec des ventes et un bénéfice net en hausse par rapport à l'an dernier, en dépit d'un quatrième trimestre un peu lent.

Pour l'année financière terminée le 30 septembre, les profits nets de la compagnie montréalaise se sont élevés à 216,5 millions \$ ou 0,49 \$ par action, contre un bénéfice net de 194,0 millions \$, ou 0,46 \$ par action en 2004.

Ses revenus pour la dernière période de 12 mois complétée ont été de 3,69 milliards \$, contre 3,15 milliards \$ pour l'exercice précédent. L'augmentation est de 17 pour cent. Au quatrième trimestre, le bénéfice net de CGI a atteint 55,8 millions \$, ou 0,13 \$ par action, comparativement à 52,9 millions \$, ou 0,12 \$ par action.

Le chiffre d'affaires s'est établi à 904,8 millions \$, en légère baisse par rapport aux 936,9 millions \$ enregistrés l'an dernier à pareille date. D'après la direction, cette diminution découle entièrement de la conversion en dollars canadiens des revenus réalisés en devise américaine.

«Au cours de l'exercice, nous avons réussi à accroître considérablement nos flux de trésorerie, ce qui nous a permis de raffermir davantage notre bilan, tout en rachetant une partie de nos actions», a souligné le pdg Serge Godin.

A son avis, CGI a en outre accompli «d'excellents progrès» dans le cadre des activités entreprises dans chacun de ses principaux marchés géographiques, dont le Canada, les États-Unis et l'Europe.

Citant diverses études sur le recours à la sous-traitance dans le domaine des technologies de l'information, la société se dit optimiste pour les exercices à venir. Elle prévoit par ailleurs continuer à faire des acquisitions dans «certains marchés métropolitains choisis».

CGI a actuellement 240 millions \$ dans ses coffres et a accès à plus de 800 millions \$ de crédit. Au 30 septembre, son carnet de commandes de CGI s'élevait à 12,9 milliards \$.

Pour l

Trimestre d'été

BCE moins rentable

MONTREAL (PC) — Le conglomérat BCE a vu sa rentabilité se détériorer au cours du trimestre d'été, malgré une croissance de 3,6 pour cent de ses revenus.

La plus importante société canadienne de télécommunications, dont l'actif principal est Bell Canada, a vu ses revenus passer de 4,78 milliards \$ au troisième trimestre de 2004 à 4,95 milliards \$ cette année.

Le bénéfice net s'est établi à 441 millions \$ ou 48 cents par action, comparativement à 82 millions \$ ou neuf cents par action un an plus tôt. Les résultats de l'année dernière comprenaient toutefois des charges exceptionnelles de 402 millions \$, liées en partie aux coûts de restructuration.

La direction de BCE a qualifié de «partagée» sa performance pour le plus récent trimestre, marqué par une baisse de 1,9 pour cent du bénéfice d'exploitation, qui s'est établi à 1,9 milliard \$.

Les investisseurs boursiers ont réagi en faisant reculer de 2,3 pour cent le cours de l'action, qui a clôturé à 27,58 \$ à la Bourse de Toronto, en baisse de 65 cents.

«Nous avons dû faire face à des défis au cours de ce trimestre en termes de rentabilité», a dit le chef de la direction de BCE, Michael Sabia, au cours d'une conférence téléphonique avec des analystes.

Bell a notamment dû déboursier 25 millions \$ de plus au cours du trimestre pour garder à son

emploi un millier de travailleurs qui avaient été embauchés pendant la grève touchant sa filiale de branchement Entourage. Même si ce conflit de travail a pris fin en juillet, les employés de remplacement ont dû demeurer à l'oeuvre pour permettre à l'entreprise de surmonter les retards accumulés, qui atteignaient jusqu'à 50 000 branchements.

Bell a de plus investi une somme supplémentaire de 20 millions \$ pour accroître l'efficacité de ses centres d'appels.

L'entreprise a également été contrainte de reporter l'entrée en vigueur de son programme d'efficacité accrue, baptisé Galileo, ce qui lui a coûté 34 millions \$.

«Ces décisions que nous avons dû prendre, je les présente comme des explications et non des excuses, parce qu'il n'y a pas d'excuses et il n'y aura pas», a dit M. Sabia.

«Le BAIIA (bénéfice d'exploitation) pour ce trimestre, notre performance, n'est certainement pas à la hauteur de mes attentes», a-t-il ajouté, tout en précisant que les mesures de réduction des coûts devront être accentuées.

M. Sabia a dit qu'il demeure confiant de pouvoir atteindre les objectifs de réduction des coûts de 500 à 600 millions \$ cette année,



PC

et de 1 à 1,5 milliard \$ l'année prochaine.

Il a de plus souligné que Bell Canada, qui demeure confrontée à une érosion de sa clientèle dans la téléphonie traditionnelle ainsi que les services interurbains, est en voie «d'améliorer la gamme des produits offerts aux consommateurs».

«Il va y avoir une érosion», a dit M. Sabia, en référence à la percée des câblodistributeurs sur le marché de la téléphonie résidentielle. Il a cependant précisé que les clients perdus par Bell offraient dans bien des cas une faible marge de rentabilité.

«Le défi en ce qui nous concerne est de conserver les bons clients», a-t-il ajouté.

Un nouveau pdg s'en vient

Nortel réduit sa perte

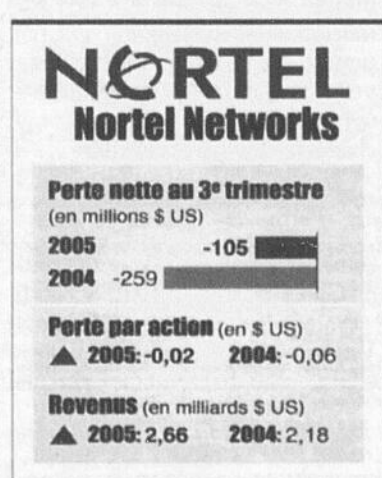
TORONTO (PC) — Nortel Networks, qui se remet d'un scandale de fraude comptable découvert l'an dernier, a déclaré mercredi que ses pertes avaient diminué de 60 pour cent pour atteindre 105 millions \$ US, au troisième trimestre, tandis que les revenus de l'entreprise ont augmenté de 22 pour cent.

Pour la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, la perte nette de Nortel a été de 105 millions \$ US, ou 0,02 \$ par action ordinaire, contre une perte nette de 259 millions \$ US, ou 0,06 \$ par action à la même période l'an dernier.

Le résultat du dernier trimestre complété concorde avec les attentes des analystes consultés par la firme Thomson Financial.

Par ailleurs, les produits d'exploitation se sont chiffrés à 2,66 milliards \$ US au troisième trimestre de 2005, comparativement à 2,18 milliards \$ US au troisième trimestre de 2004 et à 2,86 milliards \$ US au deuxième trimestre de 2005.

Pour l'ensemble de l'exercice 2005, Nortel s'attend à ce que ses produits d'exploitation augmentent de l'ordre de 13 pour cent



PC

par rapport à 2004.

Au troisième trimestre, Nortel a dépensé 449 millions \$ en frais de recherche et développement, soit une baisse de 10,3 pour cent. Elle est principalement attribuable aux économies réalisées grâce au plan de restructuration et des mesures de compression des coûts, a indiqué l'entreprise.

Par ailleurs, Nortel a dépensé 572 millions \$ en frais de vente et frais généraux et administratifs, soit 11,7 pour cent de plus qu'à la même période l'an dernier.

Nortel changera de pdg plus

tard ce mois-ci; Mike Zafirovski, 51 ans, jusqu'à maintenant numéro deux de Motorola, succédera à Bill Owens, qui a dirigé l'entreprise au cours des 19 derniers mois. M. Owens, un ancien amiral de la marine américaine, est âgé de 65 ans.

Lors d'une conférence téléphonique, M. Owens a affirmé qu'il éprouvait des sentiments mitigés à l'idée de quitter l'entreprise mais il a dit que la situation de l'entreprise s'était stabilisée et que le temps était venu de passer la main à un nouveau dirigeant.

«Nous avons mis en place toute une nouvelle équipe de direction, ici, et ils sont tous prêts à mener la compagnie vers un avenir brillant», a-t-il dit.

M. Owens a présenté une nouvelle fois M. Zafirovski. Peu après l'annonce de sa nomination chez Nortel, Motorola avait obtenu une ordonnance judiciaire pour l'empêcher de diriger l'entreprise établie au Canada.

Le litige s'est réglé et Nortel a accepté de payer à Motorola, au nom de M. Zafirovski, une somme de 11,5 millions \$ US.

CHRONIQUE JURIDIQUE

LES HAUTS DIRIGEANTS ET LE DEVOIR FIDUCIAIRE



Me Sophie Dufour

La Cour supérieure du Québec a récemment condamné trois ex-hauts dirigeants d'une compagnie ainsi que deux autres compagnies défenderesses à payer à la première plus de trois millions de dollars pour avoir usuré une occasion d'affaires développée pour et au nom de la première compagnie. Les deux compagnies défenderesses, quant à elles, ont été condamnées pour avoir servi à mettre de l'avant cette occasion d'affaires, ayant toutes deux été créées spécifiquement à cette fin. Il est à noter que les défendeurs ont porté cette décision en appel.

Dans son jugement, la Cour a résumé l'ensemble des principes devant guider les hauts dirigeants et les entreprises lorsqu'il est question d'appropriation d'occasions d'affaires. Tout d'abord, rappelons que le devoir fiduciaire repose sur la loyauté, la bonne foi et l'absence de conflit d'intérêts. Ces obligations sont prévues au Code civil du Québec et dans les lois corporatives. L'obligation de bonne foi est d'ordre public. Il est donc interdit d'y déroger par convention ou autrement.

Le devoir fiduciaire interdit aux administrateurs ou hauts dirigeants de s'approprier, secrètement ou sans le consentement de la compagnie, un avantage commercial de celle-ci ou négocié par elle, d'autant plus si l'administrateur ou le haut dirigeant en question a participé aux négociations. Un tel scénario est d'ailleurs interdit expressément par le Code civil du Québec. Il en découle que plus les responsabilités des dirigeants sont grandes, plus le devoir fiduciaire sera élevé.

Au chapitre de l'usurpation de l'occasion d'affaires comme telle, celle-ci doit être en voie de réalisation. Elle doit donc dépasser le stade des simples pourparlers informels. La protection accordée à ce niveau n'existera, au surplus, que si l'opportunité d'affaires est activement poursuivie par la compagnie. Toutefois, il n'est pas nécessaire pour la compagnie flouée de démontrer qu'elle aurait réussi à réaliser l'occasion d'affaires. Il n'est pas non plus nécessaire d'établir que les méthodes et solutions envisagées ou employées afin de mettre de l'avant l'occasion d'affaires sont identiques.

Évidemment, le haut dirigeant ne pourra pas se cacher derrière le fait qu'il n'est plus à l'emploi de la compagnie pour s'approprier et exploiter l'occasion d'affaires de cette dernière. En effet, l'interdiction d'une telle appropriation survit après son départ et ce, pour une période raisonnable.

Quant aux dommages causés à la compagnie en raison de manœuvres semblables, la Cour les a établis en fonction des profits réalisés par les défendeurs ayant usuré l'occasion d'affaires et qui ont été procurés par cette occasion d'affaires.

En conclusion, il est important de retenir qu'au-delà des conventions existant entre les hauts dirigeants et l'entité corporative qu'ils desservent, la loi impose à ces derniers des obligations élevées de loyauté et de bonne foi. Dans le doute quant à l'étendue de ces obligations, il est donc prudent de consulter un conseiller juridique avant d'agir.

Me Sophie Dufour
Bureau de Chicoutimi
Téléphone: (418) 545-4580



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS

AVOCATS / S. E. N. C.

Nos places d'affaires

- ALMA • AMOS • AMQUI • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE
- MONTRÉAL • QUÉBEC • RIMOUSKI • ROBERVAL
- ST-FÉLICIEN • ST-GEORGES-DE-BEAUCE • SEPT-ÎLES • VAL D'OR

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

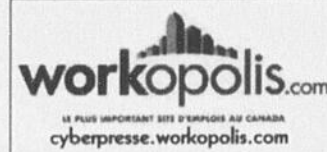
1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,90 \$
2 jours..... 10,70 \$
3 jours..... 12,50 \$
4 jours..... 14,30 \$
5 jours..... 16,10 \$
6 jours..... 17,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 11,15 \$

• Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,50 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BÂTISSE commerciale à vendre: 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux tous loués et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél.: 549-3065.

102 Blocs appartements

LA BAIE 2 blocs appartements: 4 logements, 4e Avenue, 129,000\$; Rue Bagot 6 logements 4.1/2, 162,000\$. Très intéressant pour investisseurs! Tél.: 696-0288, 540-7595.

104 Commerces à vendre

CHICOUTIMI-NORD maison commerciale à vendre comprenant de salon coiffure et logement à l'étage, prix à discuter. Tél.: 693-6145.

RESTAURANT à vendre à Chicoutimi pour cause de retraite. Tél.: 543-8520, 673-3616.

SALON de barbier, Jonquière. Tél.: 550-6758.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI idéal bateaux, motos, voitures, VTT, etc. Tél.: 549-9515, 818-1321.

**ENTREPOSAGE
GESTION JCS
VOITURES
MOTOS
ET AUTRES VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
Bâtisse chauffée
centre-ville de Chicoutimi
système d'alarme
Pour inf.: 541-0386**

ENTREPOT béton, très sécuritaire, pour moto, boul., St-Paul, Chicoutimi. Tél.: 549-8462, 818-2327.

LOCATION d'espace extérieur clôturé pour entreposage de roulottes, motos, etc. Tél.: 696-2515, Bureau Mobile Sagac.

107 Fermes

DEUX lots boisés (85%), avec maison et bâtiments de ferme. Secteur Saint-Henri-de-Tailon. 145,000\$. Tél.: 347-1393, 662-9300.

109 Locaux à louer

874 BOULEVARD Université, Chicoutimi, intérieur Polyclinique, idéal esthéticienne, massothérapeute, diététiste. Équipement pour esthéticienne spécialisée peut être loué. Tél.: (514)839-5044 Suzanne.

CHICOUTIMI 2 bureaux, dans clinique para-médicale, secteur centre-ville. Tél.: 696-0460.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage), 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél.: 678-2960.

CHICOUTIMI pour entreposage résidentiel ou commercial (meubles, motos (100\$), etc.) Tél.: 590-1212.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.: 543-9063.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



109 Locaux à louer



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.: 545-2409 Jacques Bouchard.

LOCAL 350 pi.ca., 275\$/mois; 500 pi.ca. 350\$/mois; 1,000 pi.ca. 700\$/mois. Chauffés, éclairés, climatisés. 3691 boulevard Harvey, face McDonald, Jonquière. Tél.: 542-9451.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.: 549-3065.

PRIX très très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' ou 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour informations: 696-4065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ARVIDA recherche colocataire entre 25 et 35 ans, tranquille, non-fumeur(se) pour partager grande maison. Chauffé, éclairé, téléphone, internet. Prix à discuter. Tél.: 699-1283, 590-0370.

203 Chalet à vendre



DIRECTEMENT du propriétaire LAROCHE Baie Cascouia, 547, des Outardes, bord de l'eau, 16'x36', 2 chambres, terrain 90'x180', 50,000\$ négociable. Tél.: 693-4142, 547-5011.

SECTEUR des Passés, kilomètre 22, 24x28, isolé, tout équipé. Tél.: (450)967-1843.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, chalet-du-plex, entièrement équipé, semaine, fin de semaine. Tél.: 673-1780.

FALARDEAU Lac Grenon, chalet-maison, très confortable, à la semaine, 15 minutes du Valinout. Tél.: 696-1127.

MONT EDOUARD loft, 3.1/2, au pied des pentes, Tél.: 549-3233.

STONEHAM équipés, 2, 3, 4 chambres. Tél.: 1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.: 693-1560.

ALMA logé, nourri, décoré, salon, cuisinette, salles bains, rue de la Gare, 550\$/mois. Tél.: 668-8776 Marie-Non.

CHICOUTIMI centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, très propre, 220\$/mois. Tél.: 693-4740.

CHICOUTIMI rénovation, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, câble, stationnement compris, très propre, non-fumeur(euse). Tél.: 543-5188.

205 Chambres à louer

DAME offre à louer chambre dans beau condo, adulte homme, femme, non-fumeur(euse), repas, téléphone, câble inclus, endroit sécuritaire, en bas rue St-Dominique, Jonquière, prix à discuter. Tél.: 695-2078.

JONQUIÈRE cuisine tout équipée, câble, buanderie, très propre. Tél.: 699-7777, 590-2171.

LATERRIÈRE chambre et pension, idéal personnes autonomes, semi-autonomes, dans maison familiale. Tél.: 698-4346.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2 entièrement meublé, tout équipé, au mois. Tél.: 693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: (418)815-3383, 696-4421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI-NORD et Chicoutimi, beaux grands logements, très grandes chambres, rénovés, très propres. Excellente clientèle, prix compétitifs. Possibilité céramique et bois flottant. Disponibles immédiatement, novembre. Grand 5.1/2, 880 Georges-Vanier, style condo, bain tourbillon, rez-de-chaussée, 585\$/mois. Tél.: 820-7725.

4.1/2

CHICOUTIMI 542, des Crêcerelles, rénové (céramique, bois flottant), libre, possibilité chauffé, éclairé. Tél.: 690-6308

4.1/2 non chauffé, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, près cégep, université, centres d'achats, rénovés, chauffés, éclairés. Libres. Tél.: 543-4037.

4.1/2

Quartier Université, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, ménage fait. Tél.: 693-4242.

ARVIDA 4.1/2, chauffé, éclairé, Immeubles Kimitat. Tél.: 693-5596, 548-7779.

ARVIDA 5.1/2, 505\$/mois, chauffé, eau chaude. Tél.: 815-5282.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2.1/2 (300\$), 3.1/2 (350\$), 4.1/2 (400\$), 5.1/2 (460\$), chauffés, éclairés. Sur demande, possibilité d'aménagement pour personne à mobilité réduite. Tél.: 418-718-4747, 418-718-4748.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) semi-détaché sur 2 étages, 3 chambres, 2 salles bains, plancher bois à l'étage principal, libre décembre, 615\$/mois. Tél.: 550-3443.

CHICOUTIMI 1090, Radisson, 3.1/2, refait à neuf, semi-meublé, chauffé, éclairé, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 673-3600, 815-3600, 543-3354.

CHICOUTIMI 2.1/2, 2e étage, libre, près terminus d'autobus, vue sur Vieux-Port, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-1958, 820-6548.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, centre-ville, 325\$/mois, semi-meublé, chauffé, eau chaude, libre. Tél.: 693-4756, 812-4756.

CHICOUTIMI 3.1/2 (Georges-Vanier), 1.1/2 (vue sur Saguenay), meublés, semi-meublés, chauffés, éclairés, très propres, libres. Tél.: 818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, 806 Nio, entrée indépendante, tout rénové, vue sur Saguenay, libre immédiatement. Tél.: 690-2320.

CHICOUTIMI 3.1/2, chemin de la Réserve, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rez-de-chaussée, libre immédiatement, Tél.: 590-1211

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, recherchez tranquillité? 500 pieds Place du Royaume, très beau, chauffé, meublé ou semi-meublé, 490\$/mois. Tél.: 696-9094.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, plancher de bois, 390\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 693-8416, 693-4834, 696-0866.

CHICOUTIMI 4.1/2, secteur Ricochet, 450\$/mois, semi-meublé, rez-de-chaussée, libre décembre. Tél.: 540-5710.

CHICOUTIMI 4.1/2, 776 boulevard Saguenay Est, libre immédiatement, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-0851, 820-3157.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, très ensoleillé, entrée indépendante, remise, près de tout, 450\$/mois, non chauffé, libre 1er décembre. Tél.: 549-5633.

CHICOUTIMI 4.1/2, haut maison, libre, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-9662, 812-9662.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue des Étudiants, 485\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, buanderie, (pas d'entrée laveuse, sècheuse), libre 1er janvier. Tél.: 543-7966, 549-3300.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2e étage, plancher bois franc, 425\$/mois. Tél.: 545-2359, page: 545-5186.

CHICOUTIMI 5.1/2, 550\$/mois, (chauffé, éclairé). Libre. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, 475\$/mois, chauffé. Disponible maintenant. Tél.: 693-8923.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de l'Estacade, 665\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume: 3.1/2 non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 340\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5.1/2, 560\$/mois, 4.1/2, 510\$/mois, 3.1/2, 380\$/mois, 2.1/2 (280\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 3.1/2, rue Lapointe, entièrement rénové, très ensoleillé, stationnement, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI duplex, 2 chambres, 2 salles bains, non chauffé, non éclairé, très propre, grande remise et terrain, 600\$/mois. Tél.: 693-3938.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, rez-de-chaussée, balcon, beaucoup de commodités, libre 1er décembre. Tél.: 549-3655.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, très propre, piscine creusée extérieure, 550\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 549-9922.

CHICOUTIMI grand duplex, 3 chambres, 2 salles de bains, 712 de Gascogne, 675\$/mois. Tél.: 696-0707.

CHICOUTIMI rue des Crêcerelles, secteur Place du Royaume, 4.1/2, rez-de-chaussée, rénové, céramique, bois flottant, très propre, beaucoup commodités, libre immédiatement, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. 3.1/2, libre rapidement, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-3521, 812-7027.

CHICOUTIMI rue Lorenzo-Genest, 4.1/2, très propre, beaucoup commodités, libre immédiatement, 540\$/mois. Tél.: 543-3521, 812-7027.

CHICOUTIMI très grand 3.1/2, près Cégep, rénové au complet, libre immédiatement. Tél.: 542-8826.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, style condo, avec garage intérieur, près rue des Harfangs, nouveau développement, grand patio, sans voisin arrière. Visite libre dimanche 13 h à 16 h. Tél.: 815-5649.

CHICOUTIMI voisin de Place du Royaume, beau 3.1/2, rénové, paisible, sécuritaire, 485\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 693-3705 Régis Morin, La Capitale.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 128-B Bayard, 380\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, plancher bois. Libre. Tél.: 590-3729, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, sous-sol, 375\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, câble fourni, libre immédiatement. Tél.: 545-2407.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 4.1/2, 162, Julie, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 4.1/2, 263, Boichatel, 460\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 549-0105.

CHICOUTIMI-NORD très beau 2.1/2 semi-meublé, libre immédiatement, rue Roussel. Tél.: 543-8485.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 1.1/2 centre-ville, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois, libre 1er novembre. Tél.: 695-6160, page: 591-4687.

JONQUIÈRE 2.1/2, 365\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), libre. Tél.: 547-7106.

JONQUIÈRE 3.1/2, 399\$, de l'Ecole, app.2, libre 1er décembre, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, idéal personne âgée, 400\$/mois, Tél.: 548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIÈRE 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 2e étage, libre, 400\$/mois. Tél.: 542-4800.

JONQUIÈRE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, 370\$/mois, libres. Tél.: 693-8416.

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, rénové, libre, 395\$/mois. Tél.: 548-8643.

JONQUIÈRE 3.1/2, rue St-Emile, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 695-4891, 542-4154, 695-8632.

JONQUIÈRE 4.1/2 centre-ville, neuf, 450\$/mois, libre immédiatement. Jour: 541-9671, 547-7279 (après 18h).

JONQUIÈRE 4.1/2 grand, neuf, novembre gratuit, 525\$/mois, libre immédiatement, près centre-ville. Tél.: 540-5581.

JONQUIÈRE 4.1/2 rue Ste-Catherine, chauffé, 425\$ Libre mi-novembre. Tél.: 818-0407.

JONQUIÈRE
4.1/2 rue Truchon, rénové (céramique et bois flottant), eau chaude fournie. Possibilité chauffé, éclairé.
Tél.: 695-1397, 690-6308

JONQUIÈRE 4.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 5.1/2 avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 500\$/mois. 4.1/2 rénové à neuf, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, 500\$/mois. Tél.: 547-4832, 547-2799, 690-9894.

JONQUIÈRE 4.1/2, 440\$/mois, près de l'autoroute, quartier recherché, déneigement inclus, libre immédiatement. Tél.: 812-3820.

JONQUIÈRE 4.1/2, neuf, insonorisation supérieure, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 695-0032.

JONQUIÈRE 4.1/2, secteur paisible, coopérative des Lilas, 480\$/mois. Tél.: 699-1422, 548-8224.

JONQUIÈRE grand 4.1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, demi-sous-sol, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 812-1850, 547-0078.

JONQUIÈRE grand 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 2050 St-Hubert, libre, (très propre), 430\$/mois. Tél.: 693-2568, 695-0253.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, près Métro P.E. Prix, 445\$/mois, non chauffé, non éclairé, accessibilité handicapés, libre immédiatement. Tél.: 695-6355, 693-7748.

JONQUIÈRE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 (565\$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (670\$/mois), non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.: 547-2776, 544-4782.

JONQUIÈRE non chauffés, non éclairés. 3.1/2, Frontenac et Du Roi-Georges, 360\$/mois. 4.1/2, 1990, Frontenac, 440\$/mois. 4.1/2, 3818, St-Pierre, 365\$/mois. Tél.: 547-5910, 696-6324.

JONQUIÈRE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 400\$. 5.1/2 chauffé, éclairé, 540\$. Rénovés, près Candian Tire. Tél.: 818-1389, 543-5286.

KENOGAMI 3.1/2, 2e étage, 425\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 547-2224.

KENOGAMI 5.1/2 beau, haut de maison, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 690-0575, 590-5585.

KENOGAMI 5.1/2, à l'étage, plancher bois, 400\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 548-1649.

LA BAIE 3.1/2 secteur Bagotville, 757 Docteur-Tanguay, bas prix. Tél.: 544-0689.

LA BAIE 4.1/2, rénové, plancher bois, libre. Tél.: 696-0288, 540-7595.

208 Logements à louer

LA-BAIE 3 1/2, 1523, chemin de la Rivière, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre mi-novembre. Tél.: 544-8765.

LA-BAIE 4 1/2 neuf, plancher flottant, céramique chauffante, aspirateur central, luminaires et toiles inclus. 550\$/chauffé, éclairé. Tél.: 544-1977, 544-9427.

LA-BAIE 4 1/2, déneigé, 2e étage, près services, très propre, libre, un mois gratuit. Tél.: 697-9155, 540-0464.

LA-BAIE 4 1/2, grand terrain, remise, près hôpital, 300\$/mois. Tél.: 544-3760.

LA-BAIE magnifique logement avec vue sur la baie, verrière, situé au 1415 rue Simard, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-6960, demandez Suzanne ou Robin.

LATERRIERE (centre équestre domaine Laterrière) 5 1/2, non chauffé, non éclairé, non fumeur, adorent les animaux dont les chevaux. 450\$/mois. Tél.: 678-2447

LATERRIERE (village) grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre, 335\$. Tél.: 678-9161, 678-9063.

LATERRIERE 4 1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.: 543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 4 1/2, entièrement rénové, vue rivière, tranquille, centre village, 450\$/mois. Tél.: 678-1043, 718-0754.

LATERRIERE 846, du Boulevard, grand 4 1/2, dans demi-sous-sol, très clair, avec belle vue, libre immédiatement. Tél.: 678-1582.

LATERRIERE magnifique 4 1/2, super déco, moderne, genre duplex, terrain et remise privés. Tél.: 678-1340.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, très propre, plancher bois franc, demi-sous-sol, grandes fenêtres, 375\$/mois. Tél.: 698-0623.

ST-AMBROISE rang des chutes, 4 1/2. 300\$. Tél.: 672-1016.

ST-FULGENCE 4 1/2, demi-sous-sol, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé, peinture et planchers neufs. Tél.: 696-1358, 487-8771.

209 Maisons à vendre

ALMA 29X48, avec revenus, boul Auger Ouest, près écoles, libre. Tél.: 668-3200, 487-0919.

ALMA 450, Gauthier Ouest, maison 40'x25', 3 chambres, 4 1/2 au sous-sol, entrée indépendante, sans voisin arrière, près du Centre Mario Tremblay. Tél.: 345-2899.

ALMA près de l'école St-Pierre, toit cathédrale, aire ouverte, très éclairé, 3 chambres, plancher bois franc, acheteur sérieux, prix très abordable. Tél.: 480-3390.

CHICOUTIMI 68 rue St-Dominique (bassin), à proximité de tous les services, maison 1 1/2 étage de 75 ans, restaurée, de l'époque; cachet unique, terrain aménagé, sans voisins, taxes avantageuses. www.magellapotvin.com/maison Tél.: 543-1996.

CHICOUTIMI Faut vendre! (Rivière-du-Moulin), tout brique, 25'x41', 5 chambres, garage 22'x25', 119,500\$ négociable. Tél.: 820-9109.

CHICOUTIMI très belle maison, 1636 de Nantes, 54'x26', 3 chambres, possibilité de 'X20', tout équipé, porte hauteur 13', parfait pour camionneur, piscine, remise, terrain intime, endroit tranquille, près de tous les services, 165,000\$. Tél.: 818-0138, 696-1015.

JONQUIERE maison 2 logements, libre, 2088-90 St-Jean-Baptiste, 70,000\$. Tél.: 542-7850.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI près université, hôpital, résidence de caractère, meubles, accessoires, services inclus, longue ou courte durée, 1,650\$/mois. Tél.: 545-2355, 345-2991, 820-2605.

CHICOUTIMI unifamiliale, rue Taché, 5 1/2, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 673-4935 laissez message.

JONQUIERE 4256, chemin St-Benoît, 3 chambres, sous-sol semi-fini, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 750\$/mois. Tél.: 547-5055.

MAISON campagne secteur nord, 1 1/2 étage, sous-sol fini, rénové à neuf, grand terrain, 685\$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité chauffer au bois. Tél.: 690-0978.

RIVIERE-DU-MOULIN 1 mois gratuit, possibilité 4 chambres, entièrement rénovée, libre, 725\$/mois. Tél.: 678-9696, 812-6665.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire)
RECHERCHE lots forestiers avec ou sans résidence. **Raynald Gagné, Agent immobilier Sutton.**

A VENDRE
Terrains boisés
au bord de l'eau
Lac Sébastien
FALARDEAU
aussi chalets à vendre
547-6227, 547-8404
Cell.:812-9356

CHICOUTIMI grands terrains, rang St-Martin (au bord du Saguenay ou avec vue sur le Saguenay) pour maison unifamiliale ou jumelée, prêts à construire. Tél.: 540-8783.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI-NORD rue Talon, 4 terrains superficie approximative 40,000 pi.ca. vue sur ville Chicoutimi, prêts à construire. Tél.: 815-1812.

JONQUIERE chemin St-Benoît, près autoroute, 33,000 pi.ca., 15,000\$. Tél.: 669-8563.

PORTAGE des Roches Nord: terrain. RANG St-Pierre: demi-lot à bois. Tél.: 678-9369, après 17h.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1962 BUICK Le Sabre vendu tel quel, 1,200\$ négociable. Tél.: 544-4886, de 18h à 20h.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.: 542-6938 Métaux Savard.

ACHETERAIS automobiles, payons jusqu'à 500\$. Aussi, ramassons gratuitement voitures pour mise au rancart. Tél.: 815-1466.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Aussi choix de «Bazz» à partir de 500\$. Tél.: 678-9123, 540-2963.

ACHIEVA 1994, automatique, très propre, climatiseur, démarreur, antirouille, 4 pneus 4 saisons neufs. Tél.: 547-2990.

ACURA Integra RS 1993, 4 portes, automatique, excellente condition, 2,800\$. Tél.: 678-9374.

AUBAINE Nissan Sentra 2003, automatique, 55,000 kilomètres, équipement complet, 11,000\$. Tél.: 548-6415.

AUTOMOBILES J.M.
PONTIAC Grand Prix 1993, 2 portes, automatique, **Ford Focus 2000**, 4 portes, automatique, équipement complet, 123,000 kilomètres. **Hyundai Accent 2001**, 4 portes, automatique, 100,000 kilomètres. **Hyundai Elantra 2000**, 4 portes, automatique, 98,000 kilomètres. **Nissan Altima 1995**, 4 portes, automatique. Pneus d'hiver neufs inclus avec achat. Tél.: 693-8830.

CADILLAC De Ville 1999, 4 portes, équipement complet, cuir, à voir 6,500\$. Tél.: 678-9374.

CADILLAC Fleetwood 1989, blanche, 1,000\$. Cell.: 818-7096.

CHEVROLET Beretta, 1989, automatique, démarreur, mécanique et carrosserie bon état, 750\$. Tél.: 592-2229.

CHEVROLET Cavalier 1994, turquoise, 4 cylindres, 2.2 litres, 108,000 kilomètres, bon état, économique, 4 pneus d'hiver à clous sur jante, démarreur à distance, barres électriques, 1,250\$ négociable. Tél.: 678-9161, 592-6203.

CHEVROLET Cavalier 4 portes 1996, automatique, climatiseur, 4 pneus d'hiver, démarreur, 4 pneus d'été sur jantes, 800\$. Tél.: 695-0929 après 17 h 30.

CHEVROLET S-10 2001, king cab, Extrême, automatique, 9,800\$. Kia Rio 2001, 4 portes, manuel, 66,000 kilomètres, spécial 3,600\$. Honda Civic 1998, hatch back, manuelle, 112,000 kilomètres, noir, 6,800\$, spécial 5,900\$. Mazda Protégé 1999, automatique, impeccable, spécial 6,900\$. Acura 1993, 4 portes, manuelle, impeccable, 3,600\$. Tél.: 818-0800, 818-4900, 672-4367.

CHEVROLET Sprint 1991, automatique, peinture, moteur neufs, 116,000 kilomètres seulement, excellente condition, 1,900\$. Tél.: 550-1287.

CHRYSLER Concorde 1995, très propre, mécanique A1, prêt pour l'hiver. Tél.: 674-2527, 550-1884.

CHRYSLER Dynasty 1989, carrosserie bon état, moteur reconditionné, 4 pneus d'hiver, 800\$. Tél.: 549-1019.

CHRYSLER Intrepid 1999, tout équipée, 55,000 kilomètres, balance garantie, 8,500\$. Tél.: 544-4655.

CHRYSLER LE BARON 1992, 50,000 kilomètres, excellente condition, pneus neufs, voir au 2407 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-6594.

CHRYSLER Sebring 1997, décapotable, état neuf, ne veut pas l'entreposer durant l'hiver, spécial 6,800\$. Tél.: 344-4262.

COROLLA 1999, manuelle, 105,000 kilomètres, véhicule reconnu le plus fiable et 2e plus économique, mécanique esthétique A1, garantie, 7,795\$ Courtier Tél.: 693-3113.

COUGAR 1999, automatique, superbe véhicule sport, tout équipée, 96,000 kilomètres, V6 économique (9.7 litres au 100 kilomètres). Spécial automne: 7,995\$ Courtier Tél.: 693-3113.

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.: 693-8567.

EAGLE Vista 1988, automatique, 4 portes, bonne condition, 300\$. Ford Contour 1996, 4 portes, automatique, bonne condition, 1,250\$ négociable. Tél.: 545-2359, page 12: 545-5186.

FORD Escort 1999, 4 portes, automatique, 101,000 kilomètres, climatiseur, esthétique, mécanique impeccable, même moteur, transmission Mazda Protégé. Courtier 5,495\$. Tél.: 693-3113.

FORD Escort LX 1995, familiale, automatique, équipement complet, 66,000 kilomètres, extra propre, 4,300\$ négociable. Tél.: 541-0176.

FORD Mustang 2003 rouge, manuelle, 72,000 kilomètres, garantie prolongée 7 ans, 17,000\$. Tél.: 678-9020, 545-8994.

FORD Taurus 2002, SEL, familiale, entièrement équipée, démarreur, mags, pneus d'hiver, 104,000 kilomètres, état neuf, 11,900\$ négociable. Tél.: 590-8820.

GEO METRO 1999, 3 portes, automatique, 2,500\$. Auto Bernier, tél.: 487-6867.

HONDA Accord 1991, 220,000 kilomètres, 1,800\$ REMORQUE 4x8, 200\$. Tél.: 690-0329.

HONDA Accord 2000 SE automatique, 10,000\$. Tél.: 696-2396, 487-2267 (soir), 673-7262 (week-end).

HONDA Civic 1991, 125,000 kilomètres, 4 portes, automatique, démarreur à distance, air climatisé, radio-CD, 8 pneus, femme propriétaire, impeccable, à voir, 2,700\$. Tél.: 542-9867, 812-0544.

302 Autos à vendre

HONDA Civic 2001, 4 portes, manuelle, comme neuve, 7,800\$. Tél.: 548-4012, 548-2555.

HONDA Civic 2002, super aubaine! 2 portes, groupe électrique aileron, démarreur, mags, climatiseur, 45,188 kilomètres, femme propriétaire, 12,500\$. Tél.: 637-1213.

HONDA Civic coupé DX 2000, manuelle, 7,250\$. CIVIC 1998 hatchback DX manuelle, 4,500\$. CIVIC 1997 EX manuelle, 4,500\$. ECHO 2002 climatiseur, manuelle, 6,500\$. COROLLA 1998 climatiseur, manuelle, 5,950\$. PROTÉGÉ LX 2001 manuelle, 7,650\$. RAV-4 1997 manuelle, 6,950\$. DODGE Grand Caravan, 2000 5.950\$. FOCUS ZX3, 2000 6950\$. TIBURON 2001, manuelle, 6,750\$. Auto 7, tél.: 812-0757, 542-1484. Déménagé au 2530 Dubose, Jonquière.

HONDA Prelude 1990, manuelle, peinture d'origine, suspension surbaissée, mags avec pneus profil bas. Tél.: 542-1842.

HYUNDAI Accent 1998, grise, 127,000 kilomètres, automatique, 4 portes, démarreur, extra propre, A1, 3,495\$ négociable. Tél.: 549-4495.

HYUNDAI Accent 2001 et 2002, GSI, manuelle, état neuf. Tél.: 344-4262.

HYUNDAI Elantra 2000, pneus d'hiver, démarreur, chargeur CD, 5,500\$ négociable. Tél.: 679-9785.

HYUNDAI Sonata 1999, 88,600 kilomètres, mécanique esthétique impeccables, 4 cylindres, économique, climatiseur, sous coutant 4,995\$. Courtier Tél.: 693-3113.

HYUNDAI Tiburon GT 2005, 6 cylindres, équipement complet, 5,000 kilomètres, aubaine: 16,800\$ négociable. Tél.: 276-8793, 671-6449.

KIA Sephia 2000, automatique, 22,000 kilomètres, démarreur, 4 portes, état neuf, 6,000\$. Tél.: 699-6196.

MAZDA MIATA 1990, bleue, 50,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, peinture originale, état neuf, 9,999\$. Tél.: 690-5151, cell.: 590-1055.

MAZDA Protégé 5 2002, 80,000 kilomètres, manuel, garantie Mazda, très propre, 12,000\$. Tél.: 698-8041, 591-3814.

NISSAN Sentra GXE 1995, 132,000 kilomètres, vitres, régulateur vitesses, climatiseur, condition A1, tout équipée, parfait étudiant(e), très économique, à qui la chance! 3,950\$ négociable. Tél.: 678-9356, 690-9596, Roger.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1990, bas millage, 4 portes, 1,500\$ Tél.: 547-5500.

PASSAT 2003, 4 portes, tout équipée, 98,000 kilomètres, accepterais échange. Tél.: 345-8818.

PLYMOUTH Voyager 1994, propre, 130,000 kilomètres, bon prix. Tél.: 544-6173, cell.: 540-6349.

PONTIAC Grand Prix GTP sport, 1998, noir, 130,000 kilomètres. Tél.: 698-2620.

SATURN 1993, familiale, 192,000 kilomètres, propre, embrayage neuf, 1,500\$ négociable. Tél.: 590-8820, 544-8820.

SATURN SL1 1992, 188,000 kilomètres, manuel, très propre, 2,200\$. Tél.: 550-1287.

SUBARU Impreza RS 2000, 2.5, 4 portes, manuelle, tout équipée, mécanique A1, 12,000\$ négociable. Tél.: 695-0460, 817-0460.

SUNFIRE 1995, 4 portes, manuelle, 186,000 kilomètres, roues et pneus d'hiver inclus. 1,900\$ Tél.: 549-1305.

SUZUKI Swift 1997, 5 vitesses, 108,000 kilomètres, très propre, comme neuve, 3,299\$. Tél.: 668-0348.

TOYOTA Corolla 1992, manuelle, excellente condition, 1,800\$. Tél.: 290-1053.

TOYOTA COROLLA CE, 2003, automatique, climatiseur, lecteur DC, démarreur distance, 87,444 kilomètres, garantie prolongée mars 2007. 15,550\$. Tél.: 545-0353.

TOYOTA Corolla DX 1996, bleue, excellente condition, 169,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver Nokian, 5,500\$. Tél.: 548-6940.

TOYOTA Rav4 2004, 12,000 kilomètres, grise, tout équipé, sièges en cuir chauffant, vitres teintées, attache-remorque 2", régulateur de vitesse, lecteur MP3. 21,000\$ Tél.: 662-3510.

TOYOTA Supra 1983, automatique, investissement 20,000\$ depuis 5 ans, 4,200\$ négociable. Tél.: 695-7684.

TOYOTA Tercel 1991, manuelle, 161,000 kilomètres, pneus d'hiver, 2,000\$ négociable. Tél.: 679-2348.

TOYOTA Tercel 1998, manuelle, 116,000 kilomètres, servo-frein, servo-direction, pneus neufs, 5,250\$. Tél.: 543-4341.

VOLKSWAGEN Passat 2002, 37,000 kilomètres, comme neuve, propriétaire personne âgée, 19,900\$. Tél.: 696-0973.

VOLKSWAGEN: achat, vente et pièces d'autos, neufs, usagés. Tél.: 672-6555, page 12: 690-5435.

304 Bateaux à vendre

VOILIER Tanzer 7.5, 24', 7", remorque, moteur, 12,800\$. Tél.: 679-5406.

305 Camions à vendre

CAMION-DOMPEUR 1 tonne Ford F350 1992, 6 roues diesel, inspection A1, 6 pneus neufs, 99,905 kilomètres, 9,500\$. Tél.: 543-4115, 592-6424.

FORD F-150, 1993, automatique, boîte 6', cabine allongée, mécanique A-1, (amortisseurs, conduite, deux réservoirs à essence neufs), 2,000\$ négociable. Tél.: 668-8495.

FORD F-350, 1 tonne, 1988, manuelle, 171,000 kilomètres, Blazer 1993, automatique. Tél.: 547-4036.

FORD F150 1988, king cab, 6 cylindres, manuel, excellente condition. 1,800\$ Tél.: 543-9745.

305 Camions à vendre

FORD Ranger 1991, manuelle, king cab, avec boîte, mécanique A1, moteur 2.3 litres, 4 pneus d'hiver et d'été, à voir 2,300\$. Tél.: 690-5319.

FORD Ranger 1993, 250,000 kilomètres, 3,200\$ négociable. Tél.: 818-2700.

GMC Sierra 1995, V6 automatique, 190,000 kilomètres, 6,000\$ négociable. Tél.: 673-7064, 541-0052.

306 4 X 4 - Utilitaires

CHEROKEE 1994, très bonne condition, propre, plusieurs pièces neuves, prêt pour l'hiver, automatique, 202,000 kilomètres, 2,000\$. Tél.: 662-5297.

CHEVROLET Silverado 1992, king cab, boîte longue, état neuf. Tél.: 344-4262.

DODGE 2500 2004, 4 portes, boîte 8', diesel, impeccable, 85,000 kilomètres, 38,500\$ plus taxes. Tél.: 545-2280, 693-3760.

DODGE Dakota Sport 1992, king cab, 172,000 kilomètres. Tél.: 547-4650.

DODGE Ram 1500 Quadcab 2005, 4.7 litres, V8 automatique, groupe remorqueur, roues 17" chromées, CD, climatiseur, 7,000 kilomètres, transfert location 30 mois, 480\$/mois. Possibilité échange location. Tél.: 480-2604.

DODGE Ram 1996, 120,000 kilomètres, club cab, boîte 8', climatiseur, très bon état, 7,900\$ négociable. Tél.: 668-5401.

FORD ESCAPE XLS, 2003, 2X4, automatique, 6 cylindres, tout équipé, garantie 7 ans ou 150,000 kilomètres, 76,000 kilomètres, acheteur sérieux seulement. Tél.: 820-6930.

FORD Explorer 1993, 2 portes, manuelle. Tél.: 344-4262.

FORD F150 XLT Lariat 1999, 100,000 kilomètres, très bon état, 16,500\$ Tél.: 818-0961.

GMC 1500, 2002, 4.8 litres, groupe remorqueur, 106,000 kilomètres, 16,999\$. Tél.: 662-5858.

GMC 1996, boîte 8', automatique, 6 cylindres, 115,000 kilomètres, très propre, spécial 8,000\$. Tél.: 542-0070.

GMC Envoy SLE 2003, 50,000 kilomètres, balance garantie, 4 pneus d'hiver, démarreur. Tél.: 672-6537 laissez message.

GMC Z-71, 1500, 2002, 5.3 litres, tout équipé, Groupe remorqueur, 83,000 kilomètres, 20,500\$. Tél.: 696-1817, 591-0087.

HONDA CR-V 2003, 4x4, automatique, tout équipé, 90,000 kilomètres, balance garantie, 20,300\$. Tél.: 671-3328.

HONDA CR-V 2004, 4 cylindres, bleu, automatique, 45,000 kilomètres, garantie prolongée 7 ans/160,000 kilomètres, démarreur. Tél.: 668-4919.

HYUNDAI Santa Fe 2003, manuelle, 2 roues motrices, 27,000 kilomètres. Balance location 18 mois (339\$/mois). Tél.: 345-2136.

JEEP Liberty 2002, tout équipé, argent, 14,900\$. Échange. Tél.: 276-8793, 671-6449.

JEEP YJ 1991, noir, 111,000 kilomètres, aucune rouille, 2 toits, 8 pneus, 4,200\$. Tél.: 541-5847.

PICK-UP Chevrolet S-10, 1999, 4X4, king cab, automatique, 105,000 kilomètres, 11,500\$ négociable. Tél.: 698-0714.

SUZUKI Sidekick LX 4x4 1995, automatique, 120,000 kilomètres. Tél.: 673-7381.

308 Fourgonnettes à vendre

AEROSTAR 1990, peinture originale, très bon état, 8 pneus, 1,000\$ ferme. Tél.: 544-0938.

ASTRO 1998 AWD, 225,000 kilomètres. 4,200\$. Tél.: 673-4252.

CHEVROLET Venture 2000, très bonne condition, 138,000 kilomètres, 8,500\$. Tél.: 673-7933, 590-1531.

PROMOTION: faites vérifier votre voiture pour l'hiver, estimation gratuite, mécaniciens expérimentés (taux horaire: 45\$/heure). Tél. 696-1277.

PROMOTION: PNEUS neufs, usagés, toutes grandeurs, bas prix. Tél. 696-1277.

RADIO auto JVC avec CD, 40 watts, 100\$. Tél. 696-5415.

315 Remorques à vendre

5X8, BASCULANTE, pneus 14", neuve, 675\$. Tél. 673-3917.

NOUVEAU! Remorques de conception spéciale pour VTT ou moto. Aussi remorques standards, toutes grandeurs. Usagées disponibles. Tél. 696-9591.

REMORQUE d'auto (Dolby) complète, état neuf, valeur 2.500\$, laissée 1.200\$. Tél. 544-9266, 544-2663.

REMORQUE double basculante, avec ridelles amovibles, 1.200\$ négociable. Tél. 696-4188.

REMORQUE pour transport de voiture Big Tex, année 2004, état neuf, longueur 18', 4.500\$ négociable. Tél. 668-0741, 669-8337.

REMORQUE tandem, 6'x8', 350\$. Tél. 696-4476.

316 Souffleuses à vendre

SNOW FLITE 10/26, Ariens 10/32, Craftsman 10/32, Toro 8/24, Canadana 8/26, Brehwood 10/26. Prix de débarras: de 250\$ à 500\$. Tél. 812-9591.

SOUFFLEUSE Ariens 10/32, bon état, 400\$. Tél. 696-5415.

SOUFFLEUSE Canadana 10/32, moteur refait, excellent état, 350\$ négociable. Tél. 547-6038.

SOUFFLEUSE Pronovost P920, 92 pouces, une lame X/Pro, Souffleuse Normand N92/280 inversé, croix HD, grappe, service dur. Prix à discuter. Tél. 812-7762.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL 1965, essence, pelle avant, grappe, chaîne 3 points, excellente condition, 3.500\$. Tél. 668-4978.

318 Véhicules divers

GMC 3/4 tonne, 4X4, grappe, boîte dormeuse, bons pneus, hors-route, 1.800\$. Tél. 542-6938.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BAR Chez Papy barmaid(man), lundi au vendredi, 11h00 à 19h00, minimum 5 ans d'expérience. Contactez Serge 812-8125.

BARMAN(AID) pour Banko-Bar, temps plein. Tél.: 543-5425, 818-1373, demandez Manon.

BARMAN(AID) demandé(e)s, temps plein, à Radisson. Envoyer CV par fax: (819)638-7497, à l'attention de Johanne Brisson.

BESOIN urgent banque de CV pour soudeurs(euses) et camionneurs(euses) classe I ou III, par la poste, à Metco, 1649 chemin de la Réserve, Chicoutimi, G7H 5B3 ou par télécopieur 690-3004.

BIJOUTERIE JACOBUS
Est à la recherche de personnel:
**ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)
CONSEILLER(ÈRE)S**
Temps plein, temps partiel
Ayant de l'expérience dans la vente en général et désirant faire carrière avec nous.
Salaire selon compétence
Faire parvenir votre CV à
jacobus@qc.alra.com
Télécopieur: (418) 658-6796

COIFFEUR(EUSE) location de chaise, secteur acheminé, prix compétitif, heures d'affaires raisonnables. A qui la chance? Tél. 547-4007, 548-2895.

COUTURIER(ÈRE) dans la réparation, avec expérience. Salaire selon compétence. Tél. 545-4948, Mme Maltais.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience pour les déjeuners. Tél. 690-0556, 590-1555 après 16 h.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), fins de semaines seulement. Tél. 549-8208 Eric.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
TEMPS plein, salaire à discuter, Restaurant L'Accueil, St-Ambrose. Curriculum vitae exigé. Tél. 818-6546.

LA-BAIE aide-cuisinier(ère), restaurant chez Paulo. Déjeuners, menus du jour. Tél. 544-3016, demandez l'assistant-gérant.

Le Sexy Bouffe est à la recherche de jolies barmaid(man)s et serveuse(eur)s sexy. Tél. 549-8208 Manon.

MECANICIEN(NE) industrielle, 3 à 4 ans d'expérience pour le Domaine familial Tremblay. Tél. 673-7783.

OPÉRATEUR(trice) d'expérience demandé(e) pour déneigement sur tracteur. Personne sérieuse. Tél. 540-0144.

PLACE Laternière demande cuisinier, serveur, barmaid, expérience requise. Inf. 678-1520 ou 815-1525.

RECHERCHE coiffeur(euse)s, minimum 1 an d'expérience, à location ou salaire à discuter + commission. Tél. 547-7315, 695-0313.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec carte, salaire selon convention. Temps plein. Se présenter obligatoirement avec CV et références. Pompiste(s) temps partiel. Saguenay mécanique (Pétrole RL), 3600, boul. Saguenay, Jonquière. Tél. 542-1333 Annie.

RESTAURANT Chez Mamy, cuisinier(ère), serveur(euse), cuisine rapide, soir et fin semaine, 30 heures/semaine, minimum 1 an d'expérience. Contactez: Eric, 540-3023, 542-6869.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, avec expérience, pour Pizza d'Or, 2209, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél. 818-2279.

TELEPHONISTES dynamiques recherchées, expérience dans la vente et avec le public serait un atout. Salaire avantageux plus commission. Belle ambiance de travail. Faites vite. Tél.: 545-8326.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LES) OUVERTURE IMMÉDIATE

- Vente au détail
- Gagnez jusqu'à 12\$/heure et plus
- Doit avoir un bon esprit d'équipe
- Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public

Faire parvenir C.V.:
Département 555
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

Centre de formation Tessier Inc. 1175, boul. St-Paul, Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél. 698-1314 - (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

LA GALERIE champêtre, cours peinture sur bois réguliers, (séminaire 1 jour), ateliers: du mouton de laine 11, 12 novembre; sur tissus, (sac d'épicerie) 18 novembre; craquelé 25 novembre; boules Noël 2 décembre. Boutique cadeaux, décorations, matériel d'artistes. Tél. 693-8047.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pageette: 1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Évaluation initiale gratuite et confidentielle RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.: (418) 812-7260.

REFUS DE BANQUE commercial, maison, auto neuve. Approbation immédiatement contre garantie. G.F.C. (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

CARREFOUR RACINE
URGENT! Devenez votre propre patron: clientèle établie, coiffeur(euse) (location chaise); personne pour prendre relève d'un salon bronzage. Tél.: 690-0254.

LOT boutons, différentes grandeurs, couleurs, grande valeur, 1.000\$. Tél.: 545-2355, 345-2991, 820-2605.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

DEPUIS plus de 30 ans, résidentielle, commerciale, coffrage béton, location de formes. Alma: 668-3149, Ghislain Jacques. RBQ: 30974745-91.

MENUISIER 35 ans d'expérience. Tél. 549-2330, 815-2555.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.: 549-9999.

603 Soins thérapeutiques

ANTI-STRESS, massages thérapeutiques (reçus). Sylvie Guérin, massothérapeute. Carrefour Racine, 690-0500.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, 777, Chicoutimi. Tél. 693-5908.

ST-FULGENCE massage suédois, non sexuel. Tél. 550-4727.

604 Offres de services

CHICOUTIMI, Chicoutimi-Nord, entretien ménage, disponible semaine, non-fumeuse. Tél. 543-8297.

HOMME À TOUT FAIRE
ENTRETIEN, réparation, rénovation, électricité, plomberie, menuiserie. Expérience en tout. Chicoutimi et les environs. Clément et son équipe. Tél.: (418)690-9369, pageette: (418)693-7203.

MENUISIER
CONSTRUCTION rénovation: plancher bois franc et flottant, moulures. Avec reçus. Tél. 545-2285 Carl.

PLASTRAGE, peinture, céramique, rénovations de tous genres. Tél.: 815-7054.

SCIERIE MOBILE performante, scieur d'expérience. Tél. 547-8717, 592-2591.

SERVICES professionnels pour entretien de résidences. Tél. 673-7233, Renée.

STUDIO Vidéo Numérique, conversion de vidéos personnelles: notes, baptêmes, etc. (Format super 8, VHS, VHS-C, photos) sur DVD. Montage personnalisé. www.studiovideonumerique.com Tél.: 418-276-6989 ou 418-671-8622.

605 Service de garde

ARVIDA milieu familial, super belle installation, bricolage, activités, 20\$ avec reçus. Tél. 699-0118, Caroline.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.: 696-5005.

BUREAU de travail Credence, chaise thérapeutique, sous-chaise, bon prix. Tél.: 275-4619.

CUISINIERE GE, 7 ans, très propre, blanche, 200\$. Tél. 673-7064, 541-0052.

CUISINIERE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier cuisine (rond), meuble audio-vidéo acajou, lit capitaine (avec tête). Tél. 695-6507, 815-1071.

LAVEUSE, SECHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél. 545-9361, 541-6857.

MOBILIER cuisine, 4 chaises, couleur noire, 250\$. Unité murale, bourgogne, 700\$. 2 causeuses, tissu imprimé, 750\$. Mobilier chambre mélamine chêne blanchi, 950\$. Tél. 820-1332.

REFRIGERATEUR HotPoint, 18 pieds cubes, très bon état, 200\$ Tél. 818-0961.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuteur d'appareils électroménagers. Tél.: 543-0000.

TRES beau mobilier chambre 60" de luxe, valeur 3.800\$ laissé 950\$. Pageette: 592-9590.

UNITÉ murale, mélamine bleu et noir, vitrée, prix intéressant. Tél.: 690-0437.

704 Animaux

10 CHATONS à vendre, 10\$ chacun. Poules Bandy. Tél. 549-7603.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Cocker, Schnauzer noir, Teckel, Jack Russel, Boxer, Fox Terrier, croisé Himalayen/Sacré Birmanie, Siamois, Persan. A venir: Persian Silver Shaded, Caniche miniature. Tél.: 693-1994.

AUBAINE! Très beaux chiots Rottweiler, pure race, 2 portées: 3 prêts à partir (150\$); 9x 250\$ (sur réservation). Premier arrivé, premier à choisir. Tél. 695-0585, 817-0585, 548-2592.

BEAUX CHIOTS Shitzu, 7 semaines, 1 femelle, 300\$. Mâle 250\$. vaccinés, vermifugés. Tél. 690-0978.

CHATONS exotiques, poil court ou long, plusieurs couleurs, enregistrés, vaccinés, 250\$ chacun. Tél. 276-9050.

CHIOT croisé bouvier bernois/husky, 5 mois, vacciné, vermifugé, très doux, cage, 150\$. Tél. 544-1939.

CHIOTS Berger Allemands, 7 semaines, 2 noirs feu, 2 blancs, vaccinés, vermifugés. Tél. 690-0978.

CHIOTS Danois en spécial! pure race, parents sur place. Chiots Cocker, prêts bientôt. Possibilité de livraison. Tél. 274-7866.

CHIOTS EPAGNEUL Breton, 6 semaines, vaccinés, vermifugés, femelle, 375\$. Mâle 350\$. Tél. 690-0978.

CHIOTS golden labrador, 6 semaines, femelles: 60\$, mâles: 40\$. Tél. 673-4482.

CHIOTS MALES croisés, Chihuahua, Bichons. Aussi croisés Cocker, Bassets, tous 9 semaines, vaccinés vermifugés 200\$/chacun. Tél. 690-0978.

ELEVAGE La Bernoise. Chiots: Bouvier Bernois, Golden, Labrador brun, Westie. Santé et qualité. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.: 672-2912.

MAGNIFIQUE Doberman brun, mâle, 30 mois, opéré, 200\$. Tél. 672-4569.

POULICHE Quarterhorse enregistrée, 5 mois, excellente lignée, manipulée quotidiennement. Tél. 418-239-0277.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél. 693-1994.

SCHNAUZER nain, poivre et sel, mâle, 4 mois. Tél. 699-1202, 815-4441.

TRES beau Shih tzu mâle, 4 mois, très gentil, idéal pour les enfants, 400\$ accessoires inclus. Tél. 543-6377.

VENTE FERMETURE
Boutique Antico
Début: dimanche 30 octobre
2113 Ste-Famille, Kénogami
Tél.: 818-1517

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage, longueur 16 pieds (bouleau, érable, merisier), contacter Luc Tremblay: 718-4467, 547-4467 ou Martin Lefebvre 718-2584, 695-2584.

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean. 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél. 815-1503.

BOULEAU sec, 85\$/corde, merisier sec, 95\$/corde. Livrés. Tél. 695-7225.

BOULEAU, merisier 16 pieds. Livré partout au Saguenay/Lac-St-Jean. Tél. 349-8051, 818-4649.

MERISIER en 16"-fendu, livré. Tél. 673-6133, après 17h, jusqu'à 21h.

708 Demandé

ANTHIQUES
ACHETE antiquités, peintures, montres, porcelaine, objets d'art, etc. Robert Gauthier, 812-9255.

709 Divers

1 NOUVEAU PRODUIT: Pin blanc et tremble torréfié, 50.000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1.1/4", 1.1/2", 2", Poutres 3"x10", 4"x12", 6"x6", 8"x8", 10"x10", 8"x12", 12" à 16" de long, vert. Merisier, érable, frêne, chêne et tilleul sec. Informations: 549-0648.

2 PNEUS 4 saisons «Goodyear» 8.75R16.5, 2 pneus d'hiver «General» 9.5R16.5 sur jantes 100\$/4, 4 roues de Toyota Corolla 91 à 1997 60\$. Toyota Corolla 1991 400\$. 4 (2X6) brut de bouleau. 2 (2X5) frêne. 100\$. Tél.: 548-8498.

20 PATTES d'échafaudage avec croisillons, 560\$/tout. Tél. 818-3509, 818-3511.

5 LOTS de Nova Brick, idéal foyer, garage, maison. Tél. 590-1212.

A VOIR: magnifique arbre de Noël avec ornements. Chaise baroque antique. Verrerie (Tchécoslovaquie). Récamier. Coffret peinture «Pébé». Coutellerie en argent, 12 couverts. Tél.: 545-3178.

ACHETONS tout sur hockey, cartes, revues et bandes dessinées. Tél.: 542-6425, 548-8726.

ARMOIRES de cuisine en mélamine couleur amande, dessus de comptoir, évier, hotte. Tél.: 696-0231.

BOEUF de boucherie sans hormones Charolais, Ciment, Lousain, 1.25\$/livre. Tél. 662-9426, cell.: 818-4235.

BOULIQUE DELPHINE Aménagement cuisines, salles à manger, cafétérias (ustensiles, accessoires). Tél. 545-6635, 674-1290.

CHAISE élévateur «Pride», valeur 1.200\$, laissé 550\$. Chaise roulante «AMG», valeur 350\$, laissé 250\$, état neuf. Tél.: 547-3750.

DEUX LITS de bronzage dont un avec double facial. Tél. 668-4682.

FOIN en balles rondes, sec ou humide, 1re, 2e coupe. Tél.: 1-418-661-0085.

FOURNAISE à air chaud (huile, électricité), brûleur économique, réservoir 200 gallons état neuf, 500\$ négociable. Tél. 662-7854.

FOURNAISE à l'huile 45 gallons, en plastique. Grappe 6". Pick-up GMC 1978. Pneus et jantes 13" et 15". Tél.: 541-7066, cellulaire: 557-0303.

FOURNAISE à l'huile, 113.000 BTU air chaud, 300\$. Robe de mariée avec diadème, 500\$ Lit d'esthétique 200\$. Habit de motoneige cuir, neuve, femme, 300\$. Vestes de cuir, 2 noirs, 1 rouge, 50\$/chacune. Tél. 818-0407, 696-0703.

GENERATRICE Onan, 17.5 K.V.A., diesel, 73 ampères, reconstruite à neuf, 220 volts, 3.500\$. Tél. 345-8991, 345-3332.

LA GALERIE champêtre, cours peinture sur bois réguliers, (séminaire 1 jour), ateliers: du mouton de laine 11, 12 novembre; sur tissus, (sac d'épicerie) 18 novembre; craquelé 25 novembre; boules Noël 2 décembre. Boutique cadeaux, décorations, matériel d'artistes. Tél. 693-8047.

LES SPÉCIALISTES

Antiquité

Aux Trésors du Temps
• Antiquités • Restauration
• Reproductions • Décapage
171, route Tadoussac, St-Fulgence
Visitez-nous 674-1260 / 690-4546

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Pierre Martel, 690-8825 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

LUSTRE valeur: 3.000\$, laissé: 1.500\$. Réfrigérateur en forme canne bière, 1.200\$. Table hockey air 4X8, réversible, 700\$. Jeu soccer commercial, 600\$. Jeu hockey manette, 175\$. Télévision 60", très bonne condition, 850\$. Mobilier salle manger bois, bahut, servi 3 mois, comme neuf, valeur, 2.900\$, laissé: 2.000\$. Tél.: 815-1812.

MONTE-BALLES de foin, 16". Bicyclette d'exercice. Huit cordes de merisier. Essieu maison mobile. Cag, accessoires tourterelles. Tél.: 549-1783.

PIANO droit laqué blanc. Mobilier salon cuir. Tél.: 678-9369, après 17h.

PIANO électrique Roland, touches vrai piano, 550\$. Réfrigérateur Jenn-Air, 21.7 pi.cu., comme neuf. Tél.: 674-9187.

POELE, réfrigérateur Moffat, blancs, très propres. Mobilier salon: divan, fauteuil, gris. Coffre antique. Téléviseur 27", très propre. Vaisseau antique. Outillage divers. Lit 54", laiton. Tél.: 542-7381, 548-6613.

PORTE de garage, 16", en bois, 400\$. Petit bureau d'ordinateur, 60\$. Tél.: 695-2053.

SYSTEME de caisse enregistreuse Sharp, servi 1 mois, 1.800\$. Tél.: 815-4441.

TABLE de billard en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4.800\$, laissée: 2.300\$. Tél.: 1-418-801-9468.

TONDEUSE Lawn Boy, environ 12 ans, 100\$. Cage pour animaux, 26X40X29", 75\$. Tél.: 549-4431.

UNIVERS DE LA COULEUR
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS. STORES HORIZONTAUX, LATTES 2", BOIS OU IMITATION. SUR MESURE. RÉPARATION EN TOUT GENRE. FERNAND TREMBLAY. Tél.: 543-0432.

VENTE DE MATÉRIEL USAGÉ
—Bureaux, étagères de métal
—Matelas, lits électriques
—Portes, chaises, divans
—Mobilier de cuisine
—Chaises de conférence
—Lot d'ordinateurs
—Beaucoup d'autres articles
Venez voir!
3535, boul. St-François, Jonquière
Tél.: 818-4299

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENTS neufs, usagés, accessoires cuisine, pièces, service de réparation. Tél.: 545-9500. www.minimaxplus.com

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.: 418-346-1111, 418-264-8887.

REFRIGERATEUR 3 portes. Réfrigérateur tombeau à sandwiches. Malaxeur 60 pintes, four à céramique. Inf.: 678-1520, 815-1525.

712 Esotérisme

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot, Aura

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ACHETONS équipements de hockey, snow et accessoires en bon état. 1600 boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:543-1242.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS panaches d'originaux de 30" à 36" de largeur. Tél.:673-7534.

ÊTES-VOUS Métis-autochtone? Vous avez des droits ancestraux! Contactez-nous: www.métisduquebec.ca Tél.: (418) 690-5240.

805 Musique et accessoires

TRANSFORMEZ votre PC en studio professionnel. Carte sons, logiciels, microphones studio, sonorisation. Micro-logik, 144, Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-1333.

806 Ordinateurs et jeux

0% retour, XBOX, PS2, GC
www.ConsoleXpert.com
Pose de puce, upgrade, réparation. 815-7823

Atelier du PlayStation 542-2708
Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours.
XBox-PlayStation

HNC TECHNOLOGIE
Ordinateur complet à partir de 200\$. Tél.:698-6550, 25 Neron, Chicoutimi.

PENTIUM III, complet, graveur, prêt pour internet. Tél.:695-4259, 541-6087.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA avec toutes les options et accessoires, jamais utilisé, valeur: 9,100\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

RECHERCHE roulotte hybride, 17 ou 19'. Tél.:679-5406.

ROULOTTE Apalache 1984, 27', très propre, équipée, 3,950\$ négociable. Tél.:549-6709, pagette: 592-9590.

811 Vacances/voyages

AU CASINO Charlevoix: 1 jour: 12, 19, 26 novembre. Casino Hull 19, 20 novembre. Etc. Service limousine. Yolande et Gilles Gaudreault, détenteur permis. Tél.:548-7521.

MIAMI Park Lake Hallandale, maison mobile à louer, novembre et décembre, 2 chambres, 2 salles bains, parc 5 étoiles. Tél.:480-4959, cell.:487-8202.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

www.pourteyeux.com
Une agence de rencontre différente et originale créée par les concepteurs du Réseau Contact. Deux mois gratuits aux 10,000 premiers membres.

903 Messages personnels

BEAU masseur athlétique, bien découpé, très propre, pour homme. Tél.:698-4210, Mike.

BEAUX yeux bleus te reçoit et se déplace. Tél.:545-1603, 591-0878.

JULIEN, reçoit se déplace. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

DOLBEAU professionnelle du massage érotique, sur rendez-vous. Tél.:276-4790.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

BELLE Christina, 29 ans, reçoit et se déplace. Tél.:543-5765.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Tél.:547-5394 Cindy.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

ATTENTION! jolie grassette de 18 ans, douce, sensuelle et mature, vous attend dans un endroit chaleureux et discret. Appelez 543-6377.

POUR VOUS messieurs, la jolie Roxanne, 28 ans, propre, discrète, reçoit, se déplace. Tél.:546-0153.

NOUVELLES venues reçoivent, se déplacent, spécial duo massage 4 mains sur demande. Engageons. Tél.:545-9182.

903 Messages personnels

CANDY + que du bonbon, reçoit seulement. Propre, discret. Tél.:547-9301.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

JOLIE sexy, reçoit, Alma. Massage sensuel alléchant. 9 h à 16 h. Tél.:668-2717.

ANNE-MARIE, transsexuelle, très jolie et très féminine. Tél.:557-0774.

DOUCE Emy se déplace seulement. Tél.:540-8794 après 18 h.

JEUNE femme vous reçoit pour massages érotiques, Jonquière. Tél.:540-0630.

BELLES sexy, talentueuses, Maya, Sheyla, Rebecca vous reçoivent. Tél.:542-7988.

KIM
Superbe femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante vous offre plaisir, satisfaction, qualité, professionnalisme. Propreté et discrétion de mise. Se déplace pour vous messieurs et mesdames. Tél.:590-2455.

JOLIE demoiselle de 25 ans. Reçoit et se déplace. Tél.:820-1673.

WILLIAM reçoit 7/7. 24 h/24, hommes seulement. Tél.:690-3935.

NATACHA blonde, petite, provocante, avec expérience, pour vous messieurs, garantie 110%. Reçoit et se déplace. Tél.:547-5723.

POUR un moment agréable, se déplace 7/7. Kim 40 ans, Dolbeau. Tél.:671-5767.

MALENA? Tél.:693-3533.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU quartier Vanier, Chicoutimi-Nord (rue Lacordaire, Fauteux ou Lambert) lunettes ajustées pour enfant, bleue avec bout des manchons orange et petite souris sur les manchons. Tél.:673-7539, 290-7539.

906 Services de massage

543-1234
#1 DES SALONS 10 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY, JEUNES, JOLIES
ATTENTION! MAINTENANT OUVERT:
semaine: 9h à 9h, week-end: 10h à ?
Engageons

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h.
Kelly, Mia, Jessy. Engageons. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

EXCELLENT massage suédois, propre, professionnel, 9 h à 21 h. Retour de vacances. Tél.:545-9568.

AMENEZ-VOUS chez-moi pour une détente inoubliable avec des mains magiques. Tél.:549-2405.

POUR elle et lui, détente, massage aux pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

MEILLEUR prix! Nouveau: jolie Jenny vous invite dans son monde intime pour un massage unique en son genre, classe, sensualité, propreté, satisfaction, (douche). Tél.:820-1515.

MASSAGE plus touché de velours. 9h00 à 19h00. Tél.:820-9442, Lethicia.

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
Nouvelle administration, nouvelles filles, studio de massage, même recette de réussite, dès 9h00. Bienvenue, bonne détente. Engageons (remplacement et temps plein). Tél.:548-7070.

NOUVEAU Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurée. Dès 9h30 à 21h00. Maintenant aussi ouvert le soir. Tél.:542-1985. Engageons.

FABIENNE, Melinda. 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

PETITE NOUVELLE
Megan, 20 ans, jolie, douce, sensuelle, mince, cheveux longs, offre relaxation, détente, confort. Tél.:542-8533.

VOUS voulez vous relaxer? Venez dans l'arc-en-ciel de détente. Avec ambiance et décor chaleureux, sec-teur Alma. Tél.:1-418-487-6178.

HOMME pour homme, ouverture bientôt. Engageons. Tél.:820-6789.

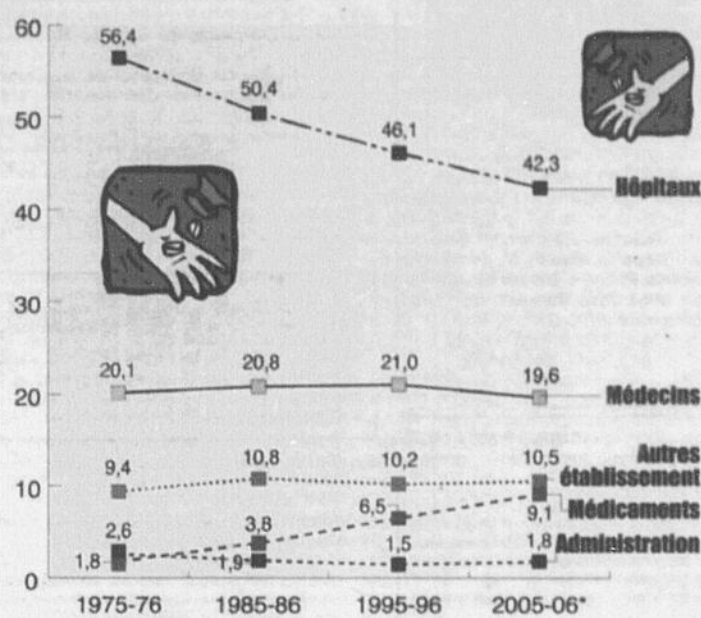
Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
549-4444 / 679-3832 St-Félicien
QUOTIDIEN progrès-dimanche

Le Québec dépense le moins

La santé engloutit plus de 91 MM \$

dépenses en santé au Canada

Au Canada, les dépenses en médicaments explosent. Elles passent de 1,8 % à 9,1 % du budget de la santé, en 30 ans.



Source: ICIS

PC

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

workopolis

CREDICO

Credico Marketing, une entreprise spécialisée dans le domaine du crédit, recherche des **REPRÉSENTANTS DES VENTES** dans votre région!

Ayez la chance de travailler selon vos disponibilités et de vous développer au sein d'une entreprise en pleine croissance!

Pour plus d'information, contactez-nous au **1-866-273-3426, #326**
sophie.dusseault@credico.com
www.credico.com

Prenez avis que la compagnie «9155-8130 Québec Inc.» ayant son siège social à Saguenay, province de Québec, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Annie Dufour, notaire
Procureure de la requérante

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

CORRECTIONS

Dans notre circulaire Potvin & Bouchard distribuée aujourd'hui dans votre publi-sac, à la page 8, la fixture fluorescente est non-disponible, dû à un problème d'approvisionnement du manufacturier. Elle sera toute fois disponible la semaine du 21 novembre 2005. Les clients qui le désirent pourront se procurer un bon différé.

Potvin & Bouchard
Non disponible
1788
Nous nous excusons de ce contretemps.

MONTREAL (PC) — La part des médicaments dans l'ensemble des dépenses en santé des provinces et territoires continue de croître et à un rythme plus accéléré que les autres dépenses dans ce domaine.

Dans son plus récent rapport, l'Institut canadien d'information sur la santé indique que les dépenses pour les médicaments devraient représenter 9,1 pour cent de l'ensemble des dépenses en santé des provinces et territoires en 2005-2006.

Les médicaments représentaient 8,6 pour cent de l'ensemble des dépenses en 2004-2005 et 8,3 pour cent en 2003-2004.

Les dépenses pour les hôpitaux, les autres établissements de santé, les médecins, les autres professionnels, les immobilisations, la santé publique et l'administration paraissent plus stables au fil des ans ou ne croissent pas si vite.

De façon générale, les dépenses en santé des gouvernements des provinces et territoires devraient dépasser 91,4 milliards \$ en 2005-2006.

Le seuil symbolique des 100 milliards \$ approche donc.

«C'est difficile pour nous de prédire ce que ce sera l'année prochaine. Ce qu'on voit c'est que les dépenses en santé des gouvernements continuent à augmenter à chaque année depuis la fin des années 1990 d'environ 6 à 7 pour cent. Si les tendances continuent, on verra à un certain point que les dépenses dépasseront 100 milliards \$», a admis en entrevue Mme Louise Ogilvie, directrice de l'information sur les ressources de santé à l'Institut.

Pour bien illustrer l'explosion récente des coûts en santé: il y a à peine 10 ans, en 1995-1996, ces dépenses étaient moitié moindres, soit 48,9 milliards \$.

Fait à noter, ces dépenses des gouvernements et territoires excluent les dépenses des assureurs privés ainsi que les dépenses faites par les citoyens.

Pour ce qui est des dépenses en médicaments qui croissent si vite, Mme Ogilvie avance plusieurs explications: le vieillissement de la population, le prix des médicaments et la quantité de médicaments consommés.

Ce sont toutefois les dépenses pour les hôpitaux qui pèsent le plus lourd, avec 42,3 pour cent de l'ensemble des dépenses en santé des provinces et territoires en 2005-2006. L'année précédente, elles atteignaient 42,8 et en 2003-2004 42,4 pour cent.

Québec

Le Québec continue par ailleurs d'être la province qui dépense le moins par habitant pour la santé, bien que le gouvernement Charest affirme avoir réinvesti dans ce domaine.

Ainsi, en 2005-2006, le Québec consacrera 2449 \$ par habitant pour la santé, comparativement à 2891 \$ pour l'Ontario, 2847 \$ pour le Nouveau-Brunswick et 3184 \$ à Terre-Neuve-et-Labrador.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BERGERON-TREMBLAY
(Mme Gaétane Boily)

Le 1er novembre 2005, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 76 ans 3 mois, Mme Gaétane Boily, épouse en 1es noces de feu M. Jean-Baptiste Bergeron et en 2es noces de M. Jean-Noël Tremblay, demeurant au 2238 de Régina, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire Arvida
2048 Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le jeudi 3 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 4 novembre 2005 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 novembre 2005 à 10 h à l'église St-Philippe. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Outre son époux M. Jean-Noël Tremblay, elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane Bergeron (Jean-François Simard), Daniel, Lise, Pierre (Manon Tremblay); ses petits-enfants: Régis (Mélanie Dumas), Julie, Myriam, Léa, David, François, Alex; ses arrière-petits-enfants: Maxime et Rosalie; son beau-fils: Denis Tremblay (Danielle Thivierge). Elle était la sœur de: Paul-Emile Boily (Jacqueline Campbell), René (Lise Leclerc), Marthe (feu Ovide Gagnon), Jeanne-d'Arc (Raymond Allard), Colette (Maurice Gagné), Jeannine (Olivier Gagnon), Michèle (feu Rosaire Tremblay), Denise (Réal Bouchard), Marianne (Gérald Côté), feu Marcel (Thérèse), feu Jean-Claude (Norma Brissou), feu Bertrand (Louise Fortin). Elle était la belle-sœur de: Gisèle Bergeron (Cyril Bouchard), feu Edmond-Louis Tremblay (Aline), feu Charles-Hector (Juliette Gauthier), feu Jean-Rock (Neigette Gaudreault), feu Sr Marguerite (Hospitalière), feu Palmire (feu Maurice Guay), feu Marthe (feu Albert Guérin), Robert (feu Roland Muckle). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

CHAREST

(Mme Jeannine Lévesque)

A Kirkland le 1er novembre 2005, suite à un long combat, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Jeannine Lévesque, épouse de feu M. Maurice Charest. Elle laisse dans le deuil sa fille Julie, son gendre Sylvain; ses petits-enfants: Sébastien et Jessica ainsi que ses ami(e)s et sa famille. Les visites auront lieu à la résidence funéraire

Kane & Fetterly
5301, boul. Décarie
Montréal (angle Isabella)

le vendredi 4 novembre 2005 de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu à la chapelle de la résidence funéraire le samedi 5 novembre 2005 à 12 h (midi). La famille recevra les condoléances une heure avant le service. Jeannine rejoindra son mari bien-aimé à Bagotville (Saguenay). S'il vous plaît, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'île, 265, André Brunet, Kirkland, H9H 3R4. Les messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.kanefetterly.qc.ca



Combattre la fibrose kystique
1-800-363-7711

CORRECTION



FORTIN SIMARD (Jake)

Est décédé au Centre Mère-Enfant du CHUL à Québec, le 30 octobre 2005, à l'âge de 28 jours, Jake Fortin Simard, fils de Stéphanie G. Fortin et de Michel Simard, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la

Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le jeudi 3 novembre 2005 de 10 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 3 novembre 2005 à 15 h à l'église St-Jean de Brébeuf de Roberval. Les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil ses parents bien-aimés: Stéphanie G. Fortin et Michel Simard; ses sœurs adorées: Meg et Amy; ses grands-parents: (sa) Kakum Marie-Raphaël; son grand-papa Gilles Fortin (Louise Mercier); son papi et sa mamie Lucien Simard (Claire Grenon); son parrain Johnny Moar et sa marraine Rose-Aimée Dubé, ainsi que plusieurs parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons au Manoir Ronald McDonald. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif**, 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca



GAGNON (M. Albéric)

Est décédé paisiblement, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 1er novembre 2005, à l'âge de 101 ans et 10 mois, M. Albéric Gagnon, époux de feu dame Joséphine Roberge, demeurant au 1148, rue Saint-Antoine, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1044, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien

le jeudi 3 novembre 2005 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 novembre 2005 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses enfants: John (Anita Boily), feu Raymond (feu Carmen Pouliot, Liliane Juneau), Jeannine, feu Rita, Ghislaine (Ghislain Gagnon), Régis; de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: Onésime Gagnon (feu Juliette Lavertu), feu Joseph Arthur Gagnon (feu Hélène Ouellet, Donald Fortier), feu Hervé Gagnon (feu Enédine Perron), feu Origène Gagnon (feu Lucille Côté), feu Yvette Gagnon (feu Michel St-Amant), Anita Gagnon (feu Dowé Tremblay), Edmond Gagnon (Éliette Coulombe), feu Almas Gagnon (feu Régina Morin), Jeanne-d'Arc Gagnon (feu Marcel Lesage), feu Louis Roberge (feu Gabrielle Mayrand), feu Evangéline Roberge (feu Gustave Fortin), feu Maurice Roberge (feu Marie-Ange Duchesne), feu Georges Roberge (feu Réjeanne Doucet), feu Catherine Roberge (feu Claude-mir Girard), feu Jean Roberge (feu Rita Leclerc), feu Rock Roberge (Simone Darveau). Également, il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Monsieur Gagnon a été le premier maire à la ville de Saint-Félicien de 1946 à 1948. De plus, il a été conseiller durant nombre d'années. Il était Chevalier de Colomb 3ième degré et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mmi@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



GAGNON (M. Paul-Armand)

Le 2 novembre 2005, est décédé au CSSS Domaine du Roy de Roberval, à l'âge de 79 ans et 10 mois, M. Paul-Armand Gagnon, ex-époux de feu Mme Lucienne Boulianne, demeurant à Roberval. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium

Hébert & fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 4 novembre 2005, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles de M. Paul-Armand Gagnon seront célébrées le vendredi 4 novembre 2005 à 14 h 30, à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Augustin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Reina Gagnon), Lynda (Gilles Bouchard) et Renel (Louiselle Bouchard); ses petits-enfants: Martin, Sophie, Guillaume et Sarah; son amie: Mme Rolande Gauthier; ses frères et sœurs: Madeleine (feu Léonce Gagnon), Gabriel (Esther Simard), Paquerette (Rosaire Lavoie), Anne-Marie (Lionel Audet), Raymond (Thérèse Thibault), Raynald (Francine Boily), Clément et feu Monique; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca. **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini**. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



GIRARD-GAUDREAU
(Mme Yvonne Bean)

Le 31 octobre 2005, est décédée à sa résidence, à l'âge de 100 ans, Mme Yvonne Bean, épouse en 1es noces de feu M. Philippe Girard et en 2es noces de feu M. Doria Gaudreault, demeurant au 1972 rue Fortier, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire du Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière

le vendredi 4 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 novembre 2005 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre 2005 à 10 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean-Baptiste Girard (Madeleine Beaudoin), Alice (feu Lionel Vaillancourt), feu Thérèse (feu Henri Carrier, feu Xavier Savinesky, feu Laurent Savinesky), Rita (feu Fernand Emond). Elle était la sœur de: feu Atchey Bean, feu Napoléon (feu Elise Viger), feu Joseph (feu Déla Perron), feu Wilfrid (feu Eliane Mc Nicol), feu Albert, feu Pierre (feu Françoise Laquerre), Louis (Rita Otis), Roméo (Sœurlette Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses 22 petits-enfants; ses 43 arrière-petits-enfants et ses 46 arrière-arrière-petits-enfants, de nombreux neveux et nièces, parents et amis, ainsi que les membres de la famille Gaudreault. Elle était fille d'Isabelle depuis 57 ans. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière-Médic. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



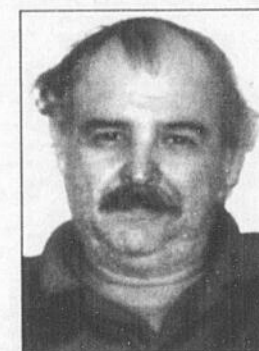
HAMEL

(Mme Marie-Louise Bouchard)

Est décédée à la Résidence Beaumanoir, entourée de l'amour de ses enfants, à la suite d'une longue maladie, le 31 octobre 2005, à l'âge de 83 ans et 1 mois, Mme Marie-Louise Bouchard, épouse de feu M. Emilien Hamel, autrefois de la paroisse St-Luc. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 4 novembre 2005 de 13 h à 14 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 4 novembre 2005 à 15 h à l'église Ste-Anne. Elle a été incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi, 345 St-Armand, Ste-Claire. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Emilienne Hamel (Camille Bergeron), Jacqueline (Jean-Marc Bouchard), Claude (Pauline Fortin), Noëlla, Hélène, Berthe (Roger Hallé), Mario (Rosina Gafur), Nicole (Mario Bouchard); ses petits-enfants: Caroline, Benoit, Manon, Luc, Marie-Hélène, Mélanie, Marie-Pierre, Jean-François, Hélène, Pierre-Olivier, Yasmine, Amir, Eric, Steeve, Sabrina; ses arrière-petits-enfants: Alexandra, David, Antoine, Frédérique. Mme Bouchard était la sœur de: feu Marie Bouchard (feu Adrien Desmeules), feu Gaston (Candide Lavoie), feu Emilia (feu Rosario Morin), feu Georges (feu Cécile Simard), feu Jean-Paul, feu Maurice (Marthe Chagnon), Gertrude (feu Paul Chagnon), feu Donald (feu Maurice Harvey), Germaine (feu Léo Boudreault), Carmen (feu France Potvin), feu Raymond (Jacqueline Gravel), Yvette (Francesco Mior), feu Jeanne d'Arc. Elle laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Hamel, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Beaumanoir pour les bons soins prodigués à leur mère. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



MARCOTTE (M. Lucien)

Le 30 octobre 2005, est décédé subitement à Vancouver, à l'âge de 55 ans et 11 mois, M. Lucien Marcotte, fils de feu dame Jeanne Gauthier et de feu Maurice Marcotte, conjoint de dame Gladys Mc Nabb, demeurant à Vancouver, autrefois de Saint-Ambroise. Ses funérailles seront célébrées

le samedi 5 novembre 2005
à 14 h à Vancouver

Outre sa conjointe dame Gladys Mc Nabb, il laisse dans le deuil son fils Steven et sa fille Mélanie; les enfants de Mme Mc Nabb: Darcelle, Darcy, Tessi-Lyn et Barcel; ses petits-enfants; ses frères et sœurs: Odélie (Florent Bouchard), Jean (Louise Pelletier), Claude (Jeanne Néron), Paul et feu Marcel (Huguette Sergerie); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. **En collaboration avec la Résidence Funéraire Lac St-Jean**, pour information téléphonique: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca.



LASSONDE (Père André)

(1924-2005)

Le 28 octobre 2005, est décédé à l'Hôpital d'Alma, à l'âge de 80 ans, le Père André Lassonde, Rédemptoriste de la communauté de Desbiens. Il sera exposé à l'église de Desbiens, le 3 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et à l'église de St-André le 4 novembre 2005, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 novembre 2005, à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre 2005 à 10 h 30 à l'église de St-André, suivie de l'inhumation au cimetière de Desbiens. Père Lassonde laisse dans le deuil sa sœur Sylvette (Georges Côté), ses frères: Conrad, Père Jean Lassonde, Rédemptoriste et Antonin (Florentine Jordan). Né à St-André de Sutton, le 5 décembre 1924, il entra chez les Rédemptoristes; deux de ses frères y étaient déjà: les Pères Gaston (+1987) et Jean. Après sa théologie, il fut ordonné prêtre à Sutton, par Mgr Philippe Lussier C.Ss.R. le 2 mai 1954. Après quelques années de ministère paroissial à Ottawa et Montréal, il fait du travail pastoral à Tunis, dans le nord Ontario. À partir de 1964, il fait du travail paroissial successivement à Fort Coulonge, à Sainte-Anne des Chênes (Manitoba), à Hamilton (Ontario) et depuis 2000, il devient membre de l'équipe pastorale de Desbiens, Chambord et Saint-André; c'est cette dernière paroisse qui a bénéficié de son ministère sacerdotal jusqu'à sa mort. La carrière pastorale du Père Lassonde a démarré en douce; plutôt réservé et allergique aux prouesses intellectuelles, il s'est vraiment senti à l'aise quand il est entré en contact direct avec les gens. Toujours en service, sans encombrer personne, servi par sa piété simple et profonde et son humour discret, il aimait les gens et il en était aimé. Emporté par une crise cardiaque, il est décédé à l'Hôpital d'Alma, le 28 octobre 2005. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.** Pour information: téléphone salon funéraire: 418-349-2894, télécopieur: 418-349-8290. Courriel: desbiensetfreres@cgocable.ca. (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

Mme Carmen Lavoie

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON

NOTRE-DAME

DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

Mondialement
reconnu



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



ROUSSEAU

(Mme Carmen Lemieux)

Le 2 novembre 2005, est décédée à Alma, à l'âge de 90 ans et 9 mois, Mme Carmen Lemieux, fille de feu dame Jeanne Gobeil et de feu M. Alfred Lemieux, épouse de M. Charles-Ernest Rousseau, demeurant au 5731, avenue du Pont Nord à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 novembre 2005 à compter de 9 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre 2005 à 11 h à l'église Saint-Cœur-de-Marie d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux M. Charles-Ernest Rousseau, elle laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain (Line Boucher), Lucette (Jean-Rino Blanchette), Jacques (Erika Cabana), Nicole (Georgette Gauthier) et Martine; ses petits-enfants: Rodolphe, feu Marie-Maude (feu Léonce Lemieux), Patrick (Marie-Berthe Jacques), feu Marie-Noëlle (feu Jean-Paul Harvey), Paul-Eugène (Carmen Gilbert), Béatrice (feu Joseph Martin) et feu Camil (feu Lucille Gilbert); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Alonzo Rousseau (feu Annette Fortin), feu Albert (Yvette Dubé), feu Théodore (feu Germaine Emond), feu Jeanne (feu Philippe Tremblay), Vincent (feu Réjeane Bouchard), Éliette (Jean-Baptiste Gauthier), Simone (Olivier Lapointe), Thérèse (feu André Gilbert), Rosaire et Clément; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Mme Lemieux laisse également dans le deuil Gaétane Fleury, Laval Emond, Lise Tremblay, Ghislaine Marcoux, Bernadette Veilleux et Madeleine Labèche. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, Alma G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca.



SIMARD (M. Roland)

Entouré de l'amour des siens, le 1er novembre 2005, est décédé au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 79 ans, M. Roland Simard, époux de dame Rita Tremblay, fils de feu M. Amable Simard et de feu dame Marie-Jeanne Audet, de-

meurant sur la rue St-Basile à St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 4 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 novembre 2005 de 9 h à 10 h 45 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 2075, boul. Tadoussac Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre 2005 à 11 h à l'église St-Fulgence. Il sera inhumé au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière de St-Fulgence. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Mme Rita Tremblay, ses enfants: Hélène Simard (Guy Tremblay), Marc (Linda Jean), Anna (Luc Gagnon), Johanne (Emmanuel Côté), Sylvain (Guylaine Ménard), Louise (Bernard Bouchard) et Guy (Sylvie Boies); ses petits-enfants: Steeve, Jonathan, Kevin, Jessica, Tommy, feu Dave, Marie-Claude, Nicholas, Marie-Christine, Eric, Danny, Michaël, Yannick, Amélie, Jessy et Anne-Julie; ses arrière-petits-enfants: Charles et Christopher. Il était le frère de: feu Herman Simard (feu Jeannine Audet). Il était le beau-frère de: feu Georges-Eduard Tremblay (feu Colombe Grenon), feu Marcel (Marie-Joseph Turcotte), feu Hermel (Ima Savard), feu René, Florence (feu Roland Morissette), feu Robert (Georgette Bouchard), Sylvia (feu Jean-Joseph Bouchard), Joseph-Nil (Pauline Villeneuve), Soeur Anna n.d.b.c. et feu Antoine ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital de Chicoutimi du département d'Hémo-Oncologie pour leurs très bons soins et leur professionnalisme. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, département d'Oncologie, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



TREMBLAY (M. Raymond)



GAUTHIER (Mme Colette)

"Sont décédés paisiblement, entourés de l'amour des leurs".

Le 31 octobre 2005, à l'âge de 79 ans et 6 mois, Mme Colette Gauthier est allée rejoindre son époux M. Raymond Tremblay, qui est décédé le 28 octobre 2005 à l'âge de 78 ans et 11 mois. Ils demeuraient rue Giffard à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 3 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 4 novembre 2005 de 9 h à 10 h 45 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire).

Les funérailles auront lieu le vendredi 4 novembre 2005 à 11 h à l'église Ste-Anne. Ils seront inhumés au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Ils laissent dans le deuil leurs enfants: Alain (Colette Delarosbil), Serge (Sylvie Gauthier), Raymond (Mark Fenton), Johanne (Denis Belley), Réjean (Dany Tremblay), Esther (Richard Tremblay), Denis (Lynne Dubuc); leurs petits-enfants: Martin, Dérick, Nathalie, Mélanie, André-Philippe, Brian, Nicole, Jean-Pierre, Marie-Claude, Myriam, Jessica, Maxime, Laurie et Olivier; leurs arrière-petits-enfants: Amélie, Marjorie, Mickaël et Britany; les membres de la famille Gauthier: Lucie Gauthier (feu Délium Côté), feu Aurèle (feu Laurent Tremblay), Thérèse (Benoit Belley), Jocelyne (Gilbert Gagné), Huguette (Lévis Villeneuve), feu Raymond (Marguerite

Fortin), feu Marc (Ruth Poisson), Lise (Georges Gagné), Marjolaine (Raymond Pitre), Rock (Jeannette Forhams) et Sonia (Richard Sirois); les membres de la famille Tremblay: Henriette Tremblay (Richard Pagé), feu Thérèse (Gérard Duchesne), Léon-Georges (Lise Nadon) et Benoît (Angélique Dallaire). Ils laissent également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un remerciement spécial à Elisabeth Brisson, infirmière au CLSC de Chicoutimi et son équipe, pour les merveilleux soins prodigués, ainsi qu'à tout le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay et du département des soins palliatifs du CSSS de Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, des personnes bénévoles pour la Fondation de ma vie (département soins palliatifs) et de la Maison Notre-Dame du Saguenay seront présentes au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



TREMBLAY Marie-Cécile
(Soeur Marie-Cécile)

Est décédée le 2 novembre 2005 au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 91 ans, Soeur Marie-Cécile Tremblay (Soeur Marie-Cécile), membre de la Congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi. Elle comptait 66 ans de vie religieuse. La Communauté accueillera parents et ami(e)s à la maison mère de la Congrégation située au 700, Racine Est, Chicoutimi le jeudi 3 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30. Le vendredi 4 novembre 2005, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h et les funérailles auront lieu à 13 h au même endroit. En 1939, Soeur Marie-Cécile quitte sa famille résidente à Saint-Fulgence, pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Elle oeuvre dans l'enseignement auprès des jeunes de Ville-Gray, Lauzon, de 1942 à 1960 et de 1970 à 1979. De 1960 à 1969, nous la retrouvons à Pointe-Bleue où après avoir enseigné durant quatre ans, elle agit comme directrice. Au moment de sa retraite, en 1979, elle rend encore des services à St-Thomas-Didyme avant de revenir définitivement à la maison mère où elle s'occupe de l'audio-visuel. Depuis 2003, son temps est consacré à la prière pour la mission. Elle est la fille de feu dame Marie Lavoie et de feu Auguste Tremblay et la soeur de feu Emélie (feu François Dallaire), feu Napoléon (feu Julie Dallaire), feu Nil (feu Anne-Marie Simard), feu Louis (feu Juliette Gagnon), feu Hermance (feu Edmond Dallaire), feu Léonce (feu Rose-Hélène Tremblay), feu Anna, n.d.b.c., feu Philippe (feu Gabrielle Simard), Marie-Rose (feu Jérémie Girard). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, plusieurs neveux et nièces dont Soeur Gabrielle Dallaire, n.d.b.c., cousins et cousines ainsi que des ami(e)s. Que son âme repose dans la paix!



TURGEON (M. Remy)

Remy Turgeon est décédé le 30 octobre 2005, après avoir partagé son quotidien avec ceux qu'il aimait pendant 75 ans et 9 mois. Sa vie s'est terminée comme il l'a désiré, dans une dernière pirouette et sans crier gare. Même si sa mort nous attriste, célébrons son passage parmi nous, lui qui savourait la vie jusqu'à l'ivresse parfois, qui savait rire et s'amuser et qui aimait ceux qui l'entouraient, autour de qui il a tout construit jusqu'à s'en oublier bien souvent. Son arrière-pe-

tit-fils Mathis Antoine, ses petits-enfants: Jonathan, François, Dave, Johanne, Julie, Emilie, Guillaume, Jean-Philippe, Michaël, Simon et Félix étaient sa plus grande fierté. Johanne (Bruno Boulianne), Louis (Catherine Tailleux), Jacynthe (Jean-Claude Lapierre), Sophie (Gaétan Girard) et France (Guy Comtois) étaient sa richesse, son épouse, feu Rachel Barrette, son trésor. Ensemble nous souhaitons vous accueillir ce vendredi 4 novembre 2005 à compter de 13 h à l'église Saint-Benoît-Abbé 3420 Rochembault à Sainte-Foy en compagnie de ses frères et soeurs: Ruth (Jules A. Bélanger), Denys (Denyse Deslauriers), Jean (Evangéline Bergeron), Odyle (Gaétan Boily) et Luce (André Dorval) nous pourrions ainsi nous rappeler ses 75 ans de vie, du gamin espiègle qu'il était à l'homme de cœur qu'il était devenu. Ses beaux-frères et belles-sœurs vous y attendront également. Herménégilde Tremblay (feu Lucette Gaudreault), Margot Barrette (Albert Tremblay), Marcelle Tremblay (feu Léon Barrette), Madeleine Lemay (feu Jules Barrette) et Agathe Simard (feu Isidore Barrette). Vers 14 h, nous lui rendrons un dernier hommage lors d'une cérémonie religieuse. Nous vous attendons de tout cœur. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons aux Petits Frères des pauvres. www.petits.freres.org 168 rue Chabot, Vanier, Québec, G1M 1K5, (418) 683-5533. **Direction funéraire: La Coopérative Funéraire des Deux Rives (Anse et Plateau)**, 693 av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy, Québec, G1N 4R8, téléphone: (418) 688-2411, télécopieur: (418) 688-2414, plateau@coopfuneraire2rives.com



VILLENEUVE (Mme Agathe Boivin)
1944-2005

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 1er novembre 2005, à l'âge de 61 ans, est décédée dame Agathe Boivin, épouse de M. Louis-Georges Villeneuve. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
9255, boul. l'Ormière
Neuchâtel

le vendredi 4 novembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 novembre 2005 de 9 h à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 5 novembre 2005 à 11 h à l'église Ste-Monique Les Saules, 2960, boul. Masson, Québec, et de là, au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Patrice et Pascale (Mathieu Descôteaux); sa mère Rita Ouellet; son frère Gaétan (Sylvie Deschesne); ses sœurs: Thérèse, Noëlla (Gaston Simard), Ginette (Carol Drouin), Diane (Jacques Bernier) et Chantal; ses beaux-frères et belles-sœurs: Diane (Florent Bouchard), Clément (Monique Doucet), Clémence (Camil Lavoie), Réjean, Jacques (Diane Belleau); ses filleules: Chantal, Marie-Claude et Véronique, ainsi que de plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des Traumatés cranio-cérébraux des deux rives (Québec - Chaudière-Appalaches), 14, rue St-Amant, Loretteville, G2A 2K9. Tél.: 418-842-8421, sans frais: 1-866-844-8421. Pour renseignements: (418) 529-3371. Télécopieur: (418) 529-9506. Courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com

MESSES ANNIVERSAIRES



BOUCHARD (M. Marius)

La messe anniversaire de M. Marius Bouchard, époux en 1es noces de feu dame Simone Gauthier et en 2es noces de dame Laurette Gauthier, demeurant à St-Honoré, sera chantée

le samedi 5 novembre 2005 à 19 h

à l'église de St-Honoré

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi**



LEBLANC (Mme Monique Lapointe)

La messe anniversaire de Mme Monique Lapointe, épouse de M. Raymond Leblanc, demeurant à Québec, autrefois de Falardeau, aura lieu

le samedi 5 novembre 2005 à 16 h 30

à l'église St-Martyr's Canadien

999, Père Marquette, Québec

Parents et amis sont invités à y assister.

PRIÈRES



PRIERE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: J.A.F.R.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Louise Bourassa-Aubin,
de Chicoutimi, décédée le 29 septembre 2005,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSS.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois...
sincères remerciements!



la fondation
de ma vie
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVEZ-EN BÉNÉVOLE! 693-8987

Avec profonde
sympathie
nous offrons



nos condoléances
aux familles
éprouvées

progres-dimanche

QUOTIDIEN



TALENT - Steve Bégin attire l'attention depuis le début de la saison par sa rapidité et la qualité de son jeu.

Association Est

Le Canadien n'a pas volé sa première place

par François Lemenu

MONTREAL (PC) — Le Canadien a entrepris le mois de novembre comme il a terminé le mois d'octobre: par une victoire.

Jusqu'ici, le Tricolore a remporté sept de ses neuf victoires par le mince écart d'un but. C'est généralement le signe des bonnes équipes. Mardi, le Canadien a laissé filer une avance de deux buts face aux Panthers de la Floride. Mais Steve Bégin a créé l'égalité à 19:51 de la troisième période, puis Michael Ryder a réussi le but gagnant en prolongation. C'était déjà la troisième fois cette saison que le Tricolore l'emportait en prolongation. Le public du Centre Bell est reparti comblé.

«C'est comme ça depuis le début de l'année, a dit Claude Julien en commentant la fin spectaculaire du match. On commence à s'y habituer.»

Le Canadien (9-3-1) occupe aujourd'hui le premier rang de l'Association Est, ayant récolté 19 points sur une possibilité de 26. Plusieurs joueurs ont contribué aux succès de l'équipe. En fait, la liste est plutôt longue.

Un apport complet

Bégin est celui dont la contribution est la plus complète. Joueur de soutien, le patineur de Trois-Rivières se fait surtout remarquer par la qualité de son jeu en infériorité numérique, ses mises en échec percutantes et le nombre de lancers qu'il parvient à bloquer. Mais en prime, il a ajouté cinq buts, soit un de moins que les meneurs Mike Ribeiro et Michael Ryder. Deux de ses buts ont même été réussis à court d'un joueur. Bégin présente aussi un différentiel de plus-5, le meilleur de l'équipe.

«Je prends ce qui vient», dit l'attaquant âgé de 27 ans, un peu mal à l'aise devant tant d'attention. «J'ai un bon départ, c'est vrai, mais je ne suis pas le seul. Tous les gars apportent leur contribution. J'avoue que c'est facile de jouer avec des joueurs talentueux comme Jan Bulis et Niklas Sundström.»

Le capitaine

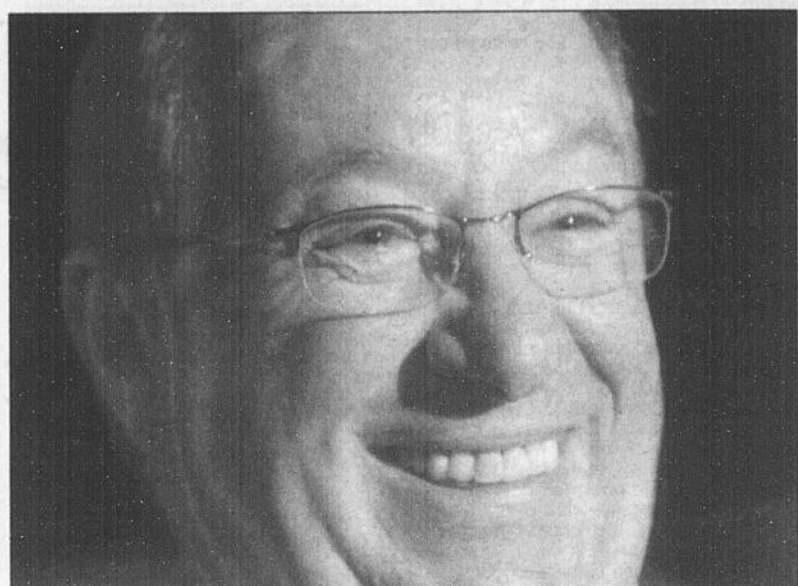
Saku Koivu et Alex Kovalev ont également leur mot à dire dans les succès de l'équipe. Le capitaine est le meilleur compteur du club avec cinq buts et 10 passes pour 15 points. Seule ombre au tableau, il a tendance à écoper de pénalités d'indiscipline. Mais Koivu est un joueur fougueux qui se laisse parfois emporter. Quant à Kovalev, il livre la marchandise après avoir signé un contrat de quatre ans. Le Russe joue avec détermination et son rendement (4-9-13) ne s'évalue pas seulement en terme de points. Il ajoute à l'équipe une dimension qu'elle n'aurait pas autrement. Richard Zednik, le troisième membre du trio, offre du

bon hockey après avoir soigné une blessure à l'aîne.

Ribeiro et Ryder ont été pointés du doigt en début de saison. Depuis, ils ont retrouvé leur fini autour du filet. Ryder a déjà trois

buts gagnants, un sommet dans la Ligue nationale avant les rencontres de mercredi.

Enfin, José Théodore joue bien même s'il n'a pas encore atteint son meilleur niveau. Il compte quand même huit victoires, soit deux de moins que le meneur Manny Legace.



VIE - Jacques Demers a connu un parcours hors du commun, comme le révèle son biographe Mario LeClerc.

(Photo La Presse)

Biographie de Jacques Demers

Un analphabète au destin exceptionnel

par François Lemenu

MONTREAL (PC) — Jacques Demers, l'ancien entraîneur du Canadien, ne sait ni lire, ni écrire ou presque. Dans un livre passionnant et souvent émouvant, Demers livre son secret le plus intime dans une biographie écrite par le journaliste Mario LeClerc, du Journal de Montréal, et publié aux Éditions Alain Stanké (584 pages) sous le titre «Jacques Demers en toutes lettres».

L'histoire de Demers, un être au destin hors du commun, valait la peine d'être racontée. Issu d'un milieu pauvre de Montréal, maltraité par un père violent et alcoolique, Demers a su se sortir de sa condition pour devenir un des hommes de hockey les mieux connus en Amérique du Nord. Et Demers a réalisé ce parcours parsemé d'embûches en trainant un handicap qui a souvent pour effet de paralyser ceux qui en sont victimes: l'analphabétisme.

Demers souffre en fait d'un analphabétisme dit fonctionnel. Il peut écrire son nom et deux ou trois mots en lettres détachées,

Son analphabétisme serait lié à des troubles majeurs d'anxiété doublés de problèmes neurochimiques. Dans un ouvrage fort bien documenté écrit dans un style épuré, LeClerc nous plonge dans la vie tumultueuse de Demers. Du quartier Côte-des-Neiges en passant par Châteauguay, Chicago, Indianapolis, Cincinnati, Québec, Fredericton, St. Louis, Detroit et Montréal, le récit nous fait découvrir des histoires que l'on croyait bien connaître. Un livre à lire pour ceux qui s'intéressent au sport. Mais surtout un ouvrage à lire pour ceux qui veulent être touchés par un être d'une grande humanité.

Demers entend verser une part des redevances du livre à l'organisme Le Chaînon afin de combattre la violence faite aux femmes, violence dont sa propre mère Mignonne a été victime.

La présidente et directrice générale de la Fondation pour l'alphabétisation, Sophie Labrecque, estime quant à elle que Demers, un personnage public apprécié, pourrait changer la vie de bien du monde.

Crosby, meilleure recrue d'octobre

NEW YORK (PC) — Sidney Crosby a été désigné meilleure recrue du mois d'octobre par la Ligue nationale après avoir conservé une fiche de 2-12-14 à ses 11 premiers matchs.

Il a été préféré à Alexander Ovechkin même si le Russe des Capitals de Washington a marqué huit buts et totalisé un seul point de moins.

Les gardiens Jason Labarbera des Kings de Los Angeles Kings (6-1-0 et moyenne de 1,70) et Henrik Lundqvist des Rangers de New York (5-2-0 et 1,76) ont également été considérés.

Crosby a obtenu au moins un point à chacun des six premiers matchs des Penguins de Pittsburgh.

Le joueur de 18 ans a été le premier choix du repêchage de 2005 en provenance de l'Océanie de Rimouski, succédant à Ovechkin, qui est âgé de 20 ans, en 2004.

Leetch blessé

BOSTON (PC) — Les Bruins de Boston devront se passer de Brian Leetch pour un mois.

Le vétéran défenseur souffre d'une blessure au genou droit, qu'il s'est infligée à la deuxième période du match que les Bruins ont perdu 4-3 en prolongation face aux Islanders de New York mardi.

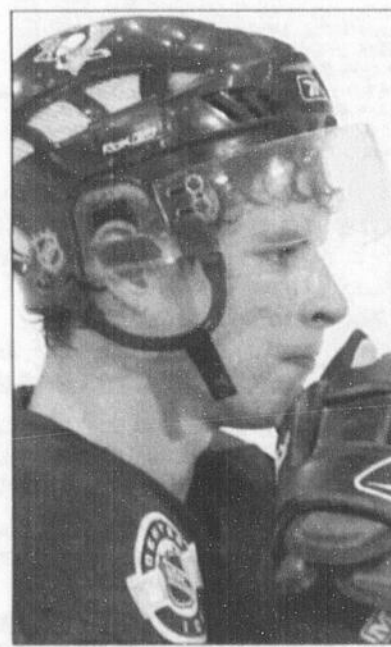
Les Bruins ont rappelé le défenseur Milan Jurcina pour le remplacer. L'attaquant Eric Nicku-

las a aussi été ramené de Providence.

Leetch est entré en collision avec Shawn Bates au moment où tous les deux se disputaient la rondelle près de la bande et l'attaquant des Islanders a heurté le genou de son adversaire à toute vitesse.

Le joueur de 37 ans en est à sa première blessure à un genou depuis son arrivée dans la Ligue nationale avec les Rangers en 1988.

Il a signé l'été dernier un contrat d'un an de 4 millions \$ pour se joindre aux Bruins.



Sidney Crosby

LES CHIFFRES HOCKEY



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est											
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Montréal	13	9	3	1	0	42	37	19	4-3-0-0	5-0-1-0	6-3-1-0
Ottawa	11	9	2	0	0	54	26	18	4-1-0-0	5-1-0-0	8-2-0-0
New Jersey	12	7	5	0	0	40	42	14	4-2-0-0	3-3-0-0	5-5-0-0
Toronto	12	6	4	0	2	42	43	14	4-3-0-1	2-1-0-1	6-3-0-1
Boston	14	5	5	2	2	47	51	14	2-2-0-1	3-3-2-1	3-3-2-2
Section Atlantique											
NY Rangers	13	6	4	2	1	41	33	15	4-1-1-1	2-3-1-0	5-4-0-1
Philadelphia	106	3	1	0	44	37	13	4	1-0-0-2	2-1-0-6	3-1-0-1
New Jersey	12	6	5	1	0	39	44	13	4-2-1-0	2-3-0-0	5-4-1-0
NY Islanders	126	6	0	0	38	44	12	4	2-0-0-2	4-0-0-5	5-0-0-1
Pittsburgh	12	2	5	4	1	40	56	9	1-3-2-0	1-2-2-1	2-4-4-0
Section Sud-Est											
Caroline	11	8	2	1	0	48	32	17	5-0-0-0	3-2-1-0	8-1-1-0
Tampa Bay	13	7	4	0	2	41	34	16	3-3-0-1	4-1-0-1	5-3-0-2
Florida	13	6	5	2	0	32	35	14	4-1-0-0	2-4-2-0	4-4-2-0
Washington	11	4	7	0	0	25	46	8	3-3-0-0	1-4-0-0	3-7-0-0
Atlanta	12	4	8	0	0	37	49	8	2-4-0-0	2-4-0-0	3-7-0-0

Association de l'Ouest											
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Detroit	13	12	1	0	0	54	24	24	6-1-0-0	6-0-0-0	9-1-0-0
Nashville	11	8	2	1	0	34	31	17	5-1-0-0	3-1-1-0	7-2-1-0
Chicago	13	4	9	0	0	38	51	8	2-3-0-0	2-6-0-0	3-7-0-0
Columbus	13	4	9	0	0	24	43	8	3-3-0-0	1-6-0-0	3-7-0-0
St. Louis	12	2	7	2	1	37	51	7	2-4-1-0	0-3-1-1	2-5-2-1
Section Nord-Ouest											
Vancouver	12	8	2	1	1	43	38	18	5-0-0-0	3-2-1-1	7-2-1-0
Minnesota	13	6	5	1	1	37	29	14	5-2-0-0	1-3-1-1	5-4-0-1
Colorado	11	6	4	0	1	49	37	13	4-2-0-1	2-2-0-0	6-3-0-1
Edmonton	13	6	6	1	0	38	41	13	3-2-1-0	3-4-0-0	3-6-1-0
Calgary	14	5	7	1	1	32	40	12	3-1-1-0	2-6-0-1	4-7-0-1
Section Pacifique											
Los Angeles	13	9	4	0	0	49	35	18	6-3-0-0	3-1-0-0	7-3-0-0
Anaheim	13	7	5	0	1	41	37	15	6-1-0-0	1-4-0-1	6-4-0-0
San Jose	12	6	5	1	0	38	44	13	3-0-0-0	3-5-1-0	6-3-1-0
Dallas	12	6	5	1	0	37	45	13	3-4-1-0	3-1-0-0	5-4-1-0
Phoenix	14	5	8	0	1	36	42	11	3-2-0-1	2-6-0-0	4-5-0-1

CALENDRIER

Mardi 1er novembre

Montréal 5 Florida 4 (P)
Calgary 3 Minnesota 0
Edmonton 5 Columbus 1
Atlanta 6 Tampa Bay 4
Detroit 3 Chicago 1
N.Y. Islanders 4 Boston 3 (P)
Pittsburgh 4 New Jersey 3 (P)
Anaheim 4 Nashville 1

Mercredi 2 novembre

Ottawa 10 Buffalo 4
Chicago 6 St. Louis 5 (P)
Los Angeles 6 Dallas 3
Minnesota 6 Vancouver 22h00
Nashville à San Jose, 22h30

Jeudi 3 novembre

Florida à Boston, 19h00
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h00
Washington à Philadelphia, 19h00
Toronto en Caroline, 19h00
Tampa Bay à Ottawa, 19h30
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30
Edmonton à Detroit, 19h30
Anaheim au Colorado, 21h00
Columbus à Calgary, 21h00
Los Angeles à Phoenix, 21h00

Vendredi 4 novembre

Atlanta à Washington, 19h00
Montréal à Buffalo, 20h00
Edmonton à St. Louis, 20h00
Chicago à Dallas, 20h30
Columbus à Vancouver, 22h00
San Jose à Anaheim, 22h30

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est											
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
x-1. Montréal	13	9	3	1	0	42	37	19	4-3-0-0	5-0-1-0	6-3-1-0
x-2. Caroline	11	8	2	1	0	48	32	17	5-0-0-0	3-2-1-0	8-1-1-0
x-3. N.Y. Rangers	12	7	5	0	0	40	42	14	4-2-0-0	3-3-0-0	5-5-0-0
4. Ottawa	11	9	2	0	0	54	26	18	4-1-0-0	5-1-0-0	8-2-0-0
5. Tampa Bay	13	6	4	2	1	41	33	15	4-1-1-1	2-3-1-0	5-4-0-1
6. Buffalo	12	6	5	1	0	39	44	13	4-2-1-0	2-3-0-0	5-4-1-0
7. Toronto	12	6	4	0	2	42	43	14	4-3-0-1	2-1-0-1	6-3-0-1
8. Florida	13	6	5	2	0	32	35	14	4-1-0-0	2-4-2-0	4-4-2-0
9. Boston	14	5	5	2	2	47	51	14	2-2-0-1	3-3-2-1	3-3-2-2
10. Philadelphia	10	3	1	0	44	37	13	4	1-0-0-2	2-1-0-6	3-1-0-1
11. New Jersey	12	7	5	0	0	40	42	14	4-2-1-0	2-3-0-0	5-4-1-0
12. N.Y. Islanders	12	6	4	0	2	42	43	14	4-3-0-1	2-1-0-1	6-3-0-1
13. Pittsburgh	12	2	5	4	1	40	56	9	1-3-2-0	1-2-2-1	2-4-4-0
14. Washington	11	4	7	0	0	25	46	8	3-3-0-0	1-4-0-0	3-7-0-0
15. Atlanta	12	4	8	0	0	37	49	8	2-4-0-0	2-4-0-0	3-7-0-0

Association de l'Ouest

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
x-1. Detroit	13	12	1	0	0	54	24	24	6-1-0-0	6-0-0-0	9-1-0-0
x-2. Vancouver	12	8	2	1	1	43	38	18	5-0-0-0	3-2-1-1	7-2-1-0
x-3. Los Angeles	13	7	5	0	1	41	37	15	6-1-0-0	1-3-1-1	5-4-0-1
4. Nashville	11	8	2	1	0	34	31	17	5-1-0-0	3-1-1-0	7-2-1-0
5. Anaheim	13	7	5	0	1	41	37	15	6-1-0-0	1-3-1-1	5-4-0-1
6. Minnesota	13	6	5	1	1	37	29	14	5-2-0-0	1-3-1-1	5-4-0-1
7. Dallas	12	6	5	1	0	38	44	13	3-0-0-0	3-5-1-0	6-3-1-0
8. Colorado	11	6	4	0	1	49	37	13	4-2-0-1	2-2-0-0	6-3-0-1
9. San Jose	12	6	5	1	0	38	44	13	3-2-1-0	3-4-0-0	3-6-1-0
10. Edmonton	13	6	6	1	0	38	41	13	3-2-1-0	3-4-0-0	3-6-1-0
11. Calgary	14	5	7	1	1	32	40	12	3-1-1-0	2-6-0-1	4-7-0-1
12. Phoenix	14	5	8	0	1	36	42	11	3-2-0-1	2-6-0-0	4-5-0-1

MARQUEURS

B	A	PTS
Staal, Car.	9	13
Jagr, NYR	12	7
Thornton, Bos.	4	15
Forsberg, Phil.	2	17
Heatley, Ott.	8	10
Spezza, Ott.	5	13
Gagné, Phil.	10	7
Prospal, TB	8	9
Selanne, Ana.	9	7
Lecavalier, TB	8	8

Mercredi 2 novembre

Cap-Breton à Halifax 0
Lewiston à Saint-Jean 0
I.-P.-E. 5 Acadie-Bathurst 4 (P)
Rimouski 5 Baie Comeau 6

Vendredi 4 novembre

Moncton au Cap-Breton, 19h00
Halifax à Lewiston, 19h00
Gatineau à St. John's, 19h00
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30
Rimouski à Chicoutimi, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30
I.-P.-E. à Drummondville, 20h00
Victoriaville à Shawinigan, 20h00

Samedi 5 novembre

I.-P.-E. à Chicoutimi, 16h00
Lewiston à Shawinigan, 16h00
Gatineau à St. John's, 19h00

LES MARQUEURS

MJ	B	A	PTS
Boisclair, Maxime Chi.	18	21	41
Brassard, Derrick Dru.	20	14	26
Lacasse, Stanislas Chi.	18	15	36
Roy, Mathieu Bat.	20	18	37
Radulov, Alexander Qué.	13	17	35
Esposito, Angelo Qué.	16	17	35
Lafleur, Olivier Bat.	19	16	33
Latendresse, Olivier VdO	19	10	22
Pohl, Petr Bat.	19	10	21
Aubin, Brent Rou.	20	17	29
Mathieu-Girard, Jan Mon.	17	8	21
Desharnais, David Chi.	13	6	23
Trukhno, Vatcheslav I.-P.-E.	14	9	28
Carle, Mathieu Bat.	20	9	18
Giroux, Claude Gat.	20	8	19

SENIOR AA

Ligue senior provinciale											
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
St-Jean-Rich.	9	7	1	0	1	60	24	15			
Pont-Rouge	11	7	4	0	0	61	47	14			
Louiseville	12	7	5	0	0	53	49	14			
Cornwall	12	7	5	0	0	73	65	14			
Jongière	12	6	5	0	1	59	66	13			
La Prairie	8	4	3	1	0	54	48	9			
Soulanges	8	3	5	0	0	32	43	6			
La Tuque	12	1	10	1	0	41	90	3			

Vendredi 4 novembre

Pont-Rouge à Saint-Jean, 20h30
Cornwall à Louiseville, 20h30
La Prairie à Soulanges, 20h30
Jongière à La Tuque, 21h

Samedi 5 novembre

Saint-Jean à Cornwall, 19h30
Louiseville à Jongière, 19h30
La Tuque à La Prairie, 21h

Dimanche 6 novembre

Soulanges à Pont-Rouge, 14h45

JUNIOR AAA

Section Sherwood											
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	Dom.	etr.10	Der.	Série
Vaudreuil	19	13	5	1	0	98	72	27			
Longueuil	17	12	4	1	0	92	58	25			
C. Champlain	19	12	6	1	0	67	63	25			
Valleyfield	17	8	8	1	0	78	75	17			
Kahnawake	15	6	6	3	0	64	65	15			
Lachine	18	6	10	1	1	76	96	14			
Granby	17	4	9	3	1	54	76	12			

Section Drolet

Cégep de Joliette	17	14	3	0	0	85	54	28
Saint-Jérôme	18	13	3	1	1	79	63	28
C. Lafleche	20	13	5	2	0	83	61	28
Saint-Eustache	16	9	7	0	0	61	76	18
C. St-Lawrence	19	7	11	1	0	66	96	15
Terrebonne	18	5	11	1	1	62	80	12
Saint-Félicien	18	2	14	1	1	51	81	6

Dimanche 30 octobre

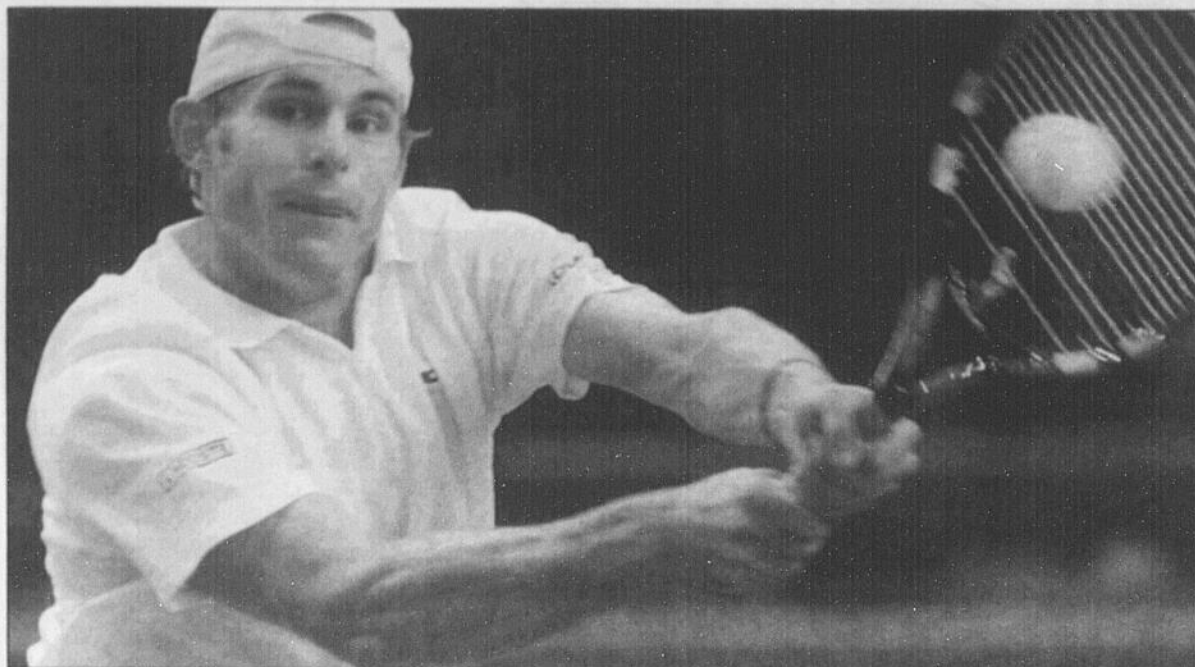
Col. Champlain 2 Vaudreuil 3
Saint-Félicien 1 Terrebonne 2
Granby 3 Cégep Joliette 6

Mardi 1er novembre

Lachine 4 Saint-Jérôme 6
Granby à Valleyfield, 19h30
Longueuil au Col. Champlain, 19h30
Saint-Eustache au Col. Saint-Lawrence, 20h00

Vendredi 4 novembre

Vaudreuil à Longueuil, 19h30
Saint-Jérôme à Kahnawake, 19h45
Valleyfield à Granby, 20h00
Col. Champlain au Cégep Joliette, 20h00
Col. Lafleche à Lachine, 20h00



EFFORT - L'Américain Andy Roddick a dû travailler très fort pour venir à bout de son compatriote Taylor Dent au Masters de Paris-Bercy.

(Photo PC)

Masters de Paris-Bercy

Roddick souffre mais s'impose

PARIS (AP) — Pour son entrée en lice au Masters de Bercy, l'Américain Andy Roddick, tête de série numéro un et exempté de premier tour, a eu toutes les peines du monde pour se débarrasser de son compatriote Taylor Dent, 6-4, 6-7 (2), 7-5 après une bagarre de 2h18.

Tombeur de Sébastien Grosjean au premier tour, Dent, un excellent serveur-volleyeur, s'est procuré 11 balles de bris mais n'en a converti aucune. Roddick, qui rencontrera Hrbaty en huitièmes de finale, a pris deux fois la mise en jeu de son adversaire et s'est imposé à sa première balle de

match, sur une double faute de Dent.

«J'ai l'impression que Taylor a mieux joué que moi», a commenté Roddick. «Il a bien servi ce soir, a bien varié. J'ai de la chance de m'en être sorti.»

Paul-Henri Mathieu, vainqueur mercredi du Chilien Fernando Gonzalez, tête de série numéro 11, sera par ailleurs le seul représentant tricolore en huitième de finale du tournoi parisien.

Après les éliminations dans l'après-midi de Jean-René Lisnard, Arnaud Clément et Fabrice Santoro, le joueur alsacien a sauvé l'honneur français et évité de justesse une première désastreuse. En cas de défaite de Mathieu, vainqueur 6-3, 3-6, 7-6 (4), il n'y aurait pas eu de Français en huitièmes pour la première fois depuis la création du tournoi en 1986.

Gonzalez, vainqueur la semaine dernière du tournoi de Bâle, a tiré un trait sur ses chances de qualification pour la Masters Cup de Shanghai. Au tour suivant, Mathieu rencontrera le Tchèque Radek Stepanek (8), finaliste du tournoi l'an passé.

Lisnard, 123e joueur mondial, a été battu 6-3, 6-3 par le Slovaque Dominik Hrbaty (16), tandis que Clément, invité par les organisateurs après une saison décevante, n'a rien pu faire pour contrer la régularité de Tommy Robredo (14), vainqueur 7-5, 6-2 de leur confrontation.

L'Espagnol, 19e du classement de l'ATP Race, sera opposé en huitièmes de finale au qualifié serbe Novak Djokovic.

Jeux olympiques de 2010

Ski Alpin Québec prend les grands moyens

MONTREAL (PC) — Fortement désormais presque la moitié des représentants de l'équipe canadienne de ski alpin, les Québécois ont pris leur place au sein de l'équipe nationale, avec des têtes d'affiche comme Geneviève Simard, Erik Guay, François Bourque et Jean-Philippe Roy. On est bien loin de l'époque où la nouvelle retraitée Mélanie Turgeon faisait cavalier seul au

sein de l'équipe.

Et pour s'assurer que les Québécois continuent de s'imposer sur la scène nationale et internationale, Ski Alpin Québec a lancé un important programme de financement, baptisé Ski Québec 2010, qui vise à assurer une présence massive de skieurs québécois aux Jeux d'hiver de Vancouver en 2010.

Au cours des cinq prochaines

années, ce programme permettra d'amasser 2,5 millions \$ et servira surtout au développement des athlètes québécois aujourd'hui âgés entre 13 et 19 ans.

«Avec ce programme, nous nous donnons une mission, celle de fournir aux skieurs québécois un encadrement qui leur permettra non seulement de participer aux Jeux de Vancouver mais d'espérer y faire belle figure», a précisé

Claude Savard, membre du conseil d'administration de Ski Québec Alpin, mercredi après-midi, quelques heures avant la tenue du 11e gala de l'organisme.

En 10 ans, on a eu droit à un important revirement de situation au sein de l'organisme responsable de l'encadrement du ski alpin de compétition au Québec. En 1993, le budget d'opération de l'organisme s'élevait à 600 000 \$, avec une dette de 300 000 \$, et les athlètes québécois ne formaient que huit pour cent de l'équipe canadienne. Aujourd'hui, le budget a grimpé à 2,2 millions \$ et 17 des 37 membres de l'équipe canadienne proviennent du Québec.

Ken Read, président et chef de la direction de Canada Alpin, se réjouit de la situation.

«La contribution du Québec au sein de l'équipe nationale est importante et elle n'est pas étrangère à nos bons résultats», a-t-il confié, mardi, lors la présentation des athlètes québécois au sein de l'équipe nationale et des membres de Ski Québec.

RAPIDO

Sport étudiant

La Ligue régionale de basketball scolaire entamera sa nouvelle saison vendredi avec la présentation d'une partie au Séminaire de Chicoutimi et d'une autre à la Polyvalente Arvida de Jonquière. Dans le premier cas, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma seront les visiteurs à 19h15. Dans le second, les Cyclo-

nes de Charles-Gravel s'arrêteront à Jonquière à 18h30. Le circuit présentera aussi deux matches samedi, à Roberval, et quatre dimanche, à Saint-Félicien. Au niveau collégial féminin AA, Jonquière visitera Sainte-Foy et Chicoutimi accueillera F-X Garneau, à 13h, samedi. La saison de badminton scolaire s'ouvrira pour sa part le 5 novembre. Plus de 150 joueurs

sont attendus au Séminaire et à l'École secondaire Odyssée Lafontaine de Chicoutimi. Au même moment, à Sherbrooke, se déroulera la Classique de volleyball étudiant de la Fédération québécoise du sport étudiant. Le Séminaire de Chicoutimi (cadet féminin), le Collège d'Alma (féminin) et le Cégep de Chicoutimi (féminin et masculin) y seront représentés.

SOMMAIRES

Ottawa 10 Buffalo 4

Première période

1. Ottawa, Heatley 9 (Alfredsson, Spezza) 0:34
2. Ottawa, Haviat 2 (Neil, Pothier) 3:13 (an)
3. Ottawa, Heatley 10 (Spezza, Alfredsson) 7:27
4. Ottawa, Haviat 3 (Schaefer) 13:54
Pénalités — Alfinogenov Buf 1:54, McGrattan Ott, Peters Buf (majores) 3:14, Schaefer Ott 4:14, Pothier Ott, Redden Ott 8:16, McGrattan Ott, Mair Buf 12:41, Gaustad Buf 17:05.

Deuxième période

5. Ottawa, Haviat 4 (Schaefer, Chara) 2:36
6. Buffalo, McKee 1 (Brière, Dumont) 6:14
7. Buffalo, Drury 2 (Vanek) 10:52
8. Buffalo, Kotalik 7 (Campbell, Brière) 13:19 (an)
9. Ottawa, Haviat 5 (Meszaros) 16:58
10. Ottawa, Alfredsson 8, 18:32
Pénalité — Pothier Ott 12:30.

Troisième période

11. Ottawa, Alfredsson 9 (Spezza, Chara) 5:12
12. Ottawa, Alfredsson 10 (Heatley, Spezza) 9:13 (an)
13. Buffalo, Brière 10 (Alfinogenov, Numminen) 14:01 (an)
14. Ottawa, Alfredsson 11 (Schubert) 16:00
Pénalités — Brière Buf 0:21, Buffalo banc (purge par Dumont) 8:01, McGrattan Ott, Gaustad Buf (majores) 11:30, Phillips Ott 12:30, Meszaros Ott 13:48, Haviat Ott 18:28.

Tirs au but
Ottawa 11 12 13 — 36
Buffalo 11 16 10 — 37
Gardiens — Ottawa: Emery (G, 3-0-0); Buffalo: Biron (début du match, début de la 3e période) (19-13); Noronen (P, 0-1-0) (7-27 première) (17-13).
Avantages numériques — Ottawa: 2-4; Buffalo: 2-7.
Arbitres — Dave Jackson, Dan Marouelli. **Juges de lignes** — David Brisebois, Brad Kovachik.
Assistance — 13,905 (18,690).

Chicago 6 St. Louis 5 (P)

Première période

1. Chicago, Lapointe 2 (Aucoin, Ellison) 14:11 (an)
Pénalités — Downey STL (double min.) 4:38, Anderson Chi (purge par Arnason) 9:38, Sejna STL 10:01, McCammond STL 13:55, Woywitka STL (double min.) 15:35.

Deuxième période

2. Chicago, Arnason 5 (Lapointe) 3:31
3. St. Louis, McCammond 5 (Sillinger, Young) 8:56 (an)
4. St. Louis, Young 4 (Weinrich, Cajanek) 17:45 (an)
5. Chicago, Spacek 3 (Vorobiev, Aucoin) 18:17 (an)
Pénalités — Cullimore Chi 0:45, Vandermeer Chi, Downey STL (majores) 5:09, Keith Chi 7:31, Ellison Chi 7:43, Brewer STL 10:44, Calder Chi 12:55, Spacek Chi 16:16, McCammond STL 16:37, C. Brown Chi 17:13, Cajanek STL 17:45, Bourque Chi 19:45.

Troisième période

6. Chicago, Vorobiev 6 (Lapointe, Arnason) 2:01
7. Chicago, Calder 3 (Bourque, C. Brown) 3:28 (an)
8. St. Louis, Sillinger 2 (Young, Weinrich) 8:42 (an)
9. St. Louis, Sejna 1 (Young, Weinrich) 17:34
10. St. Louis, Mayers 6 (Cajanek, Stempniak) 18:05
Pénalités — Mayers STL 2:27, Lapointe Chi 5:47, Seabrook Chi 7:57, Vorobiev Chi 12:16, Cajanek STL 12:55, McCammond STL 14:47.

Prolongation

11. Chicago, Seabrook 1 (Vorobiev, Arnason) 0:35
Pénalité — Aucune.
Tirs au but
Chicago 11 9 11 1 — 32
St. Louis 10 15 12 0 — 37
Gardiens — Chicago: Anderson (G, 1-1-0); St. Louis: Lalime (P, 2-6-2).
Avantages numériques — Chicago: 3-12; St. Louis: 3-11.
Arbitres — Paul Devorski, Chris Lee. **Juges de lignes** — Angelo D'Amico, Dan Schachte.
Assistance — 12,378 (19,260).

Los Angeles 6 Dallas 3

Première période

1. Dallas, Jokinen 5 (Lehtinen, Daley) 3:51
2. Los Angeles, Avery 4 (Frolov) 6:21
3. Los Angeles, Cowan 1 (Norstrom) 16:33
Pénalités — Frolov LA 4:11, Avery LA 6:39, Kostopoulos LA 6:48, Cammalleri LA 12:34.

Deuxième période

4. Los Angeles, Visnovsky 4 (Cammalleri, Demitra) 8:17 (an)
5. Los Angeles, Visnovsky 5 (Demitra, Gleason) 9:52
6. Dallas, Modano 5 (Zubov, Skoula) 19:27
Pénalités — Gleason LA, Lessard Dal 1:25, Avery LA 2:54, Boucher Dal 4:02, E. Bélanger LA 4:20, Boucher Dal 7:12, Morrow Dal 7:51, Erskine Dal 15:39.

Troisième période

7. Los Angeles, Visnovsky 6 (Roenicke, Conroy) 5:50 (an)
8. Los Angeles, Demitra 8 (Conroy, Frolov) 7:14
9. Dallas, Skoula 2 (Morrow, Kapanen) 15:18 (an)
Pénalités — Lehtinen Dal 4:24, Avery LA, Ott Dal (majores) 8:56, Robidas Dal 12:29, Norstrom LA 14:50, Morrow Dal 19:49.

Tirs au but

Los Angeles 7 13 6 — 26
Dallas 12 15 5 — 32
Gardiens — Los Angeles: LaBarbera (G, 7-1-0); Dallas: Hedberg (P, 2-1-0).
Avantages numériques — Los Angeles: 2-6; Dallas: 1-7.
Arbitres — Brad Meier, Ian Walsh. **Juges de lignes** — Ryan Galloway, Vaughan Rody.
Assistance — 15,732 (18,532).

MERCREDI

Edmonton 5 Columbus 1

Première période

1. Edmonton, Harvey 1 (Laraque, Staios) 9:07
2. Columbus, Klesla 1 (Berard, Vyborny) 16:39 (an)

Pénalités — Questcott Cbj 3:37, Hrdina Cbj 5:26, Cross Edm 16:13.

Deuxième période

3. Edmonton, Hemsy 2 (Pronger, Bergeron) 2:55 (an)
4. Edmonton, Smyth 4 (Staios, Horcoff) 17:41 (an)
Pénalités — Marchant Cbj 2:39, Letowski Cbj 10:40, Horcoff Edm 10:40, Hrdina Cbj 15:45.

Troisième période

5. Edmonton, Torres 8 (Stoll, Cross) 4:17
6. Edmonton, Hemsy 3 (Pronger) 4:58
Pénalités — Reasoner Edm 7:05, Zherdev Cbj (double min.) 7:53, Bergeron Edm 12:22, Semenov Edm 15:07.

Tirs au but

Edmonton 14 9 12 — 35
Columbus 7 8 9 — 24
Gardiens — Columbus: Denis (P, 2-6-0); Edmonton: Markkanen (G, 5-5-0).
Avantages numériques — Columbus: 1-4; Edmonton: 2-6.
Arbitres — Mick McGeough, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — Brian Mach, Mark Wheeler.
Assistance — 16 839 (16 389).

Calgary 3 Minnesota 0

Première période

1. Calgary, Phaneuf 3 (Hamrik, Yelle) 19:20 (an)
Pénalités — Montador Cal 3:49, Ferguson Min 12:16, Dupuis Min 18:37.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Ferguson Min (majore), Wiemer Cal (majore) 1:52, Boogaard Min 10:50, Wanvig Min (majore), Montador Cal (majore) 14:25.

Troisième période

2. Calgary, Iginla 6 (Phaneuf, Langkow) 4:48
3. Calgary, Iginla 7 (Langkow) 19:37 (fd)
Pénalités — Wiemer Cal 1:47, Leopold Cal 5:39, Ference Cal 9:57, Schultz Min (min, majore), Amonte Cal (min, majore, inconduite) 13:56.

Tirs au but

Minnesota 6 6 11 — 23
Calgary 10 7 7 — 24
Gardiens — Minnesota: Fernandez (P, 4-2-1); Calgary: Kiprusoff (G, 5-6-2).
Avantages numériques — Minnesota: 0-4; Calgary: 1-3.
Arbitres — Blaine Angus, Eric Furlatt. **Juges de lignes** — Darren Gibbs, Don Henderson.
Assistance — 19 289 (19 289).

Anaheim 4 Nashville 1

Première période

1. Nashville, Perreault 5 (Sullivan) 3:59
Pénalités — Upshall Nash 0:40, Nichol Nash, Brennan Ana 4:46, Zidlicky Nash 4:56, Hedstrom Ana 7:13, DiPenta Ana 8:14, Kariya Nash 15:15, Timonen Nash 17:02.

Deuxième période

2. Anaheim, McDonald 6 (Fedorko, S. Niedermayer) 0:17
3. Anaheim, Hedstrom 3 (McDonald, Selanne) 5:08 (an)
4. Anaheim, S. Niedermayer 2 (Selanne, Sykora) 18:58 (an)

Pénalités — Legwand Nash 3:29, Suter Nash 5:25, Sullivan Nash (double min.), Salei Ana 6:05, R. Niedermayer Ana 7:13, Fedorko Ana 11:56, Zidlicky Nash 15:19, Lupul Ana 16:38, Hartnell Nash (double min.) 18:37.

Troisième période

5. Anaheim, Kunitz 1 17:02
Pénalités — Stevenson Nash (majore), Brennan Ana (majore) 4:02, Gavey Ana 17:16, Salei Ana 19:27.
Tirs au but
Nashville 12 8 13 — 33
Anaheim 15 12 8 — 35
Gardiens — Nashville: Vokoun (P, 7-2-1); Anaheim: Giguère (G, 6-2-1).
Avantages numériques — Nashville: 0-7; Anaheim: 2-10.
Arbitres — Kevin Pollock, Craig Spada. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Pat Dapuzzo.
Assistance — 11 690 (17 174).

Qualifications de la PGA

Daniel Talbot toujours en piste

ORLANDO, Floride (PC) - Daniel Talbot n'a peut-être pas connu une deuxième ronde vraiment à son goût, mais il demeure néanmoins au plus fort de la lutte, à l'issue du deuxième parcours de la première phase des qualifications devant éventuellement déboucher sur le circuit des Champions de la PGA. La compétition se déroule sur le parcours du club Metro West, à Orlando en Floride.

Le professionnel de Golf Horizons 2000 a remis une deuxième carte de 71, et son cumulatif de 139, cinq sous la normale, le place pour l'instant au 6e rang du classement provisoire, à égalité avec Rod Spittle, de Columbus, Ohio. C'est John Ross, de Freeman en Virginie, qui détient la commande après avoir ajouté un 63, la meilleure ronde de la journée, à son 70 de la veille. Son total de 133, onze sous la normale, lui procure une avance de trois coups devant un trio où se retrouve notamment le meneur, à l'issue de la ronde initiale, Roy Vucich, de Moon Township, en Pennsylvanie.

«J'ai moins bien frappé la balle, aujourd'hui. Je pense qu'au total, je n'ai atteint que neuf verts en coups réglementaires. Dans l'ensemble, j'ai été moins précis avec mes fers, sauf que lorsque je ratais, ce n'était pas nécessairement dramatique, car je ne me retrouvais jamais très loin de l'objectif», raconte le professionnel de 52 ans. Ce dernier a bouclé la journée avec deux birdies, au 4e, une normale 5, et au 13e trous, à normale 4. Sa carte a par contre été noircie d'un seul bogey, celui-ci inscrit au 2e trou, «après que mon pied eût glissé, en frappant

mon deuxième coup», avouait alors Talbot.

Tout en se disant satisfait de sa performance jusqu'à maintenant, le golfeur de Saint-Basile-le-Grand a mentionné qu'il n'était pas vraiment intéressé à devoir jouer une très grosse ronde, vendredi, pour ne pas rater la coupure. «C'est pourquoi la troisième journée, jeudi, m'apparaît comme devant être celle où je devrai inscrire une vraie bonne ronde, question de me mettre plus en confiance et aussi m'assurer un petit coussin en vue de la ronde finale. C'est à tout le moins la philosophie que j'entends adopter au cours de la troisième journée.

«Je pense d'ailleurs être en mesure d'atteindre cet objectif, surtout que le parcours du Metro West Country Club n'est pas le plus compliqué des terrains. C'est un parcours assez long, sauf qu'il faut vraiment que tu connaisses un très mauvais coup de départ, pour ne pas avoir un bon angle au vert, sur ton deuxième coup. En fait, c'est un terrain qui pardonne beaucoup, et c'est la raison pour laquelle je suis confiant de pouvoir disputer une vraie bonne ronde, jeudi», conclut Talbot.

Jeux olympiques et dopage

Des divergences persistent

TURIN (AP) - À 100 jours de l'ouverture des Jeux olympiques d'hiver à Turin, les divergences persistent entre le gouvernement italien et les autorités de l'olympisme concernant le traitement à appliquer aux athlètes reconnus coupables de dopage.

L'Italie autorise l'incarcération des tricheurs, alors que le Comité international olympique (CIO) ne prévoit que des sanctions disciplinaires.

A priori, rien n'interdirait aux «Carabinieri» de débarquer sur la glace pour se saisir de patineurs ou de joueurs de hockey suspectés de dopage...

Pour l'heure, les autorités italiennes n'ont pas accepté de moratoire pour la période des Jeux d'hiver de Turin, qui débiteront le 10 février 2006 pour s'achever le 26 du même mois.

«Nous croyons qu'une solution sera trouvée. Il n'est pas question que le CIO adopte une position molle contre le dopage», a déclaré Jacques Rogge, le président du CIO, lors du comité exécutif de son organisation tenue à Lausanne la semaine dernière.

«Ceux qui trichent doivent être punis selon les sanctions

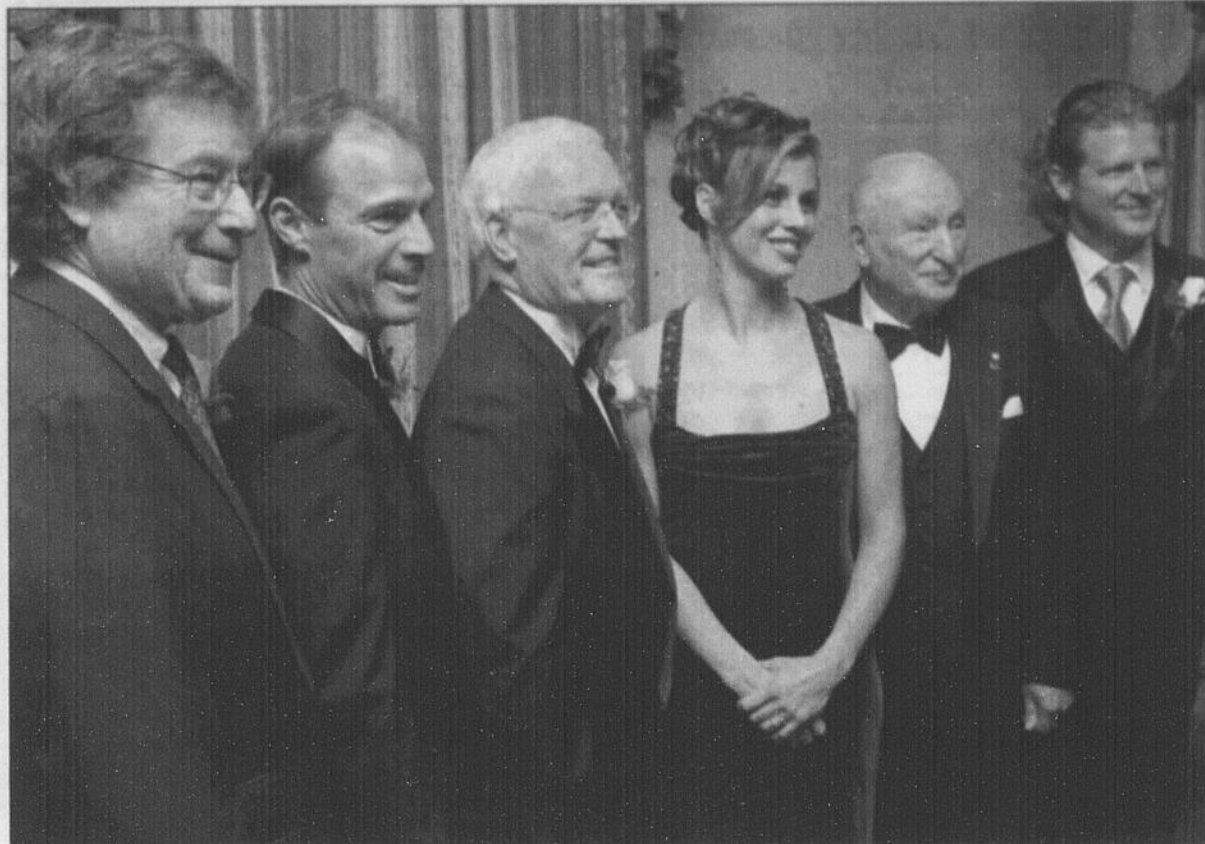
sportives appropriées», a-t-il ajouté. «Il s'agit d'une question d'éthique sportive, plus que d'une question de criminalité».

«Notre point de vue a toujours été que le sport doit résoudre lui-même ses propres problèmes», a déclaré Dick Pound, le président de l'Agence mondiale antidopage (AMA), lors d'une interview accordée à l'Associated Press. «Le dopage est un problème sérieux dans le sport, il est traité de façon sérieuse, mais ne doit pas l'être de la façon dont sont traités les criminels».

Mario Pescante, le superviseur du gouvernement pour les JO de Turin, qui est aussi membre du CIO, a lui aussi soutenu le moratoire que souhaitent le CIO et l'AMA.

«Une majorité de l'opinion publique voit ceci (ce moratoire) comme un signe de faiblesse contre le dopage», dit-il. «J'ai fait mon devoir en tant que membre du CIO pour que soit appliquée la charte olympique, mais mon principal devoir en tant que sous-secrétaire d'Etat est de respecter la loi nationale.»

Si aucun athlète n'a été emprisonné en Italie pour usage de produit dopant, trois coureurs ont été condamnés à six mois de prison avec sursis pour s'être dopés lors du Giro. Quant au fils du leader libyen Moammar Kadhafi, qui a joué pour une équipe de la Série-A italienne, il a été suspendu trois mois pour un test positif aux stéroïdes et devrait être jugé en novembre pour fraude sportive.



PANTHÉON - Paul Beeston, Steve Bauer, Claude Raymond, Catriona Le May Doan, George Gross et Curt Harnett ont été admis au Temple de la renommée des sports du Canada.

(Photo PC)

Gagnante de la Série du siècle

L'équipe de 1972 intronisée au Temple de la renommée

TORONTO (PC) — L'équipe canadienne de hockey qui a battu l'Union soviétique lors de la Série du siècle, en 1972, a été intronisée au Temple de la renommée des sports du Canada, mercredi.

C'était la première fois qu'une équipe au grand complet était intronisée. Paul Henderson, Phil Esposito, Ken Dryden, Frank

Mahovlich et Bobby Orr, tous des membres de cette équipe, faisaient toutefois déjà partie du Panthéon.

La majorité des joueurs de cette formation étaient présents lors de la cérémonie d'intronisation, mercredi, plus de 33 ans après leur victoire historique contre les Soviétiques.

La légende semble avoir grandi avec les années, a noté Henderson, auteur du but qui a donné la victoire aux Canadiens lors du huitième et dernier match de la série.

«Je signe plus d'autographes aujourd'hui que je n'en signais en 1972», a déclaré Henderson. Après le 25e anniversaire, puis le 30e anniversaire, j'ai réalisé que tant et aussi longtemps que les gens qui étaient en vie à l'époque resteront en vie, la légende continuera de vivre elle aussi.»

L'ancien lanceur des Expos de

Montréal et analyste de baseball Claude Raymond a également été intronisé, mercredi, tout comme les cyclistes Steve Bauer et Curt Harnett, la patineuse de vitesse Catriona Le May Doan, l'ancien président des Blue Jays de Toronto Paul Beeston et le journaliste torontois George Gross.

Raymond, qui a lancé 17 saisons dans les majeures, a reconnu avoir été fasciné par la Série du siècle. Libéré par les Expos au mois de janvier 1972, il avait pu regarder tous les matchs chez lui à la télé.

«Tout à coup, en 1972, je suis devenu un partisan de tous ces gars-là de Detroit, Toronto, Chicago et Boston, tous des joueurs qui venaient normalement à Montréal pour essayer de battre mes Canadiens», a raconté Raymond. J'ai encouragé tous ces joueurs et ils ont relevé le défi.»

ROULEZ AVEC L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE

VOS EXPERTS
André Bouchard
Fanny Bouchard
Benoît Charbonneau
Mikael Chapuis
Rodolphe Filion
Lori Gagné
Hugues Lefebvre
Antoine Robitaille
Philippe Lévesque

L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2006

■ Le livre le plus complet sur le marché
■ 240 essais routiers, 1300 photos couleur

Les Éditions LA PRESSE

LES ÉDITIONS DE L'HOMME
www.edhomme.com

00640143

Une finale à forte saveur régionale

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Présentée à compter de ce soir, au Club de curling Etchemin, en banlieue de Québec, la finale du circuit provincial de curling aura une forte saveur saguenéenne et jeannoise.

Neuf équipes du Saguenay-Lac-Saint-Québec ont amassé suffisamment de bourses lors des différents tournois de la saison dernière pour obtenir leur place. Trois quatuors évolueront en

classe ouverte et autant tenteront leur chance dans les divisions senior et féminine.

L'an dernier, la formation dirigée par Serge Reid a terminé au premier rang des boursiers. Pour cette raison, l'équipe entame la finale avec le titre de principale favorite de la catégorie ouverte. Elle disputera son premier match à 21h, ce soir, contre Dan Lafleur. Ce dernier a participé au championnat canadien, il y a deux ans.

Pour sa part, la formation Mikes de Steeve Gagnon, semée numéro quatre, ouvrira son tournoi contre celle de Pierre Charrette, aujourd'hui. En raison du classement de l'an dernier, les équipes de Reid, Gagnon, Charrette et Jean-Michel Ménard se retrouvent dans la même portion d'un tableau qui compte 16 inscrits.

Le quatuor roborvalois de Réjean Paré avait le choix entre les classes ouverte et senior. Il a choisi la première option et se mesurera d'abord à Michel Briand, de Montréal.

En plus de mettre la main sur un chèque de 5000 \$, les gagnants de la classe ouverte recevront une autre récompense non négligeable. Ils auront droit à un laissez-passer pour le championnat provincial.

En division senior, trois des huit équipes inscrites jouent leur curling au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les formations de Mike Carson (Port-Alfred), Louis-Henri Jean (Chicoutimi) et Ghislain Thivierge (Riverbend) affronteront respectivement celles de Roland Paquin, Jean Saint-

Pierre et Raymond Roy au premier tour.

Les couleurs régionales en catégorie féminine seront défendues par les équipes de Nathalie Gagnon, Isabelle Neron et Ruth Lavoie.

Curling régional

Vainqueur de la seconde étape, le quatuor de René Lanteigne (Chicoutimi) domine la classe ouverte du circuit régional Mikes de curling. Avec dix points, il devance par deux points l'Alma-tois Ghislain Thivierge. Mike Carson et Steeve Gagnon suivent avec un recul de cinq points. Dans la division La Bougresse (mixte, senior, junior ou féminin), l'équipe de Thivierge mène avec 16 points, six de plus que Carson. Denis Tremblay (8) arrive au troisième rang, tout juste devant Réjean Paré (6).

Tournoi André-Desjardins

Le club de curling Kénogami est l'hôte du tournoi junior André-Desjardins à compter d'aujourd'hui. Quinze équipes, dont sept en classe compétition, seront au rendez-vous de ce premier tournoi junior de la saison. Les formations de Steeve Otis (Sport-étude), Karl Lavoie, de Saint-Félicien, Sébastien T. Martin et Maxime Gagnon, du club Riverbend d'Alma, Laurie Casgrain et Simon Villeneuve, de Chicoutimi, et Nicolas Marceau, du club Kénogami, sont inscrites en catégorie compétition. Dans le bloc participation, les huit équipes sont divisées en deux groupes, A et B. Olivier Goderre (Kénogami), Emmanuel Bourret (Chicoutimi), Pamela St-Pierre (River-

bend) et Samuel Boily (Roberval), joueront dans le groupe A. Jean-François Côté (Riverbend), Edith Cotenoir (Chicoutimi), Camille Côté (Sport-étude) et Guillaume Laprise (Saint-Félicien) se retrouveront dans le groupe B. Ce soir, à 18h30, Nicolas Marceau affrontera Laurie Casgrain, pendant que Sébastien T. Martin se mesurera à Steeve Otis. La compétition se poursuivra le vendredi avec des rencontres à 18h30 et 20h30, le tout entrecoupé de l'ouverture officielle, à 20h00. Les finales seront jouées dimanche, à compter de 13h30.



TOURNOI - Réjean Paré est à la tête de l'un des neuf quatuors régionaux qui participent à la finale du circuit provincial de curling, au club Etchemin.

(Archives)



Steeve Gagnon

Mario Turcotte et Sylvain Brisson

Du renfort pour les Marquis

par Serge Émond

JONQUIÈRE (SE) - Pierre Hébert n'a aucune chance d'être invité au party de Noël du CIMT de Rivière-du-Loup. Après avoir soutiré Simon Harvey à cette formation de la Ligue centrale de hockey senior AAA du Québec, le directeur gérant des Marquis de Jonquière vient de lui chiper l'attaquant Mario Turcotte et le défenseur Sylvain Brisson.

La direction des Marquis a confirmé la mise sous contrat de ces deux hockeyeurs, hier après-midi. Ils rejoindront leur nouvelle équipe dès vendredi soir, à La Tuque.

Turcotte et Brisson ne sont pas des inconnus pour les amateurs de hockey senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ils ont déjà évolué à Jonquière. Ils ont tous les deux porté les couleurs du Paramédic de Saguenay au cours des saisons 2002-03 et 2003-04.

«Sylvain Brisson est un défenseur offensif de 5'10" et 165 livres, rappelle Pierre Hébert. C'est un quart-arrière très efficace sur le jeu de puissance. Il fait une bonne première passe et joue du bon hockey. Il nous aidera à compenser le départ de Didier Tremblay.

«Mario Turcotte est un attaquant de puissance. Il est également capable de marquer des buts.»

Aux partisans du CIMT, Turcotte laissera sans doute cette image. Il a accepté l'offre des Marquis quelques jours après avoir été choisi joueur offensif de la semaine dans la Ligue centrale. En un seul match, il a récolté quatre buts et trois passes.

En 2004, Mario Turcotte a quitté l'organisation du Paramédic afin d'effectuer un stage à Halifax avec la Gendarmerie royale du Canada. Selon Pierre Hébert, le hockeyeur travaille présentement au Nouveau-Brunswick mais il souhaite revenir au Québec.

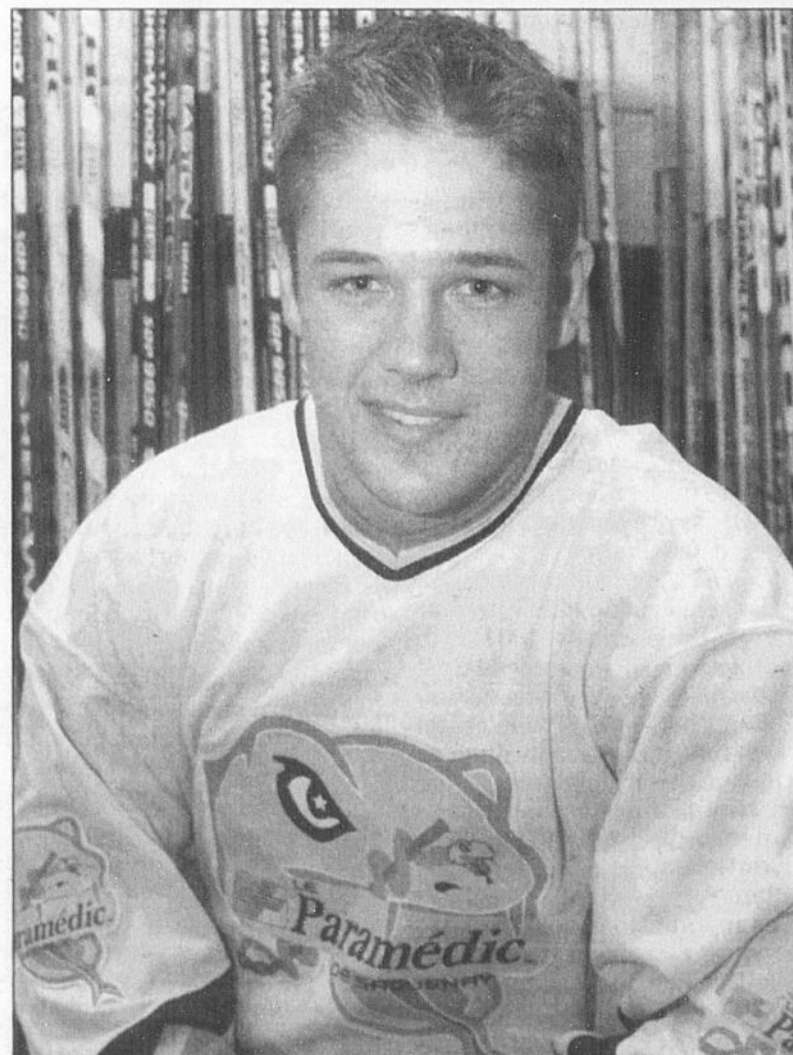
«Pour les premiers temps, Mario est prêt à faire le voyage du Nouveau-Brunswick à Saguenay toutes les fins de semaine pour jouer avec nous, précise Pierre Hébert. Il aimerait beaucoup demeurer au Saguenay. Qu'il reste à Gatineau ou au Saguenay après son séjour au Nouveau-Brunswick, il est certain qu'il jouera avec nous.

«J'ai fait le tour de la Ligue provinciale de hockey senior AA

dans les dernières semaines. J'ai vu toutes les équipes. Je suis convaincu que ces additions aideront beaucoup notre équipe.

«Dans les dernières semaines, je suis allé chercher trois joueurs que nous avions avec le Paramédic. Je pense que ces joueurs avaient apprécié le traitement que nous leur avions offert, moi et Marc Robitaille, avec le Paramédic. Quand tu gardes de bonnes relations avec les gens, ça ne peut qu'aider. Ces joueurs étaient bien traités à Rivière-du-Loup. S'ils ont accepté de se joindre aux Marquis, ce n'est pas seulement pour des raisons monétaires. C'est aussi une question de respect et de se sentir bien au sein d'une organisation. Ils connaissent déjà la ville et plusieurs joueurs de l'équipe. Je suis convaincu qu'ils nous aideront autant sur la glace que dans le vestiaire.»

Pierre Hébert n'entend pas se reposer sur ses lauriers. Il espère confirmer l'acquisition d'un autre défenseur avant la fin de la semaine. Mais oubliez Julien Lavoie. L'ancien des Saguenéens de Chicoutimi a déjà été approché mais il a refusé l'invitation des Marquis.



RENFORT - Les Marquis ont mis la main sur l'attaquant Mario Turcotte, un ancien du Paramédic. Le défenseur Sylvain Brisson se joint également à la formation jonquéroise.

(Archives)

Sans changer son style

Verreault accorde un peu plus d'importance aux points

CHICOUTIMI (SE) - Depuis la perte de David Desharnais, Francis Verreault a souvent droit aux bons mots de son entraîneur. À plusieurs reprises, Richard Martel a vanté les habitudes de travail du hockeyeur de 18 ans et ses qualités de leader au cours des dernières semaines.

Le principal intéressé se montre généralement satisfait des premiers instants de sa troisième saison dans l'uniforme des Saguenéens de Chicoutimi. S'il inscrit plus régulièrement son nom sur

Mashteuiatsh. Depuis quelques parties, sauf à Québec dimanche passé, ça semble aller encore mieux. Je ne tente pas de jouer d'une façon différente. Je travaille et j'essaie de provoquer des choses.

«De temps en temps, je ramasse des points. J'ai joué plusieurs parties en compagnie de David Desharnais et Maxime Boisclair depuis le début de la saison. Selon moi, ils font partie des cinq meilleurs joueurs de la ligue cette année. Depuis que David est blessé, je joue avec Maxime et Nicolas Blanchard.

«Dans mon cas, les points représentent toujours des bonis mais je me dois d'en récolter de temps en temps. J'ai la chance d'évoluer avec de bons joueurs et je dois en profiter pour récolter un but ou une passe ici et là.»

Depuis le tout premier jour où il

a enfilé le chandail des Saguenéens, Francis Verreault se démarque avant tout par son ardeur au jeu. Sur une surface glacée, il n'a jamais eu la langue dans sa poche et il est rarement le premier à quitter les lieux d'une altercation.

«Je n'ai pas changé mon style de jeu et l'attitude des adversaires à mon endroit n'a pas vraiment changé mais il y a probablement un peu moins de «parlage» sur la patinoire cette saison, précise Francis Verreault. J'essaie de me concentrer sur le travail que j'ai à faire. Mais il y aura toujours des gars qui vont te parler dans l'espoir de te sortir de ton match.»

Francis Verreault n'a pu que sourire quand on lui a fait remarquer qu'il est bien placé pour parler de ceux qui aiment déranger les opposants. Il n'a probablement pas son pareil pour faire sortir un adversaire de ses gonds...

Reconnaissance

Pour l'ensemble de son oeuvre, une section du Centre Georges-Vézina est baptisée au nom de Francis Verreault depuis la saison 2004-2005. Le jeune homme apprécie cette marque de reconnaissance. Dans la même veine, il n'est pas insensible à l'intérêt que lui portent encore ses concitoyens de Mashteuiatsh.

«Le match de samedi passé a été présenté par la radio de Mashteuiatsh et d'autres parties seront radiodiffusées, rappelle Francis Verreault. Des voyages sont souvent organisés à l'occasion de nos matches à domicile. La communauté s'intéresse encore beaucoup aux Saguenéens et à ce que je fais. On ne s'habitue jamais vraiment à toute cette attention mais c'est toujours flatteur. Ça donne de l'énergie.»



ARDEUR - Francis Verreault, qui se démarque par son ardeur au jeu, est touché par l'intérêt que lui portent ses concitoyens de Mashteuiatsh.

(Photo Jeannot Lévesque)

Boisclair: joueur du mois dans la LHJMQ

CHICOUTIMI (SE) - La Ligue de hockey junior majeur du Québec a fait connaître ses élèves les plus méritants du mois d'octobre, hier. Sans surprise, Maxime Boisclair fait partie des élus.

Le hockeyeur de 20 ans des Saguenéens de Chicoutimi a hérité du titre de joueur offensif par

excellence du mois d'octobre dans la LHJMQ. Les entraîneurs du circuit ont retenu la candidature de celui qui trône présentement au sommet des pointeurs.

Boisclair a profité du mois d'octobre pour devenir le premier marqueur de 20 buts cette saison. Il montre présentement une fiche de 21 filets et 20 mentions d'assistance. Il a connu deux rencontres d'au moins trois buts et un match de sept points face aux Remparts de Québec. Il a été choisi deux fois joueur offensif de la semaine.

Pour la couronne offensive, Boisclair a été préféré à Derick Brassard, des Voltigeurs de Drummondville, Alexander Radulov, des Remparts de Québec, et Brent Aubin, des Huskies de Rouyn-Noranda.

Pour sa part, le gardien Sylvain Michaud a été considéré par les entraîneurs de la LHJMQ pour le titre de joueur défensif du mois d'octobre. La récompense a finalement été attribuée à Mathieu Carle, un défenseur du Titan d'Acadie-Bathurst. Avec huit buts et 18 passes, il est présentement le meilleur pointeur parmi les défenseurs du circuit.

Évidemment, Angelo Esposito a eu droit au titre de recrue par excellence du mois d'octobre. La jeune merveille des Remparts de Québec connaît un début de carrière dans la LHJMQ qui se compare avantageusement à celui de Sidney Crosby. Il n'a eu besoin que de 16 parties pour inscrire 35 points à sa fiche offensive.



Maxime Boisclair, joueur offensif par excellence du mois d'octobre.

(Photo Jeannot Lévesque)

Le Quotidien le Jeudi 3 Novembre 2005 - 39



ÉMOND
SERGE

semond@lequotidien.com

la portion de la feuille de pointage réservée aux pointeurs, il en donne le crédit à ceux qui partagent ses présences sur la patinoire.

«Ça va bien depuis le début de la saison, signale le hockeyeur de

POINTES DE PLUME

CHICOUTIMI (SE) - Un bon mercredi pour David Desharnais. En début de journée, il a été libéré du plâtre qui protégeait sa cheville gauche depuis près de dix jours. Le capitaine des Saguenéens a recommencé à patiner et il devrait être en mesure d'effectuer un retour au jeu dans une semaine. Il devrait donc être dans l'autobus, lundi prochain, quand l'équipe prendra la direction de Sydney, en Nouvelle-Écosse...

Le comité de discipline de la Ligue de hockey junior majeur du Québec n'a pas chômé dans les dernières heures. Il a annoncé, hier, des sanctions imposées à deux joueurs. L'attaquant Christian Landry, du Drakkar de Baie-Comeau, ratra les dix prochains

parties de son équipe. Dimanche dernier, pendant un match contre les Foreurs de Val-d'Or, il est revenu sur la patinoire pour participer à une altercation après avoir été reconduit au banc par un officiel. La suspension est automatique. Pour sa part, Alex Lamontagne, du Titan d'Acadie-Bathurst, est sous le coup d'une suspension de trois parties. Il a été chassé d'une rencontre face aux Fog Devils de St. John's, dimanche, après un assaut contre Matt Bolland...

Pour la première fois de la saison, les Saguenéens ne sont pas inscrits au classement hebdomadaire des dix meilleures équipes au Canada. Le Titan est deuxième cette semaine, derrière les Petes de Peterborough...

Douches et salles de bain Rénovations souhaitées au Club de golf Port-Alfred

LA BAIE (SE) - Le Club de golf Port-Alfred de La Baie souhaite rénover les douches et les salles de bain réservées à sa clientèle masculine le plus rapidement possible. Une demande en ce sens a été présentée aux autorités de Saguenay.

«Les installations sont désuètes, signale le président du conseil d'administration du club de golf baieriverain, Gilles Delisle. C'est pratiquement gênant. Quand cinq personnes ont pris une douche, il n'y a plus d'eau chaude...»

Gilles Delisle a déjà exposé

le problème au maire Jean Tremblay. Ce dernier évite cependant de se lancer dans les promesses. Il note que la décision appartiendra aux prochains membres du conseil d'arrondissement de La Baie.

«Le Club de golf Port-Alfred a présenté une demande et elle a été inscrite au plan triennal comme bien d'autres demandes, explique le maire de Saguenay. Le prochain conseil d'arrondissement verra plus tard à éplucher ces demandes et à faire des choix.»

Nous payons

les

2

**4 jours
seulement**

taxes

**sur TOUTE la marchandise
sans exception**

TANGUAY

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Nous payons l'équivalent des deux taxes (TPS et TVQ) sur toute la marchandise sans exception. PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédits acceptées. Détails en magasin. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Cette offre se termine le 6 novembre 2005.